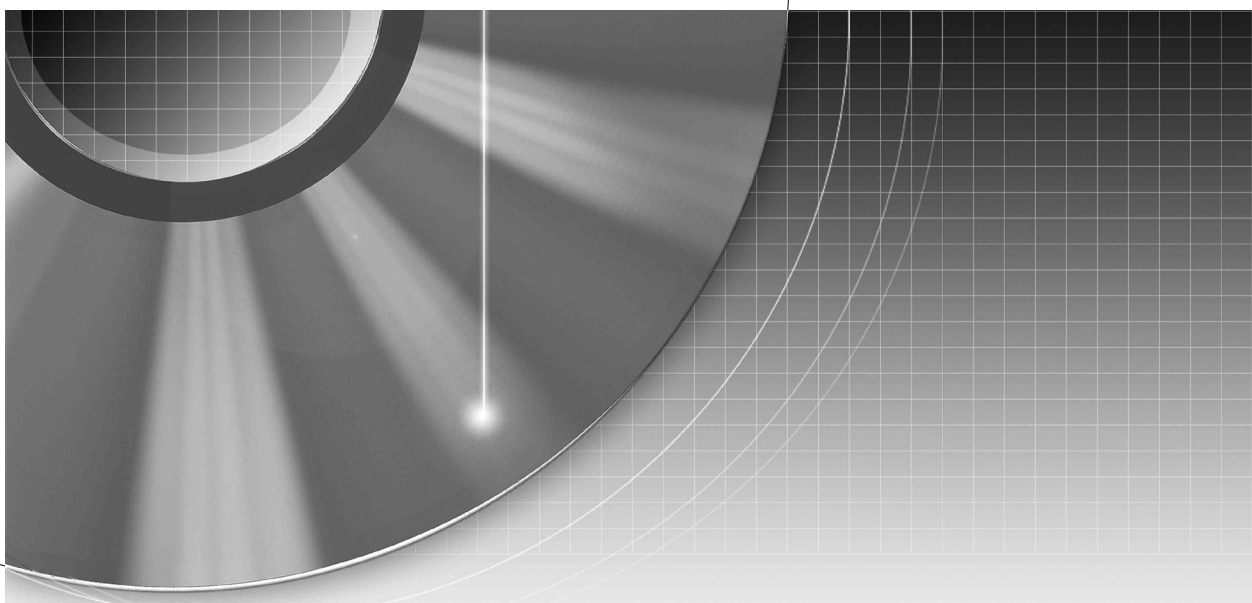


SONY®



DVD Recorder

Manual de instrucțiuni



Pentru a afla informații legate de produsele Sony și de serviciile oferite, vă rugăm să vizitați adresa de internet : www.sony-europe.com/myproduct

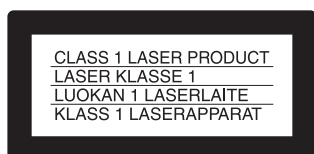
RDR-GX380



© 2008 Sony Corporation

ATENȚIE

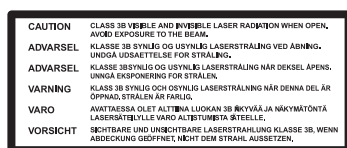
Pentru a reduce riscurile de incendii sau de electrocutări, nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală. Pentru a evita producerea de șocuri electrice, nu demontați carcasa. Apelați pentru aceasta numai la persoane calificate. Bateriile sau aparatele în care sunt instalate acestea nu trebuie expuse la căldură excesivă, cum ar fi la lumina directă a soarelui, la foc sau la alte surse similare.



Acest aparat este clasificat ca produs din CLASA 1 LASER. MARCAJUL de PRODUS CLASA 1 LASER se află pe partea din spate a aparatului, spre exterior.

ATENȚIE



Utilizarea de instrumente optice împreună cu acest produs mărește riscul de a vă fi afectată vederea. Deoarece razele laser utilizate de acest recorder DVD sunt periculoase pentru ochi, nu încercați să demontați carcasa aparatului. Apelați la serviciile unor persoane calificate.



Această etichetă se află pe partea interioară a carcasei ce protejază sistemul Laser.

Notă pentru clienții din Marea Britanie și din Republica Irlanda

Pentru protecție, la acest echipament este adaptat un conector compatibil BS1363.

Dacă siguranța acestuia se arde ea trebuie înlocuită cu o alta de 5 amp. care prezintă aceleași caracteristici și care este aprobată de ASTA sau BSI pentru BS 1362 (marcată cu semnele  sau ).

Dacă siguranța prezintă un capac de protecție detașabil, nu uitați să-l puneți la loc după înlocuirea siguranței. Nu folosiți niciodată siguranța fără capac. Dacă pierdeți capacul, contactați cel mai apropiat service Sony.

Măsurile de precauție

- Acest aparat funcționează alimentat la tensiune de 220 - 240 V curent alternativ, 50 / 60 Hz. Verificați dacă tensiunea de alimentare a aparatului este aceeași cu cea din rețeaua de alimentare locală.
- Pentru a evita riscurile de incendiere sau de electrocutare, nu așezați recipiente umplute cu lichide, cum ar fi vase de flori, deasupra aparatului.
- Instalați sistemul astfel încât să puteți scoate imediat din priză ștecărul cordonului de alimentare în eventualitatea unui incident.



Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Valabil în Uniunea Europeană și în celelalte state europene cu sisteme de colectare separate)

Acest simbol marcat pe un produs sau pe ambalajul acestuia indică faptul că respectivul produs nu trebuie considerat reziduu menajer în momentul în care doriți să îl dezafectați.

El trebuie dus la punctele de colectare destinate reciclării echipamentelor electrice și electronice. Dezafectând în mod corect acest produs veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății oamenilor care pot fi cauzate de tratarea inadecvată a acestor reziduuri. Reciclarea materialelor va ajuta totodată la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să consultați biroul local, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

Doar în Europa

Europe Only



Pb

Dezafectarea bateriilor uzate (Valabil în Uniunea Europeană și în celelalte state europene cu sisteme de colectare separate)

Acest simbol marcat pe baterie (acumulator) sau pe ambalajul acestuia indică faptul că respectivul produs nu trebuie considerat reziduu menajer în momentul în care doriți să îl dezafecțați.

Puteți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății oamenilor care pot fi cauzate de tratarea inadecvată a acestor reziduuri dezafectând în mod corect acest produs. Reciclarea materialelor va ajuta totodată la conservarea resurselor naturale.

În cazul produselor care din motive de siguranță, de asigurare a performanțelor sau de integritate a datelor necesită conectarea permanentă a acumulatorului încorporat, acesta trebuie înlocuit numai de personalul calificat al unui service.

Pentru a fi siguri că acumulatorul va fi corect tratat, la încheierea duratei de viață a acestuia, duceți-l la punctele de colectare stabilite pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

Pentru orice alt fel de baterii, vă rugăm să citiți secțiunea referitoare la demontarea în siguranță a acumulatorului și să le duceți la punctele de colectare pentru reciclarea bateriilor uzate.

Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să consultați biroul local, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

Producătorul acestui aparat este Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru EMC și pentru siguranța produsului este Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice servicii sau chestiuni legate de garanție, vă rugăm să apelați la adresa menționată în documentele separate pentru service sau garanție.

Măsurile de precauție

Privind siguranța

- Dacă în interiorul carcasei cade vreun obiect solid sau un lichid, decuplați aparatul de la rețea și solicitați o persoană calificată să verifice aparatul înainte de a-l mai folosi.

Privind sursele de alimentare

- Aparatul nu este deconectat de la sursa de curent alternativ (rețea) atât timp cât este în priză, chiar dacă echipamentul în sine este oprit.
- Dacă urmează să nu utilizați aparatul o perioadă mai lungă de timp, aveți grijă să decuplați recorderul de la priza de perete. Pentru a deconecta cablul de alimentare de la rețea, apucați cu mâna ștecărul ; nu trageți niciodată de cablul propriu-zis.

Privind instalarea

- Așezați aparatul într-un loc cu ventilație adecvată pentru a preveni acumularea căldurii în interior.
- Nu plasați sistemul pe suprafețe moi cum ar fi păturile sau cuverturile și nici în apropierea perdelelor sau draperiilor deoarece pot fi blocate fantele de aerisire ale aparatului.
- Nu instalați aparatul în spații închise cum ar fi o bibliotecă sau un dulap.
- Nu instalați sistemul în apropierea surselor de căldură sau în locuri supuse radiațiilor solare directe, prafului excesiv, vibrațiilor mecanice sau șocurilor.
- Nu așezați sistemul în poziție înclinată. Acest aparat a fost proiectat să funcționeze numai în poziție orizontală.

- Mențineți aparatul și discurile la distanță de alte echipamente ce au încorporați magneți puternici, cum ar fi cuptoarele cu microunde sau boxele puternice.
- Nu puneți obiecte grele pe aparat.
- Pentru a evita incendiile sau electrocutările, nu puneți pe aparat obiecte care conțin lichide, cum ar fi vasele.

Privind înregistrarea

- Realizați înregistrări de probă înainte de a efectua înregistrarea care vă interesează.

Privind compensații pentru înregistrările pierdute

- Firma Sony nu poate fi făcută răspunzătoare și nu va oferi compensații pentru nici o pierdere de înregistrări sau pentru alte pierderi importante, inclusiv pentru înregistrări care nu s-au putut realiza sau pentru pierderi de date cauzate de diverse motive, chiar dacă acestea se datorează unor defecțiuni ale recorder-ului sau unor reparații efectuate asupra aparatului. Firma Sony nu va restaura, nu va recupera și nu va copia conținutul în nici un fel de circumstanțe.

Drepturi de autor

- Programele de televiziune, filmele, benzile video, discurile și alte materiale pot fi protejate de legea drepturilor de autor. Înregistrarea neautorizată a unui astfel de material poate reprezenta o încălcare a prevederilor acestei legi. Totodată, utilizarea acestui recorder împreună cu transmisiile TV prin cablu poate necesita obținerea unei autorizări din partea difuzorului de programe și/sau din partea proprietarilor acestora.
- Echipamentele de înregistrare trebuie folosite exclusiv pentru operații de copiere legale și sunteți sfătuit să verificați cu atenție care operații de copiere sunt permise de lege în zona unde efectuați copia. Reproducerea materialelor supuse protecției drepturilor de autor este ilegală, în afară de cazul care este permisă printr-o excepție

legală sau prin consimțământul proprietarului drepturilor de autor.

- Acest produs încorporează o tehnologie de protejare a drepturilor de autor care se află sub incidența unor patente din S.U.A. și a altor drepturi de proprietate intelectuală. Utilizarea acestei tehnologii de protejare a drepturilor de autor trebuie autorizată de Macrovision și este destinată exclusiv vizionării la domiciliu sau altor utilizări limitate, cu excepția cazului în care este altfel autorizat de Macrovision. Dezasamblarea și operațiile de inginerie inversă sunt interzise.

Funcția de protejare la copiere


- Deoarece recorderul beneficiază de o funcție de protejare la copiere, programele care conțin semnale de protecție și care sunt recepționate prin intermediul unui tuner extern (nu este furnizat) este posibil să nu fie copiate, în funcție de tipul de semnal.

Notificare importantă

Atenție : Acest recorder este capabil să mențină o perioadă indefinită o imagine statică sau o interfață pe ecranul televizorului dumneavoastră. Dacă lăsați imaginea video sau interfața afișată, pe ecranul TV, o perioadă îndelungată de timp, există riscul ca ecranul să se deterioreze definitiv. Televizoarele cu ecrane cu plasmă și cele de proiecție sunt cele mai expuse la aceste consecințe.

Dacă aveți întrebări sau probleme legate de recorder, vă rugăm să consultați cel mai apropiat dealer Sony.

Despre acest manual

- În acest manual, cuvântul “disc” este utilizat în general pentru DVD sau CD, dacă nu este altfel specificat în text sau în ilustrații.
- Simbolurile, cum ar fi , care apar deasupra fiecărei explicații indică tipul de suport media ce poate fi utilizat în cazul funcțiilor explicate. Pentru detalii, consultați secțiunea “Discurile ce pot fi redate sau înregistrate” de la pagina 79.
- Instrucțiunile din acest manual descriu butoanele telecomenzii. Puteți utiliza și butoanele aparatului care au denumiri identice sau similare cu cele ale telecomenzii.
- Imaginile interfețelor afișate pe ecran care apar în acest manual este posibil să nu fie identice cu cele prezentate de televizorul dvs.
- Explicațiile cu privire la DVD-uri, din acest manual, se referă la discurile create cu prezentul recorder. Ele nu se aplică discurilor DVD create cu alte recordere și redare de acest aparat.

CUPRINS

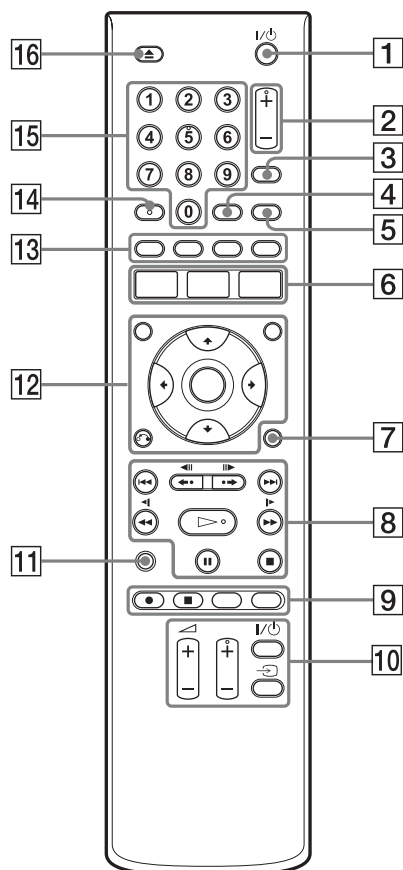
ATENȚIE	2
Măsuri de precauție	3
Prezentarea părților componente și a butoanelor	7
<hr/>	
Conectare și reglaje.....	11
Conectarea recorderului	11
Conectarea cablului de antenă	12
Conectarea cablurilor video / cablului HDMI.....	13
Conectarea cablurilor audio / cablului HDMI	16
Conectarea cablului de alimentare	17
Pregătirea telecomenzii	18
Pasul 6 : Reglaje inițiale	20
Conectarea unui aparat video sau a unui echipament similar	22
Conectarea unui tuner de satelit sau a unui digital.....	24
Conectarea unui decodor PAY-TV / Canal Plus	25
Conectarea unui dispozitiv USB	26
<hr/>	
Operații de bază	27
Folosirea meniului de sistem	27
Introducerea și formatarea unui disc	28
Înregistrarea unui program pe disc.....	29
Redarea programelor înregistrate (Lista titlurilor)	30
Afișarea duratei redării și a informațiilor legate de aceasta	32
Schimbarea denumirii programului înregistrat	33
Denumirea și protejarea unui disc	34
Redarea unui disc cu alt echipament DVD (Finalizare)	35
<hr/>	
Înregistrare	37
Înainte de a înregistra	37
Programarea înregistrărilor	38
Verificarea / modificarea / anularea programării înregistrărilor (Timer List)	40
Înregistrarea directă	41
Înregistrarea de la echipamentul conectat.....	43
<hr/>	
Redare.....	45
Redare	45
Căutarea unui titlu, capitol, piste etc.	49
Redarea pieselor de pe un CD și a pistelor audio MP3.....	50
Vizionarea fișierelor de imagine JPEG	52
<hr/>	
Ștergere și montaj	54
Înainte de realizarea de montaje	54
Ștergerea și realizarea de montaje ale titlurilor	55
Editarea unui titlu pe capitole.....	58
Editarea unei Liste de redare.....	60

Duplicarea în cazul unei camere video	62
Înainte de duplicarea conținutului unei camere DV	62
Conectarea unei camere video digitale la mufa DV IN	62
Duplicarea unei benzi în format DV / Digital8 pe un disc DVD	63
Reglaje și ajustări	65
Utilizarea meniurilor de reglaj	65
Stabilirea canalelor și potrivirea ceasului (General)	66
Stabilirea limbii.....	69
Reglaje audio.....	69
Restricționarea accesului copiilor	71
Reglaje pentru înregistrare (Video).....	72
Reglaje pentru disc.....	73
Reinițializarea recorderului (revenirea la reglajele din fabrică).....	74
Informații suplimentare	75
Soluționarea defecțiunilor	75
Discuri ce pot fi înregistrate și redade	79
Discuri ce pot fi redade	81
Lista codurilor de limbă.....	83
Lista codurilor de regiune	83
Note legate de acest recorder	84
Note legate de piste audio MP3, de fișierele de imagine JPEG, de fișierele video DivX și de i.Link	85
Specificații.....	86
Index	88

Prezentarea părților componente și a butoanelor

Pentru mai multe informații, consultați paginile indicate între paranteze.

Telecomandă



1 I/⏻ (pornit / stare de așteptare) (20)

Pornește sau oprește recorderul.

2 PROG (program) +/- (29)

Butonul + are un punct tactil*.

3 INPUT (selecția intrării) (43)

Este selectată sursa de intrare a semnalului.

4 CLEAR (40)

5 TV / DVD (18)

Comută între modul TV și cel DVD.

6 SYSTEM MENU (27)

TOP MENU (45)

TITLE LIST (30)

TIMER (38)

7 DISPLAY (32)

Sunt afișate starea redării sau informații legate de disc.

8 ◀◀/▶▶ (precedent / următor) (47, 51)

◀◀ ◀II/II▶ ▶▶ (reluare imediată / avans instantaneu/ fixarea unui cadru pe ecran) (47)

◀◀◀I/I▶▶▶ (căutare / redare cu încetinitorul) (47)

▷ (redare) (45, 50, 52)

⏸ (pauză) (47, 51, 52)

■ (stop) (45, 50, 52)

Butonul ▷ are un punct tactil*.

9 ● REC (41)

■ (REC STOP) (38, 41)

CHAPTER MARK (59)

Crează un capitol în interiorul unui titlu.

REC MODE (29, 37, 41)

Selectează modul de înregistrare.

10 TV I/⏻ (pornit / stare de așteptare) (18)

TV ↻ (selecția intrării) (18)

TV ▲ (volum) +/- (18)

TV PROG (program) +/- (18)

Butonul + are un punct tactil*.

11 SEARCH (50)

Afișează meniul de căutare a scenelor marcate.

12 MARKER (50)

Marchează un punct dorit în timpul redării.

MENU (45)

Este afișat meniul discului.

◀/▶/↓/↑ ENTER (20)

Este selectat elementul dorit.

↶ RETURN (20)

continuă...

13 SUBTITLE (47)

Selectează limba pentru subtitrare.

ANGLE (47)

Modifică unghiurile sau rotește o imagine în cursul succesiunii de imagini.

PLAY MODE (49, 51)

ZOOM (48)

Imaginea este mărită în cursul unei succesiuni de imagini.

14 AUDIO (47)

Butonul AUDIO are un punct tactil*.

15 Butoane numerotate (49)

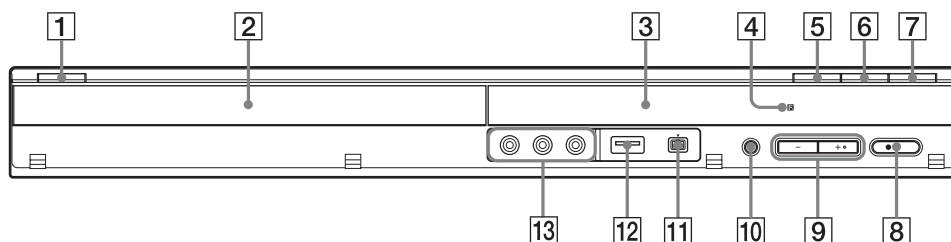
Butonul cu cifra 5 are un punct tactil*.

16 ▲ (deschis / închis) (28)

Deschide sau închide compartimentul pentru disc.

** Utilizați punctele tactile ca referință când acționați recorderul.*

Panoul frontal



1 I/⏻ (pornit / stare de așteptare) (20)

Pornește sau oprește recorderul.

2 Compartimentul pentru disc (28)

3 Afișajul panoului frontal

Arată starea curentă a aparatului.

REC : este indicat faptul că se efectuează o înregistrare.

TV : Indică faptul că recorderul funcționează ca receptor de televiziune.

PM : Indică după-amiaza.

⌚ : Indică efectuarea unei înregistrări cu ajutorul cronometrului sau că este programată o înregistrare cu ajutorul cronometrului.

⌚:⌚:⌚ Arată starea curentă a recorderului (ceas, numărul programului, etc.)

4 Ⓜ (senzor de telecomandă) (18)

5 ▲ (deschis / închis) (28)

Deschide sau închide compartimentul pentru disc.

6 ► (redare) (45, 50, 52)

Butonul ► are un punct tactil*.

7 ■ (stop) (45, 50, 52)

8 ● REC (înregistrare) (41)

9 PROGRAM +/- (29)

Butonul + are un punct tactil*.

10 Butonul RESOLUTION (14)

Stabilește rezoluția corespunzătoare televizorului dvs.

11 Mufă DV IN (62)

La această mufă poate fi conectată o cameră DV.

12 Mufă USB (tip A) (26)

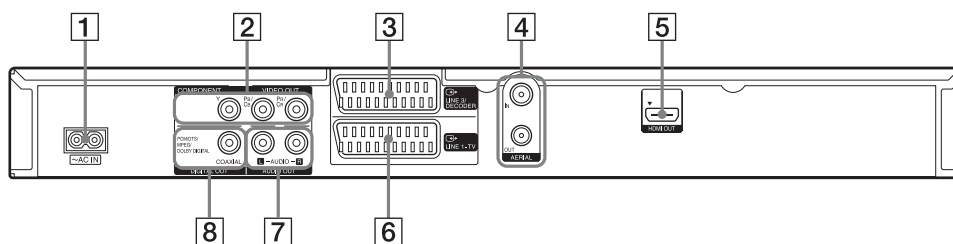
La această mufă poate fi conectat un dispozitiv USB.

13 Mufele LINE 2 IN (VIDEO / L (MONO) AUDIO R (23)

La aceste mufe se poate conecta un aparat video sau un alt echipament de înregistrare similar.

* Utilizați punctele tactile ca referință când acționați recorderul.

Panoul din spatele aparatului



1 Mufa AC IN (17)

2 Mufe COMPONENT VIDEO OUT
(Y, P_B/C_B, P_R/C_R) (13)

3 Mufă LINE 3 / DECODER (22, 24)

4 Mufe AERIAL IN / OUT (12)

5 Mufă HDMI OUT (interfață ieșire multimedia de înaltă definiție) (13)

6 Mufă LINE 1 - TV (13)

7 Mufe AUDIO (L / R) (16)

8 Mufă DIGITAL OUT (COAXIAL) (16)

Conectarea recorderului

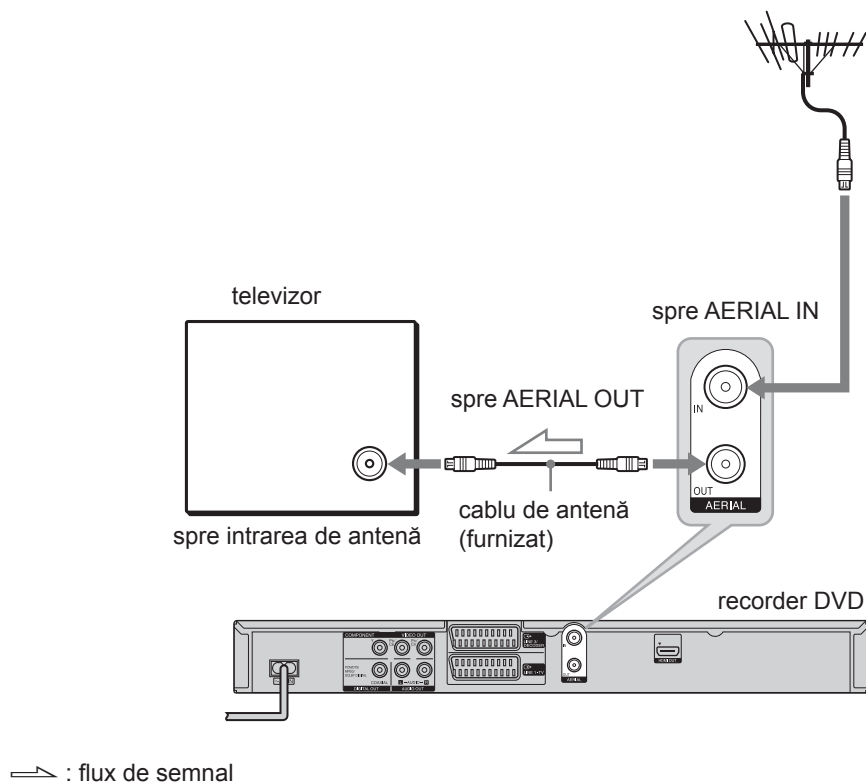
Urmați pașii de la 1 la 5 pentru a conecta aparatul și pasul 6 pentru a efectua reglajele inițiale (pagina 20). Nu conectați cablul de alimentare până ce nu ajungeți la “Pasul 4 : Conectarea cablului de alimentare” (pagina 17).

⚡ Note

- Consultați secțiunea “Specificații” (pagina 86) pentru a afla lista accesoriilor furnizate.
- Cuplați ferm cablurile pentru a evita apariția zgomotului nedorit.
- Consultați manualele de instrucțiuni furnizate împreună cu componentele care urmează a fi conectate.
- Nu puteți conecta acest recorder la un televizor care nu are o mufă SCART sau una de intrare video.
- Aveți grijă să decuplați de la priză cablul de alimentare al fiecărei componente înainte de a realiza conexiunea.

Pasul 1 : Conectarea cablului de antenă

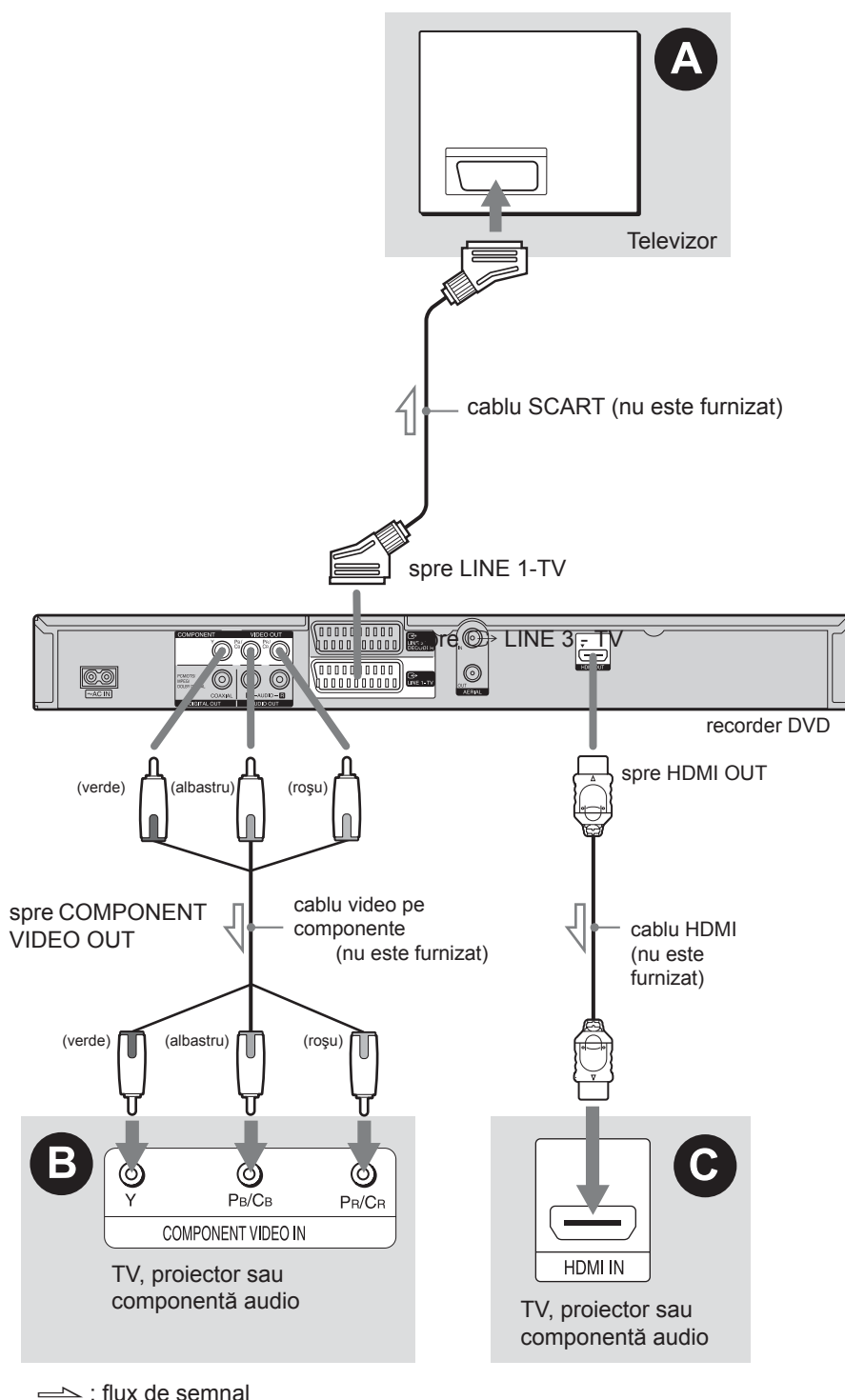
Conectați cablul de antenă urmând etapele de mai jos.



- 1** Decuplați cablul de antenă de la televizor și conectați-l la intrarea AERIAL IN din partea din spate a recorder-ului.
- 2** Conectați mufa AERIAL OUT a recorder-ului la intrarea de antenă a televizorului folosind cablul de antenă furnizat.

Pasul 2 : Conectarea cablurilor video / a cablului HDMI

Selectați unul dintre modelele de la **A** la **C**, în funcție de mufa de intrare a monitorului TV, a proiectorului sau a componentei audio, cum ar fi un amplificator AV (receptor). Acestea vă vor permite să vizionați imagini.



A Mufă de intrare SCART

Când pentru [Video Output Format] este aleasă varianta [RGB] în reglajul [General] (pagina 68), utilizați un cablu SCART care corespunde semnalului selectat.

B Mufe de intrare video pe componente (Y, P_B/C_B, P_R/C_R)

Veți putea beneficia de o reproducere cu acuratețe a culorilor și a imaginilor la înaltă calitate.

Dacă televizorul dvs. acceptă semnale în format progresiv 576p, utilizați această conexiune și puneți butonul RESOLUTION al panoului frontal în poziția "576p" (pagina 9). Apoi alegeți pentru [Video Output Format] varianta [YPbPb] în reglajul [General] pentru a trimite semnal video progresiv (pagina 68).

C Mufă de intrare HDMI

Utilizați un cablu HDMI atestat (nu este furnizat) pentru a beneficia de o calitate înaltă a sunetului și a imaginilor digitale transmise prin mufa HDMI OUT.

Apoi, în timp ce urmăriți imaginile, alegeți rezoluția de ieșire video apăsând butonul RESOLUTION al recorderului. La fiecare apăsare, indicația de pe panoul frontal se va modifica astfel :

576i → 576p → 720p
↑ ↓
1080p ← 1080i

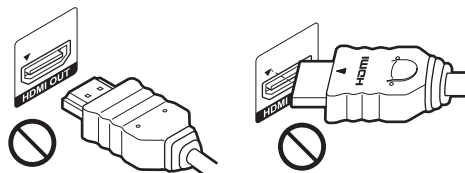
Pentru a urmări semnalul de la un receptor STB (set top box) conectat la recorder-ul DVD numai printr-un cablu SCART, porniți recorderul.

La realizarea conexiunii la mufa HDMI OUT

Urmați pașii de mai jos. Manevrarea inadecvată poate conduce la deteriorarea atât a mufei HDMI OUT, cât și a conectorului.

1 Aliniați cu grijă mufa HDMI din partea din spate a recorder-ului, cu conectorul HDMI, fiind atenți la forma acestora.

Aveți grijă să nu încercați introducerea conectorului invers sau înclinat în mufă.

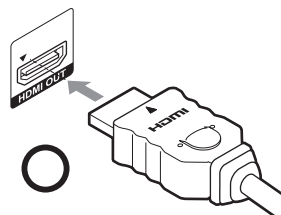


conectorul este poziționat invers

conectorul nu este poziționat pe aceeași axă cu mufa

2 Introduceți conectorul HDMI corect în mufa HDMI OUT.

Nu îndoiți și nu încercați să introduceți cu forță conectorul în mufă.



Note

- Aveți grijă să decuplați cablul HDMI când deplasați recorderul.
- Nu supuneți la presiuni prea mari latura cu mufe a carcasei când este cuplat cablul HDMI, deoarece se pot deteriora fie mufa HDMI OUT, fie cablul HDMI.
- Nu răsuciți conectorul HDMI în timpul conectării sau deconectării de la mufa HDMI OUT pentru a evita deteriorarea sa sau a mufei respective.

Când sunt redade imagini panoramice

Este posibil ca anumite imagini înregistrate să nu se potrivească pe ecranul televizorului. Pentru a modifica dimensiunea imaginii, consultați pagina 68.

Când conectați un aparat video

Cuplați aparatul video la mufa LINE 3 / DECODER a recorder-ului (pagina 22).

Note

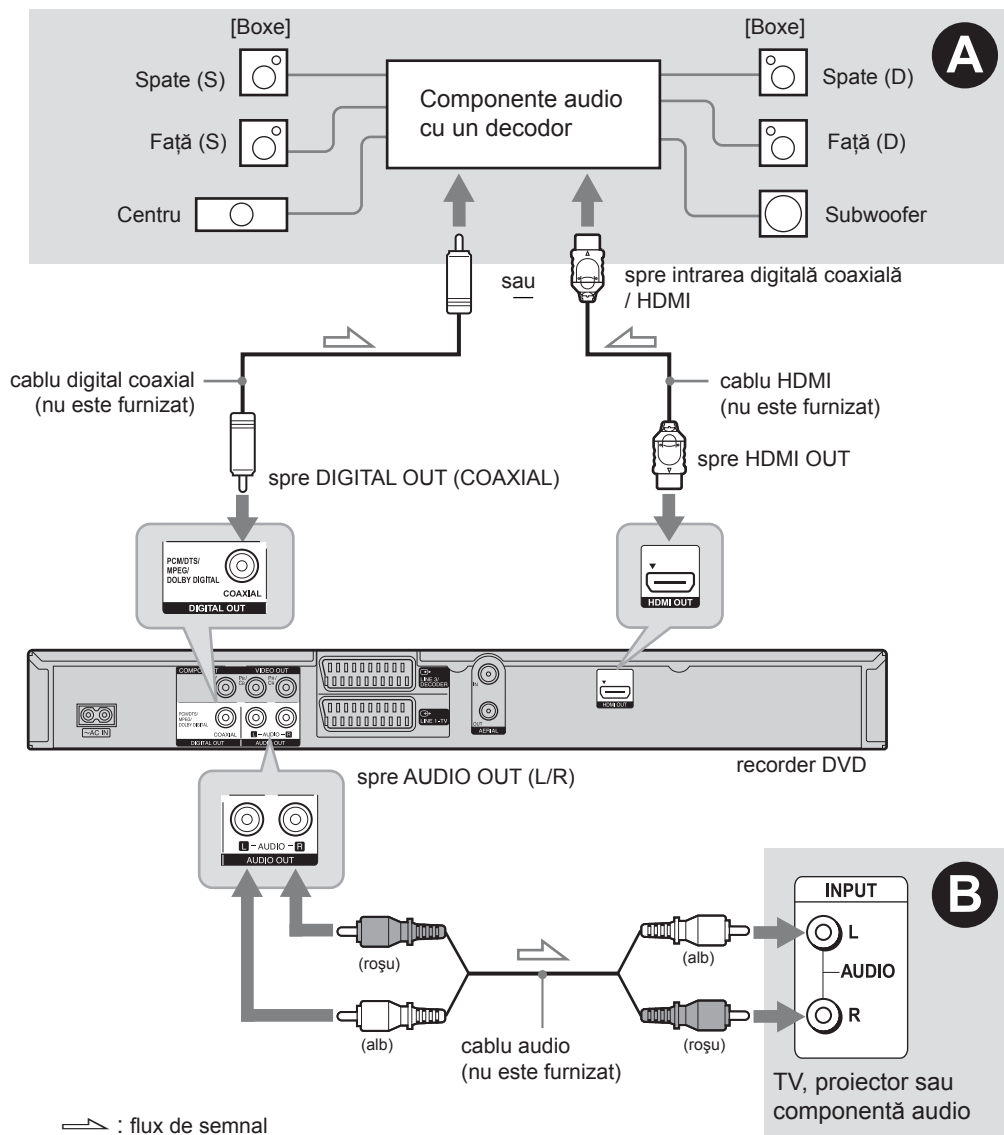
- Nu cuplați simultan mai mult de un tip cablu video între recorder și televizor.
- Nu realizați simultan conexiunile **A** și **C**.
- Utilizatorii sunt rugați să țină cont că nu toate televizoarele cu înaltă definiție HD sunt compatibile în întregime cu acest aparat, ceea ce poate produce apariția unor imagini inadecvate. În cazul unei probleme de imagine progresivă de 625p, este recomandată trecerea la conexiunea prin ieșirea de definiție standard "Standard Definition". Pentru orice întrebare privitoare la compatibilitatea dintre televizor și acest model de recorder DVD de 625p, vă rugăm să luați legătura cu centrul nostru de servicii.
- Când conectați recorderul la televizor prin intermediul mufelor SCART, ca sursă de semnal de intrare pentru televizor va fi ales automat recorderul în momentul în care îl porniți. Dacă este necesar, apăsați butonul TV  al telecomenzii pentru a reveni la intrarea de semnal TV.
- Nu puteți conecta mufa HDMI OUT (conexiunea **C**) la mufele DVI care nu sunt compatibile HDCP (de ex. mufe DVI la monitoarele PC).
- Dacă televizorul dvs. acceptă semnale progresive, mufa de ieșire video pe componente COMPONENT VIDEO OUT va trimite semnale progresive în format de 576p, chiar dacă, folosind butonul RESOLUTION, au fost alese 720p, 1080i sau 1080p.
- La conectarea prin mufa HDMI OUT cu rezoluțiile de 720p, 1080i sau 1080p, imaginea este adusă în mod automat la formatul de 16:9. Pentru a urmări imagini în formatul 4:3, stabiliți rezoluția la 576i sau 576p, apăsând butonul RESOLUTION al telecomenzii, și stabiliți la 4:3 formatul de imagine al televizorului conectat.

* Acest recorder DVD încorporează tehnologia High Definition Multimedia Interface (HDMI™).

HDMI, sigla HDMI și High Definition Multimedia Interface sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale HDMI Licensing LLC.

Pasul 3 : Conectarea cablurilor audio / cablului HDMI

Selectați unul dintre modelele de conectare **A** sau **B**, în funcție de mufa de intrare a televizorului, a monitorului, a proiectorului sau a componentei audio, cum ar fi un amplificator AV (receptor). Acestea vă vor permite să ascultați sunetul.



A Mufă de intrare audio digitală

Când componenta dvs. audio are un decodor Dolby*¹ Digital, DTS*² sau MPEG audio, precum și o mufă de intrare digitală, apelați la această conexiune. Vă veți putea bucura de sonor Dolby Digital (pe 5.1 ch), DTS (pe 5.1 ch), și MPEG cu efecte de învăluire (pe 5.1 canale).

B Mufe de intrare audio L/R (stânga/dreapta)

Această conexiune va utiliza pentru sonor cele două boxe ale televizorului sau ale componentei dvs. audio.

Observație

- Pentru o plasare mai corectă a boxelor, consultați manualele de instrucțiuni ale componentelor conectate.

Note

- Nu conectați simultan mufele audio de ieșire ale televizorului la mufele LINE 2 IN (R-AUDIO-L) deoarece acestea pot produce un zgomot nedorit..
- Nu conectați simultan, folosind conexiunea **B**, mufele LINE 2 IN (R-AUDIO-L) și AUDIO OUT (L/R) la mufele audio de ieșire ale televizorului deoarece poate fi produs un zgomot nedorit de către boxele televizorului.
- În cazul **A**, după ce ați realizat conexiunea, efectuați reglajele necesare pentru secțiunea [AUDIO] (pagina 69). În caz contrar, fie sonorul nu se va auzi, fie boxele vor emite un zgomot puternic.
- Când conectați recorderul la o componentă audio prin cablul HDMI, va fi necesar să faceți una dintre următoarele operații :
 - să conectați componenta audio la televizor prin cablul HDMI, sau
 - să cuplați recorderul la televizor printr-un cablu video pe componente.

*¹ Produs sub licență de la Dolby Laboratories.

Dolby și simbolul dublu D sunt mărci comerciale ale Dolby Laboratories.

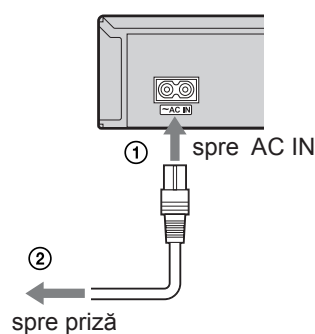
*² Produs sub licență de la U.S. Patent #: 5,451,942 & alte patente emise sau solicitate, din S.U.A. și din lume. DTS și DTS Digital Out sunt mărci comerciale înregistrate, iar siglele și simbolul DTS sunt mărci comerciale ale DTS, Inc. © 1996-2007. Toate drepturile sunt rezervate.

Pasul 4 : Conectarea cablului de alimentare


Conectați cablul de alimentare furnizat la mufa AC IN a recorderului, apoi cuplați ștecărușul de la celălalt capăt și pe cel al televizorului la o priză de perete. După ce conectați cablul de alimentare, **trebuie să așteptați o scurtă perioadă de timp înainte de a acționa recorderul.**

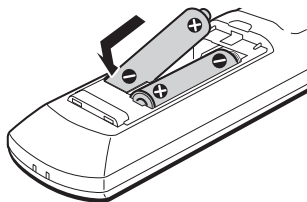
Puteți acționa recorderul îndată ce afișajul panoului frontal este iluminat, aparatul trecând în starea de așteptare.

Dacă veți conecta echipamente suplimentare la acest recorder (pagina 22), aveți grijă să cuplați cablul de alimentare după ce toate conexiunile au fost realizate.




Pasul 5 : Pregătirea telecomenzii

Puteți acționa asupra sistemului cu ajutorul telecomenzii furnizate. Introduceți două baterii R6 (dimensiunea AA) având grijă să potriviți bornele \oplus și \ominus ale bateriilor cu marcajele din interiorul compartimentului. Când folosiți telecomanda, îndreptați-o spre senzorul  al aparatului.



Note

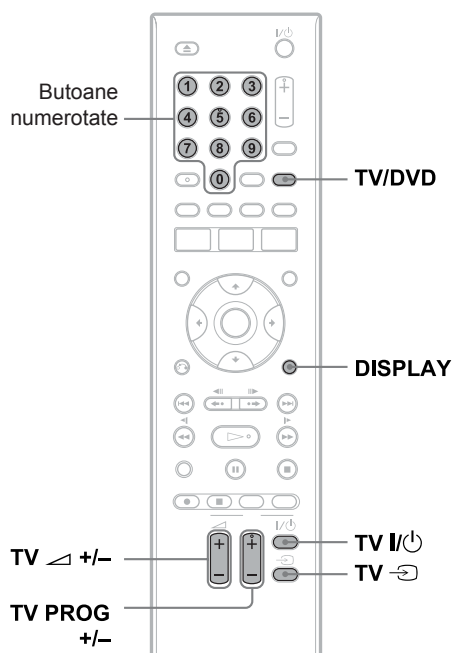
- Dacă telecomanda furnizată interferează cu funcționarea unui alt echipament DVD marca Sony, schimbați numărul corespunzător modului de comandă pentru acest recorder (pagina 19).
- Folosiți corect bateriile pentru a evita scurgerea lichidului acestora și corodarea. Dacă observați scurgerea de lichid din baterii, nu îl atingeți cu mâna. Respectați următoarele :
 - nu utilizați baterii noi împreună cu altele vechi sau baterii de mărci diferite ;
 - nu încercați să reîncărcați bateriile ;
 - dacă nu folosiți telecomanda o perioadă mai lungă de timp, scoateți bateriile ;
 - dacă s-a scurs lichid din baterii în interiorul telecomenzii, ștergeți-l complet, apoi introduceți noi baterii în interior.
- Nu expuneți senzorul  al telecomenzii, situat pe panoul frontal, la lumină directă provenită de la soare sau de la diferite corpuri de iluminat. Se poate întâmpla ca recorderul să nu mai răspundă telecomenzii.
- Dacă înlocuiți bateriile telecomenzii, este posibil ca numărul de cod și Modul de comandă să fie inițializate. Stabiliți din nou codul și modul de comandă adecvate.

Acționarea televizorului cu ajutorul telecomenzii

Puteți regla semnalul telecomenzii astfel încât aceasta să acționeze și televizorul.

Note

- În funcție de echipamentul conectat, este posibil să nu puteți acționa televizorul cu nici unul sau cu unele dintre butoanele de mai jos.
- Dacă introduceți un nou cod numeric, precedentul cod va fi șters.



1 Țineți apăsat butonul TV I/O aflat în partea de jos a telecomenzii.

Nu apăsați butonul I/O din partea de sus a telecomenzii.

2 Ținând apăsat butonul TV I/O, introduceți codul producătorului folosind butoanele numerotate.

Spre exemplu, pentru a introduce "09", apăsați "0", apoi "9". După introducerea ultimei cifre, eliberați butonul TV I/O.

Codurile numerice corespunzătoare televizoarelor ce pot fi acționate

Dacă în listă apar mai multe coduri numerice, încercați să introduceți câte unul, pe rând, până ce îl aflați pe cel potrivit pentru televizorul dvs.

Producător	Cod numeric
Sony	01 (varianta implicită)
Hitachi	24
JVC	33
LG / Goldstar	76
Panasonic	17, 49
Philips	06, 08, 72
Samsung	71
Sharp	29
Toshiba	38

Telecomanda efectuează următoarele operații :

Butoane	Operații
TV I/⏻	Pornirea sau oprirea televizorului
TV ∇ (volum) +/-	Ajustarea volumului televizorului dvs.
TV PROG +/-	Selectarea poziției programelor la TV.
TV ↻ (selecția sursei)	Comută între diversele surse de semnal de intrare pentru televizor.

Pentru a acționa butonul TV / DVD (doar pentru conexiunile SCART)

Butonul TV / DVD comută între modul de funcționare TV și cel DVD. Apăsați butonul TV / DVD în modul stop sau când pe ecranul TV nu apare nici un meniu. Îndreptați telecomanda spre recorder când folosiți acest buton.

Modul TV : alegeți acest mod când utilizați în principal tunerul TV. Când începe redarea, ca sursă de semnal de intrare pentru televizor, este ales automat recorder-ul.

Modul DVD : alegeți această variantă când utilizați în special tunerul recorder-ului.

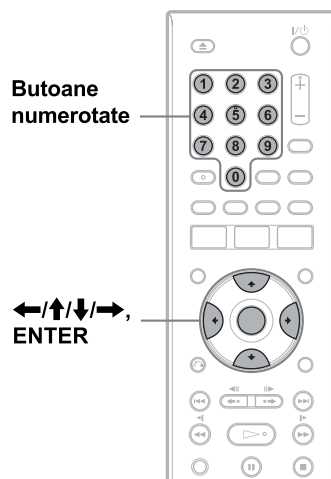
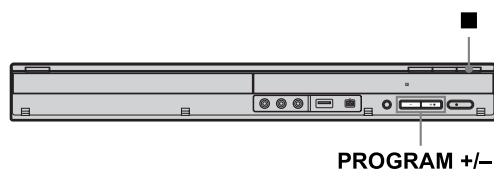
Pentru a afla care este modul curent de lucru, apăsați butonul DISPLAY (pagina 32).

Dacă aveți un player DVD Sony sau mai mult de un recorder marca Sony

Dacă telecomanda furnizată interferă cu celelalte echipamente DVD Sony, stabiliți un cod numeric de comandă pentru acest recorder și pentru telecomanda furnizată care să difere față de cele ale celorlalte playere și recordere DVD marca Sony, după ce ați efectuat "Pasul 6 : Reglaje inițiale".

Modul de comandă implicit stabilit pentru acest recorder și pentru telecomanda furnizată este "3 (varianta implicită)".

Telecomanda nu funcționează dacă pentru ea și pentru recorder au fost stabilite moduri de comandă diferite. Stabiliți pentru ambele același mod de comandă.



- 1 Opriți aparatul.
- 2 Țineți apăsat butonul ■ al aparatului până ce pe panoul frontal este afișat mesajul "codE".
- 3 Apăsați butonul PROGRAM +/- al aparatului pentru a alege modul de comandă (1, 2 sau 3).
Pe panoul frontal al aparatului va apărea modul de comandă selectat.
- 4 Țineți apăsat, pentru mai mult de 3 secunde, butonul ENTER al telecomenzii și butonul numerotat 1, 2 sau 3, corespunzător modului de comandă ales la pasul 3.

continuă...

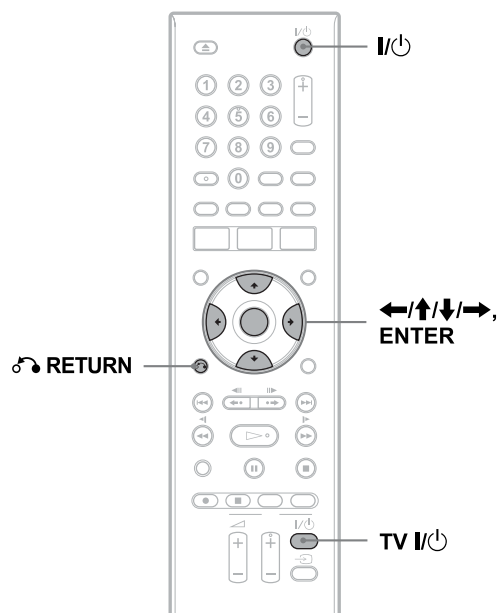
Schimbarea cu ajutorul telecomenzii a pozițiilor programelor la recorder

Puteți schimba poziția programelor la recorder cu ajutorul butoanelor numerotate.

Exemplu : pentru canalul 50, apăsați “5”, apoi “0”, după care apăsați ENTER.

Pasul 6 : Reglaje inițiale

Realizați reglajele de bază urmând instrucțiunile afișate pe ecran corespunzător “Initial Setup” (*Reglaje inițiale*). Aveți grijă să nu decuplați cablurile și nici să nu părăsiți funcția “Initial Setup” în cursul acestei proceduri.



- 1 Porniți recorderul și televizorul, apoi comutați selectorul de intrări în poziția TV, astfel că semnalul transmis de recorder să apară pe ecranul televizorului.**
Apare interfața [Language] (*Limbă*).
- 2 Selectați limba care va fi folosită la afișajul pe ecran folosind cu ↑/↓, apoi apăsați ENTER.**
- 3 Verificați conexiunea antenei corespunzător cu afișajul, și apăsați ENTER.**
- 4 În timp ce este selectat [Start], apăsați ENTER.**
Va începe stabilirea automată a canalelor (Auto Channel Setting).
Pentru a anula operația de stabilire automată a canalelor, selectați [Cancel] și apăsați ENTER.
Pentru a stabili manual poziția programelor, vedeți pagina 67.
După ce stabilirea automată a canalelor s-a încheiat, va fi afișată interfața [Clock Setting] de potrivire a ceasului.



5 **Selectați [Auto] și apăsați ENTER.**

Funcția de potrivire automată a ceasului nu este disponibilă pentru modelul rusesc.

Pentru a potrivi ceasul manual, vedeți pagina 67.

6 **După ce reglajele inițiale au fost încheiate, selectați [Exit] și apăsați ENTER.**

Pentru a reveni la pasul precedent

Apăsați  RETURN sau  în concordanță cu afișajul.

Observație

Dacă doriți să efectuați din nou reglajul inițial, alegeți elementul respectiv de reglaj din meniul de reglaje (pagina 65).

Conectarea unui aparat video sau a unui echipament similar

După decuplarea recorder-ului de la priza de perete, conectați un aparat video sau un dispozitiv de înregistrare similar la mufele LINE IN ale acestui recorder.

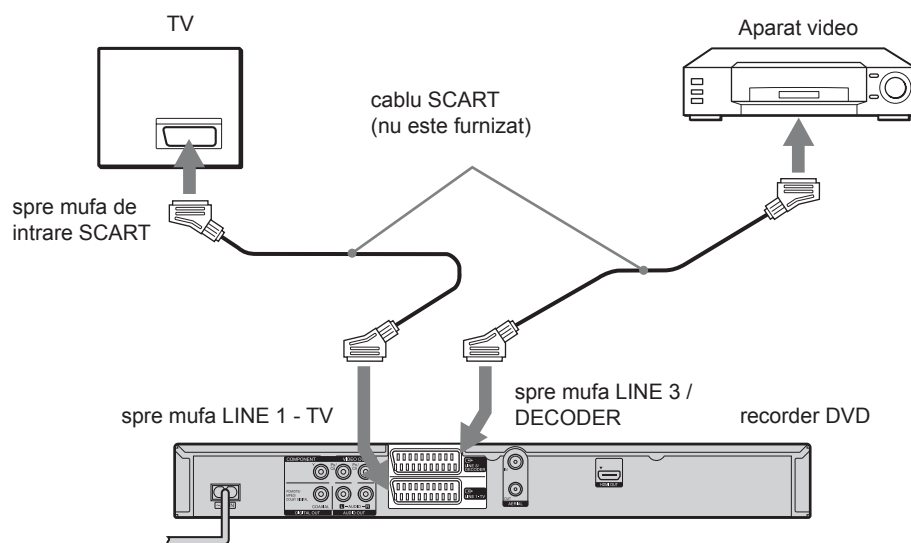
Utilizați mufa DV IN de pe panoul frontal dacă echipamentul are o mufă de ieșire DV (mufă i.LINK) (pagina 62).

Pentru detalii, consultați manualul de instrucțiuni care însoțește echipamentul conectat.

Pentru a înregistra cu acest recorder, consultați secțiunea “Înregistrarea de la echipamentul conectat” (pagina 43).

Conectarea la mufa LINE 3 / DECODER

Conectați un aparat video sau un alt echipament similar la mufa LINE 3 / DECODER a acestui recorder.



Note

- Imaginile care conțin semnale de protecție a drepturilor de autor care interzic orice copiere, nu vor fi înregistrate.
- Dacă transmiteți semnalele de la recorder prin intermediul unui aparat video, este posibil să nu puteți recepționa o imagine clară la televizor.



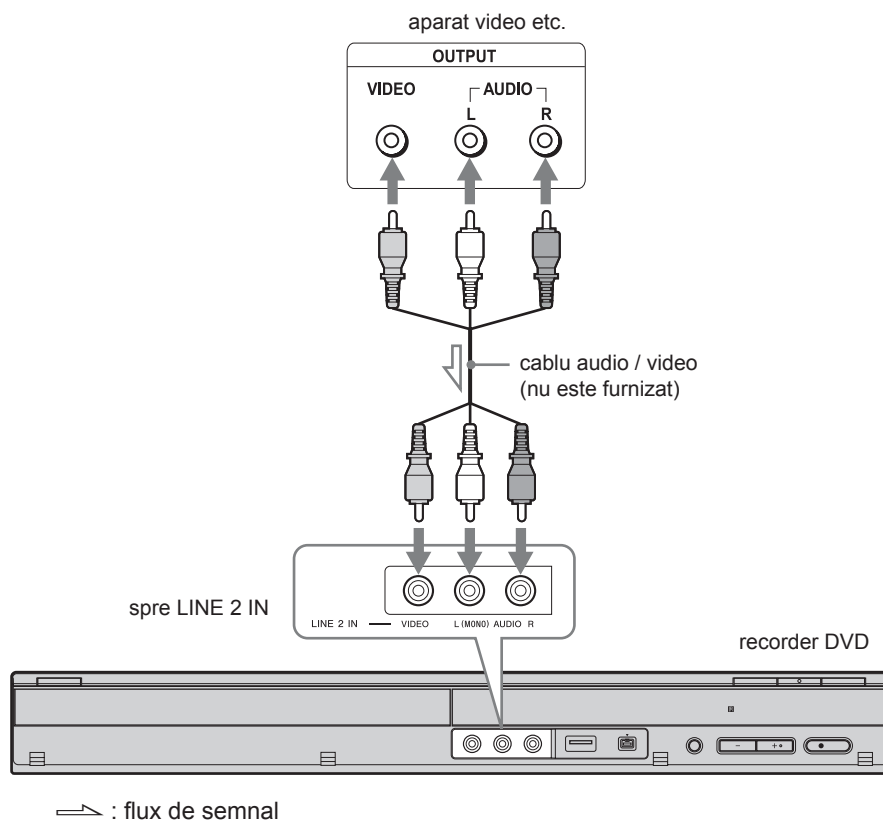
Aveți grijă să conectați aparatul video la recorderul DVD și la televizor, în ordinea indicată mai jos. Pentru a urmări casetele video, folosiți o a doua intrare de linie de la televizor.



- La înregistrarea către un aparat video de la acest recorder DVD, nu comutați sursa de intrare către TV prin apăsarea butonului TV/DVD al telecomenzii.
- Pentru a urmări imaginile de la aparatul video conectat sau de la un dispozitiv similar prin intermediul recorderului, când acesta este în starea standby, alegeți pentru [Power Save] varianta [Off] (implicită) la reglajele [General] (pagina 68).
- Dacă decuplați cablul de alimentare al recorderului, este posibil să nu mai puteți viziona imaginile de la aparatul video conectat.

Conectarea la mufele LINE 2 IN

Conectați un aparat video sau un alt echipament similar la mufele LINE 2 IN ale acestui recorder.



⚡ Observație

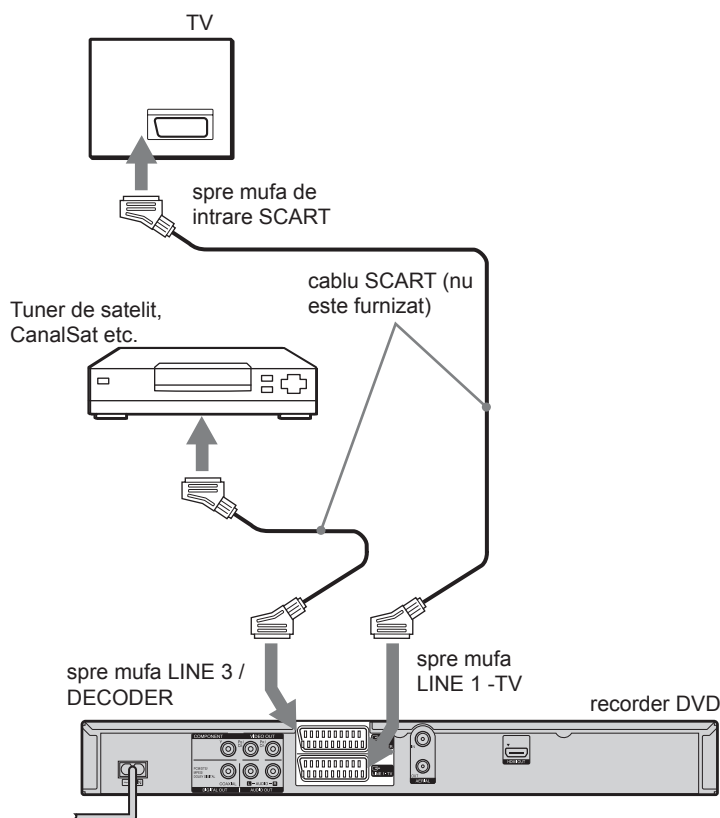
- Când echipamentul conectat transmite la ieșire numai semnal mono, folosiți cablul audio (nu este furnizat) pentru a distribui semnalele mono către canalele drept și stâng.

⚡ Note

- Nu conectați mufa de ieșire a acestui recorder la mufa de intrare a unui alt echipament, când mufa de ieșire a celui alt echipament este cuplată la cea de intrare a acestui recorder. Este posibil să fie generat zgomot (feedback).
- Nu conectați simultan recorder-ul la televizor prin mai multe tipuri de cablu video.

Conectarea unui tuner de satelit sau a unui digital

Conectați un tuner de satelit sau unul digital la acest recorder folosind mufa LINE 3 / DECODER. Decuplați cablul de alimentare al recorder-ului de la priză atunci când conectați tunerul.



⚡ Observație

Nu este nevoie să porniți recorderul pentru a urmări la televizor semnalele de la tunerul conectat la televizorul dvs.

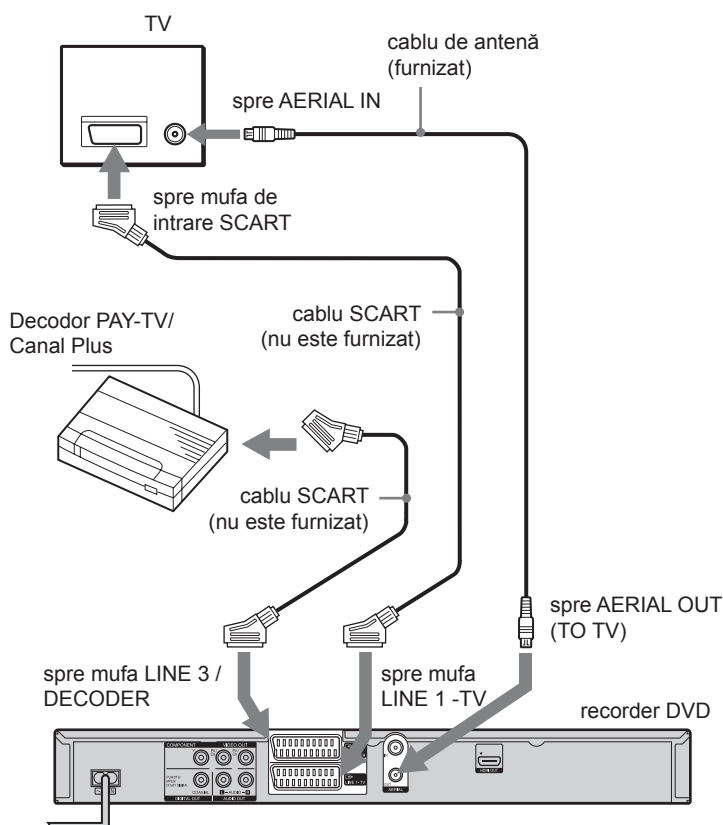
⚡ Note

- Dacă folosiți un tuner B Sky B, aveți grijă să conectați mufa VCD SCART a tunerului la mufa LINE 3/DECODER.
- Dacă decuplați cablul de alimentare al recorder-ului, este posibil să nu puteți viziona semnalul de la tunerul conectat.

Conectarea unui decodor PAY-TV / Canal Plus

Veți putea urmări sau înregistra programe PAY-TV / Canal Plus dacă veți conecta un decodor (nu este furnizat) la recorder. Decuplați de la priză cablul de alimentare al recorder-ului pentru a conecta decodorul.

Pentru a viziona sau a înregistra programele analogice PAY-TV/Canal Plus, reglați recorderul pentru a recepționa canalele cu ajutorul interfeței de reglaje. Vedeți rubrica [Manual CH Setting] de la reglajele [General] (pagina 66).



⚡ Observație

Nu este nevoie să porniți recorderul pentru a urmări la televizor semnalele de la tunerul conectat la televizorul dvs.

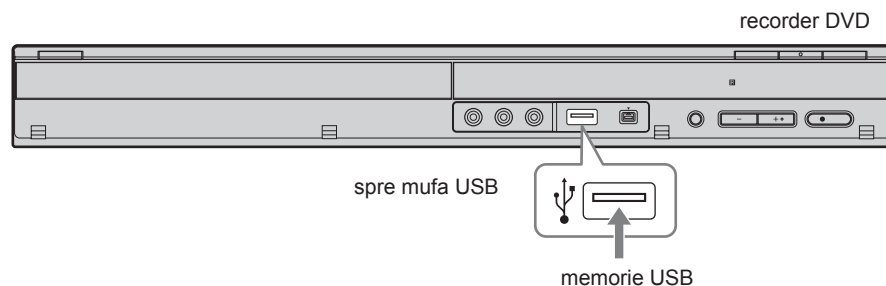
⚡ Note

- Pentru a viziona programe PAY-TV / Canal Plus prin mufa LINE 1- TV, alegeți pentru rubrica [Line 3 In] din reglajele [General] varianta [Decoder] (pagina 68).
- Dacă decuplați cablul de alimentare al recorder-ului, este posibil să nu puteți viziona semnalul de la tunerul conectat.
- Pentru a viziona programele de la decodorul extern conectat (decodor analog PAY-TV / Canal Plus) când recorderul este în stare de așteptare, alegeți pentru "Power Save" varianta [Off] (implicită) din reglajele [General] (pagina 68).

Conectarea unui dispozitiv USB

Puteți conecta o memorie USB la mufa USB a recorderului pentru a reda piste audio MP3, fișiere de imagine JPEG sau fișiere video DivX. Consultați manualul de instrucțiuni furnizat împreună cu memoria USB înainte de a efectua conexiunea.

Pentru detalii referitoare la redarea de pe memoria USB introdusă, vedeți capitolul “Redarea de pe o memorie USB” de la pagina 46.



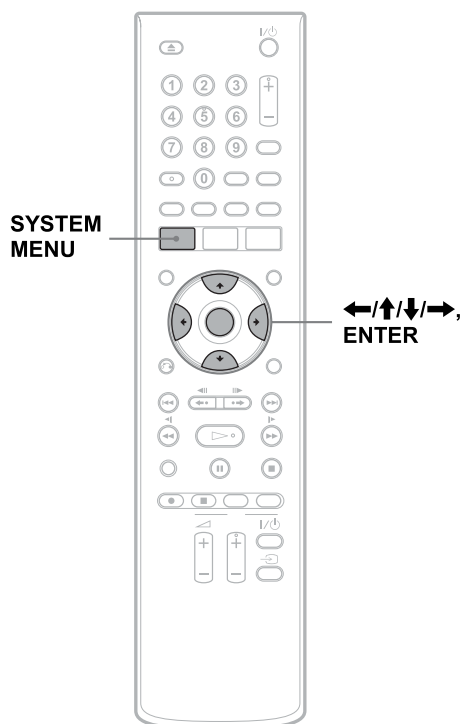
⚡ Note

- Acest aparat acceptă numai memorii USB cu format de fișiere FAT16 sau FAT32.
- Nu sunt acceptate memoriile USB care necesită instalarea unui program suplimentar pentru conectarea lor la un calculator.
- Acest aparat este compatibil cu memoriile care acceptă USB 1.1.
- Este posibil ca unele memorii USB să nu funcționeze cu acest aparat.

Folosirea meniului de sistem

Meniul de sistem apare atunci când apăsați butonul SYSTEM MENU și deschide accesul către funcțiile recorderului.

Alegeți o opțiune apăsând **↓/↑** și apoi ENTER. Dacă este cazul, alegeți o sub-opțiune și apăsați ENTER.



System Menu	
Media	Video(Title)
Timer Record	Video(DivX)
Setup	Photo
	Music

[Media] (pagina 45)

Afișează conținutul unui disc sau a unei memorii USB.

[Video (Title)] : Afișează lista de titluri.

[Video (DivX)] : Afișează lista de filme de pe discul DATA DVD sau de pe memoria USB.

[Photo] : Afișează albumul de imagini de pe un DATA disc DVD, de pe un DATA CD sau de pe o memorie USB.

[Music] : Afișează fișierele muzicale conținute de un DATA disc DVD, de un DATA CD sau de o memorie USB.

Puteți alege fișiere video DivX, fișiere de imagine JPEG sau piste audio MP3 conținute de un disc DATA CD, DATA DVD sau de o memorie USB.

Alegeți un fișier și apăsați ENTER. Apoi alegeți tipul suportului de memorie, [Disc] sau [USB].

[Timer Record] (pagina 38, înregistrarea programată)

Afișează lista de programări "Timer List".

Este folosită pentru a stabili o programare a unei înregistrări pe un disc și pentru a modifica sau anula alte programări deja stabilite.

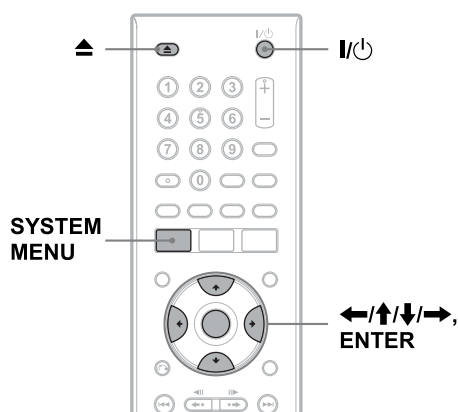
[Setup] (pagina 65, reglaje)

Afișează meniul de reglaje pentru a efectua personalizarea parametrilor recorderului potrivit preferințelor dvs.

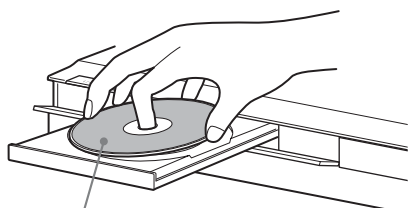
Introducerea și formatarea unui disc

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Atunci când introduceți pentru prima oară un disc nou, recorderul vă va întreba dacă doriți să formatați discul. Urmăriți pașii de mai jos pentru a formata discul. Puteți de asemenea reformata un disc DVD+RW sau DVD-RW pentru a crea un disc gol.



- 1 Porniți televizorul.
- 2 Apăsați I/Power.
- 3 Comutați selectorul de intrare al televizorului astfel ca semnalul de la recorder să apară pe ecranul acestuia.
- 4 Apăsați butonul ▲ (deschis / închis) și așezați un disc pe suportul pentru discuri.



Cu partea etichetată orientată în sus

- 5 Apăsați butonul ▲ (deschis / închis) pentru a închide compartimentul pentru discuri.
- După ce indicația "READ" dispare de pe afișajul frontal recorderul va solicita o confirmare.
- Pentru discurile DVD-R, recorderul începe în mod automat formatarea.

- 6 Apăsați butonul ENTER în timp ce este selectată confirmarea [OK].

Recorderul va începe formatarea discului.

Pe ecran va fi afișată durata aproximativă necesară pentru formatarea discului.

- Discurile DVD-RW sunt formate în mod automat de către recorder în modul Video. Pentru a formata un disc în modul VR vedeți capitolul "Reformatarea unui disc" de mai jos.

Observație

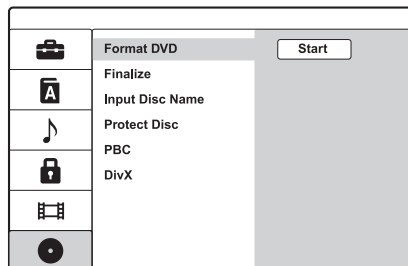
Dacă un disc este deja formatat, puteți folosi discul imediat după ce mesajul "READ" dispare de pe afișajul panoului frontal, la pasul 5 de mai sus.

Reformatarea unui disc

+RW -RWVR -RWVideo

Puteți șterge tot conținutul unui disc pentru a crea un disc gol. Pentru a formata un disc DVD-RW în modul VR, reformatați discul.

- 1 Introduceți un disc.
- 2 Apăsați SYSTEM MENU pentru a fi afișat meniul de sistem.
- 3 Selectați [Setup], apoi apăsați ENTER.
- 4 Selectați [Disc], apoi apăsați ENTER.
- 5 Selectați [Format DVD] și apăsați ENTER.



- 6 După ce este selectat [START], apăsați ENTER.

Va fi afișată o cerere de confirmare a operației.

- Pentru discurile DVD-RW, alegeți un format de înregistrare (mod video sau mod VR) și apăsați ENTER.

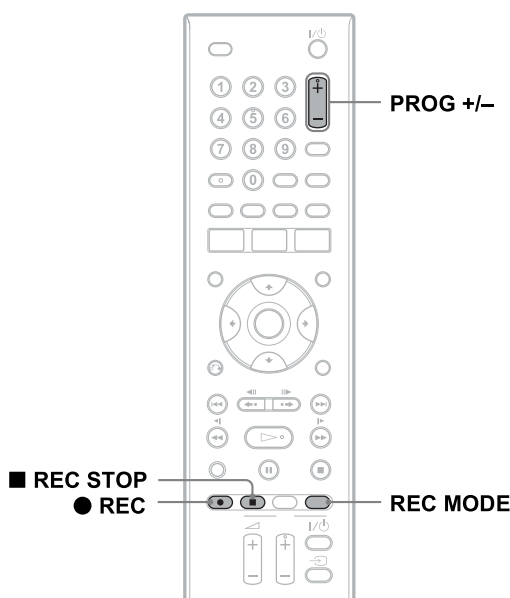
- 7 Selectați [OK] și apăsați ENTER.

Va începe formatarea discului.

Înregistrarea unui program pe disc

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Această secțiune prezintă operațiile de bază ce trebuie parcurse pentru a înregistra programul TV curent pe un disc (DVD). Pentru explicații detaliate despre înregistrare, consultați pagina 37.



Pentru a opri înregistrarea

Apăsați butonul ■ REC STOP. Țineți cont că pot fi necesare câteva secunde pentru ca înregistrarea să se oprească.

Observație

Recorderul poate înregistra pe mai multe tipuri de discuri. Alegeți tipul de disc potrivit necesităților dvs. (pagina 79).

1 Introduceți un disc.

Pentru detalii despre introducerea și formatarea unui nou disc, consultați capitolul "Introducerea și formatarea unui disc" de la pagina 28.

2 Apăsați PROG +/- pentru a alege programul pe care doriți să-l înregistrați.

3 Apăsați în mod repetat butonul REC MODE pentru a alege modul de înregistrare.

La fiecare apăsare a butonului, afișajul de pe ecranul televizorului se modifică în ordinea arătată mai jos :

HQ → SP → LP → EP → ULP

Pentru detalii, consultați pagina 37.

4 Apăsați butonul ● REC.

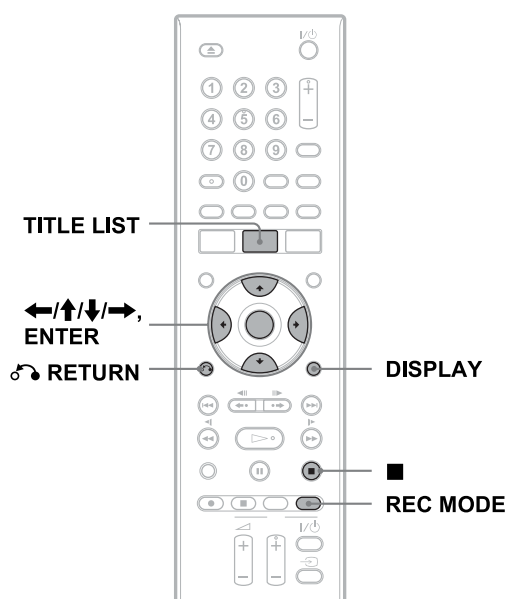
Va începe înregistrarea, iar pe panoul frontal al recorderului este afișat mesajul de culoare roșie "REC".

Înregistrarea continuă până în momentul în care o întrerupeți dvs. sau până când nu mai este loc pe disc.

Redarea programelor înregistrate (Lista titlurilor)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Titlurile programelor înregistrate pe disc sunt afișate în Lista Titlurilor, alături de alte informații despre disc, cum numele discului, durata de redare rămasă etc. Urmați pașii de mai jos pentru a reda un program înregistrat. Puteți, deasemenea, edita un titlu individual din Lista Titlurilor (pagina 55).

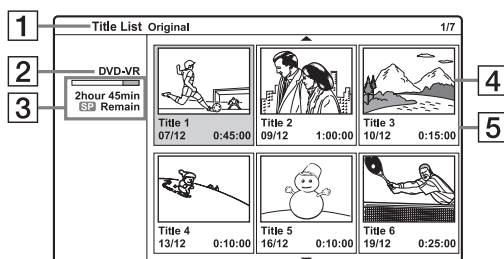


1 Introduceți un disc.

2 Apăsați TITLE LIST.

Este afișat meniul cu Lista Titlurilor, care arată conținutul discului.

Exemplu : Lista titlurilor (Originale) de pe un disc DVD-RW (modul VR).



1 Tipul de disc (numai pentru DVD-RW (în modul VR)).

Este afișat tipul titlului, original sau listă de redare.

2 Numele discului (pagina 34).

Este afișat tipul discului.

3 Bara de parcurgere/ Durata rămasă :

Apăsați în mod repetat butonul REC MODE pentru a fi afișată durata de înregistrare rămasă pentru fiecare din modurile de înregistrare.

4 Reprezentarea titlului cu o imagine :

Apăsați \leftarrow/\rightarrow pentru a alege titlul precedent/următor. Dacă lista conține mai mult de 6 titluri, apăsați \uparrow/\downarrow pentru a a fi afișate titlurile din pagina precedentă/următoare, rând cu rând.

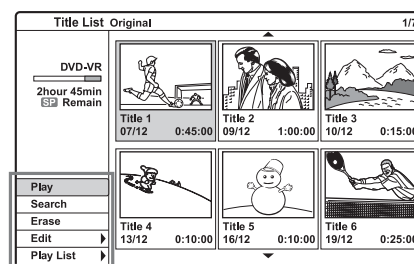
5 Informații despre titlu :

Sunt afișate numele titlului, data înregistrării și durata înregistrării.

Apăsați DISPLAY pentru a fi afișate informații detaliate despre titlul ales (funcția nu este disponibilă pentru titlurile din lista de redare).

3 Selectați un titlu și apăsați butonul ENTER.

Este afișat un sub-meniu cu opțiuni aplicabile titlului ales. Opțiunile afișate diferă în funcție de situația și de tipul discului.



Opțiuni disponibile pentru titlul ales

- Dacă doriți să închideți sub-meniul și să alegeți alt titlu, apăsați \rightarrow RETURN.

4 Selectați [PLAY] și apăsați butonul ENTER.

Redarea începe de la titlul ales de pe disc.

- Pentru a reda un titlu care conține capitole ascunse de pe un DVD+RW / DVD+R, alegeți [Full Play] (redare integrală).

Pentru detalii despre capitolele ascunse, vedeți pagina 59.

Despre Lista titlurilor pentru discuri DVD-RW / DVD-R (modul VR)

La fiecare apăsare a butonului TITLE LIST, afișarea listei de titluri comută între ordinea originală sau cea a listei de titluri.

Pentru detalii, vedeți "Operații cu listele de redare" (pagina 54).

Pentru a căuta un anumit punct al unui titlu

Selectați [Search] și apăsați ENTER, la pasul 4. Selectați [Time] și apăsați ENTER.

În timp ce urmăriți previzualizarea, apăsați pentru a alege punctul de începere. Fiecare apăsare mută punctul de începere mai înainte sau mai înapoi cu un minut (sau cu 5 minute, în cazul în care mențineți butonul apăsat). Apoi, apăsați ENTER.

Pentru a opri redarea

Apăsați butonul ■.

Pentru a părăsi Lista titlurilor

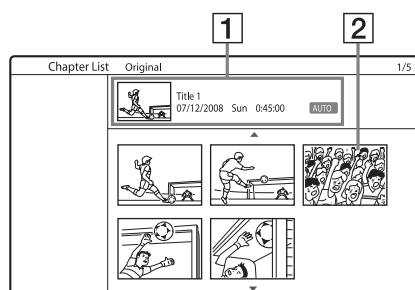
Apăsați ⏮ RETURN.

Lista capitolelor

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Atunci când selectați [Search] (căutare) la rubrica [Chapter] (capitol) în sub-meniul unui titlu, va fi afișat meniul Listei capitolelor, cu conținutul titlului afișat pe capitole.

Puteți reda sau edita câte un capitol individual din sub-meniu, care este afișat atunci când selectați un capitol și apăsați ENTER.



1 Informație referitoare la titlu.

2 Imaginea reprezentând capitolul

Apăsați ◀/▶ pentru a alege capitolul precedent/următor. Dacă lista conține mai mult de 6 capitole, apăsați ⬆/⬇ pentru a fi afișate capitolele din pagina precedentă/următoare, rând cu rând.

Pentru a reveni la Lista titlurilor

Alegeți un capitol și apăsați ENTER. Alegeți [Title List] din sub-meniu și apăsați ENTER.

🔍 Observație

După înregistrare, prima scenă a înregistrării (titlul) este aleasă în mod automat ca imagine care va reprezenta titlul.

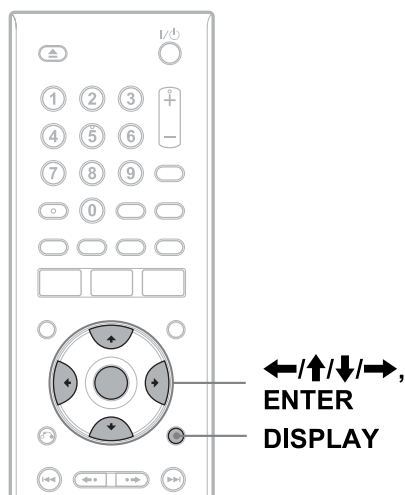
📌 Note

- Este posibil ca denumirea titlurilor să nu apară în cazul DVD-urilor create cu alte recordere DVD.
- Literele care nu pot fi afișate sunt înlocuite prin caractere defecte.
- Reprezentarea cu o imagine a filmului sursă este disponibilă numai pe acest recorder.
- Pot trece câteva secunde până la afișarea reprezentării printr-o imagine a unui film.

Afișarea duratei redării și a informațiilor legate de aceasta

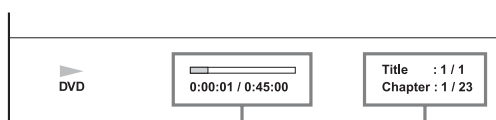
+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD VCD

Apăsând în mod repetat butonul DISPLAY, puteți afișa pe ecranul televizorului informații despre redare și durata rămasă de redare. Elementele afișate diferă în funcție de tipul discului și de starea redării.



Apăsați **DISPLAY** pentru a afișa pe ecranul televizorului diferite informații despre redare.

Exemplu : La redarea unui disc DVD



- 1 Durata scursă/durata rămasă pentru redare
- 2 Numărul titlului și capitolului curente / numărul total de titluri și de capitole.

Notă

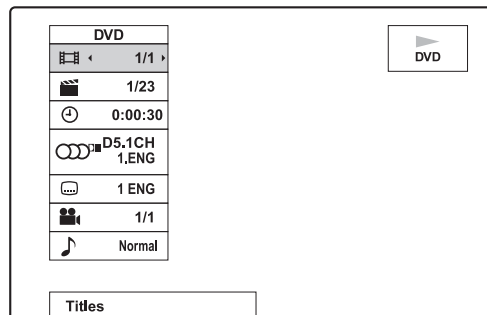
Este posibil ca durata unei înregistrări mai lungi de 12 ore, efectuate cu alt echipament DVD, să nu fie afișată corect.

Pentru a modifica sau a alege un reglaj

Apăsați de două ori butonul DISPLAY.

Pentru detalii despre fiecare element, vedeți paginile indicate în paranteze.

Exemplu : La redarea unui disc DVD



(Titluri) : numărul titlului (sau pistei) curent / numărul total de titluri (sau piste) (pagina 49)

(Capitole) : numărul capitolului curent / numărul total de capitole (pagina 49)

(Timp) : durata scursă de redare (pagina 49)

(Audio) : Limba aleasă pentru sonor (numai pentru DVD VIDEO) sau canalul audio (pagina 47)

(Subtitluri) : subtitlul selectat (pagina 47)

(Unghi) : numărul unghiului ales / numărul total de unghiuri (pagina 47)

(Sunet) : selectează modul sonor. Alegeți [3D SUR.] pentru a vă bucura de efecte virtuale de învăluire create de către difuzoarele din față stânga și dreapta.

Note

- Dacă nu apăsați nici un buton vreme de 10 secunde, afișarea informațiilor despre redare încetează.
- Este posibil ca informația privitoare la piste audio MP3 să nu fie afișată corect.
- Dacă creați o listă de redare mai lungă decât "19:59:59", contorul de pe panoul frontal este adus la zero și reîncepe numărătoarea.

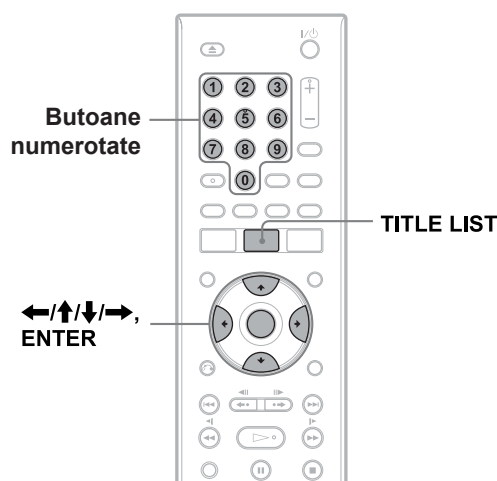
Note despre efectul de învăluire

- Se poate ca această funcție să nu opereze corect pentru anumite discuri.
- Când activați această funcție, dezactivați și reglajul pentru efectul de învăluire al televizorului sau al amplificatorului (receptorului) conectat.
- Aveți grijă ca poziția de ascultare să fie între și la distanță egale de cele două difuzoare, și ca difuzoarele să fie poziționate ca pentru efectul de învăluire.
- Se poate ca funcția să nu opereze dacă ați conectat un amplificator folosind mufa DIGITAL OUT (COAXIAL) /HDMI OUT.

Schimbarea denumirii programului înregistrat

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Titlurile înregistrate pe un disc sunt denumite în ordine ([Title 1], [Title 2], ...), în mod implicit. Puteți redenumi titlurile folosind afișajul pentru a introduce caractere, care sunt aceleași cu cele folosite la redenumirea unui disc sau post de radio. Pot fi introduse până la 21 de caractere pentru numele unui titlu sau al unui disc, și 5 caractere pentru numele unui post de radio, dar numărul de caractere care vor fi afișate în meniuri cum ar fi cel al Listei titlurilor este variabil.



1 Apăsați TITLE LIST pentru a reveni la Lista titlurilor.

Pentru detalii despre Lista titlurilor, vedeți pagina 30.

2 Selectați un titlu și apăsați ENTER.

Este afișat un submeniu.

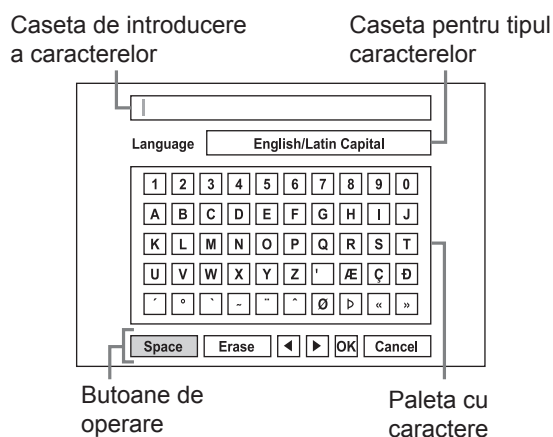
Pentru discuri DVD-RW (în modul Video) și pentru discuri DVD-R, selectați [Title] și apăsați ENTER. Interfața pentru introducerea caracterelor va apărea la pasul 4. Urmați pașii de la 4 la 8 expuși în continuare.

3 Selectați [Edit], apoi apăsați ENTER.

Vor fi afișate opțiunile de editare pentru titlul ales.

4 Selectați [Title Name], apoi apăsați ENTER.

Este afișată interfața pentru introducerea caracterelor.



- Apăsați **←/→** pentru a vă deplasa între butoanele de operare. Pentru a vă deplasa între butoanele de operare, paleta cu caractere și caseta cu tipul caracterelor, apăsați **↑/↓**.
- Pentru a deplasa cursorul spre stânga sau spre dreapta în caseta cu caracterele introduse, selectați **[←]** sau **[→]** și apăsați ENTER.
- Pentru a șterge un caracter, mutați cursorul în dreapta caracterului din caseta de introducere a caracterelor. Selectați [Erase] și apăsați ENTER.

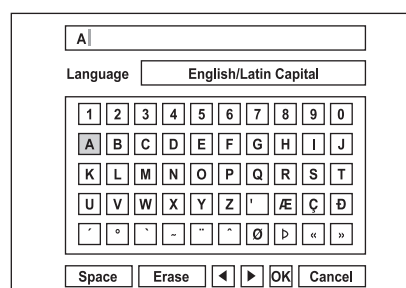
5 Deplasați-vă spre caseta pentru tipul caracterelor și apăsați ←/→ pentru a alege un tip de caractere.

Puteți alege între [English/Latin Capital] (majuscule), [English/Latin Lowercase] (minuscule) sau [Symbol] (simboluri).

Paleta caracterelor se modifică în funcție de tipul de caracter ales.

6 Deplasați-vă spre paleta caracterelor, apăsați ←/↑/↓/→ pentru a selecta caracterul pe care vreți să îl introduceți, apoi apăsați ENTER.

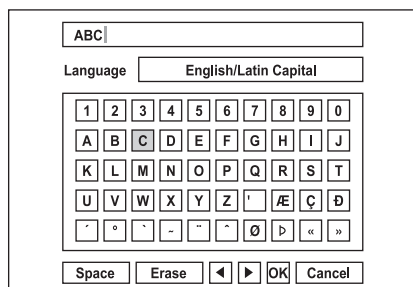
Caracterul selectat apare în caseta de introducere a caracterelor.



- Pentru a introduce o literă cu accent, alegeți litera urmată de un accent.
Exemplu : Pentru a introduce “à”, alegeți “a” și apoi “^”.
- Pentru a introduce un spațiu, selectați [Space] și apăsați ENTER.

- Pentru a insera un caracter, mutați cursorul în dreapta poziției unde doriți să inserați caracterul. Alegeți caracterul din paleta de caractere și apăsați ENTER.

7 Repetați pașii 5 și 6 pentru a introduce restul de caractere.



Dacă doriți să reveniți la lista titlurilor, fără a redenumi titlul, selectați [Cancel] și apăsați ENTER.

8 Selectați [OK], apoi apăsați ENTER.

Pentru a folosi butoanele numerotate

Pentru introducerea caracterelor puteți folosi deasemenea butoanele numerotate.

1 Alegeți rândul care conține caracterul dorit pentru introducere și apoi apăsați un buton numerotat.

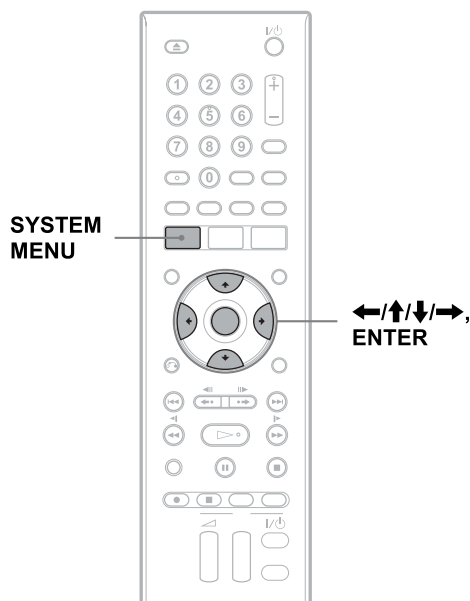
Exemplu : pentru a introduce “MT”

Alegeți rândul “K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T”.

Apăsați butonul numerotat 3 urmat de butonul numerotat 0.

2 Selectați [OK] și apăsați ENTER.

Denumirea și protejarea unui disc



Denumirea unui disc

+RW -RWVR -RW_{Video} +R -R

Un disc este denumit în mod automat cu numele care exprimă tipul lui.

Puteți schimba numele discului (folosind până la 21 de caractere)

1 Introduceți un disc.

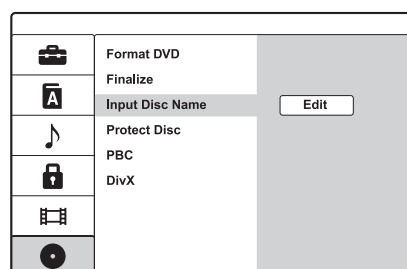
2 Apăsați SYSTEM MENU pentru a fi afișat meniul de sistem.

3 Selectați [Setup] și apăsați ENTER.

Va apărea interfața meniului de reglaje.

4 Selectați [Disc] și apăsați →.

5 Selectați [Input Disc Name] și apăsați →.



6 Selectați [Edit] și apăsați ENTER.

Va apărea interfața pentru introducerea caracterelor.
Pentru introducerea caracterelor, vedeți pagina 33.

Notă

- Denumiți discul înainte de a-l finaliza. Odată finalizat, discul nu mai poate fi redenumit.

Protejarea unui disc

-RWVR

Puteți proteja toate titlurile de pe un disc pentru a preveni înregistrarea, editarea sau ștergerea accidentală.

1 Introduceți un disc.

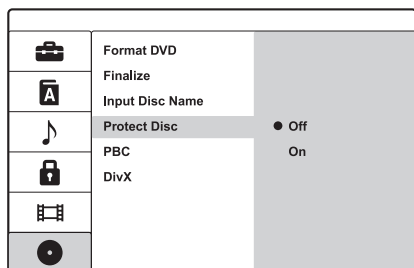
2 Apăsați SYSTEM MENU pentru a fi afișat meniul de sistem.

3 Selectați [Setup] și apăsați ENTER.

Va apărea interfața meniului de reglaje.

4 Selectați [Disc] și apăsați →.

5 Selectați [Protect Disc] și apăsați →.



6 Selectați [On] și apăsați ENTER.

Pentru a renunța la protecție

Repetăți pașii de mai sus dar selectați [Off] și apăsați ENTER la Pasul 6.

Observație

- Puteți stabili protecția pentru fiecare titlu în parte (pagina 57).

Redarea unui disc cu alt echipament DVD (Finalizare)

+RW -RWVR -RW_{Video} +R -R

Finalizarea este necesară când doriți ca discurile înregistrate cu acest aparat să fie redade cu alte echipamente DVD.

Când finalizați un DVD+RW, DVD-RW (modul Video), DVD+R sau DVD-R, va fi creat automat un meniu DVD, care va fi afișat de către celălalt echipament.

Înainte de finalizare, verificați diferențele dintre diverse tipuri de discuri din tabelul de mai jos.

Diferențele dintre diversele tipuri de discuri

+RW

Discurile sunt finalizate automat când sunt scoase din recorder. Totuși, este posibil să fie necesară finalizarea lor pentru anumite tipuri de echipamente DVD sau dacă durata înregistrării este redusă. Puteți fie să realizați montaje, fie să înregistrați pe disc chiar dacă a fost finalizat.

-RWVR

Finalizarea este necesară pentru redarea discului cu alt echipament decât acest recorder. Poate fi redat numai pe playere compatibile cu formatul VR. După finalizare, nu puteți edita sau înregistra pe disc. Dacă doriți să realizați montaje sau să înregistrați pe disc din nou, va trebui să-l definalizați.

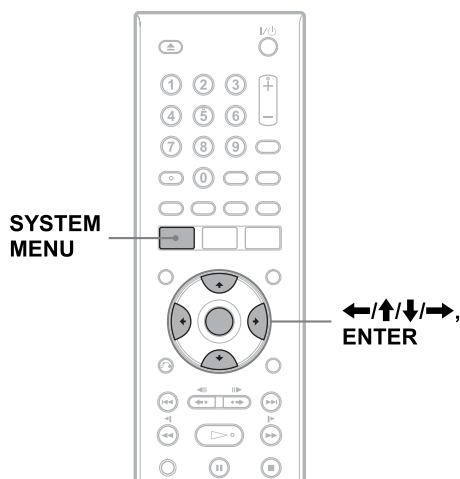
-RW_{Video}

Finalizarea este necesară pentru redarea discului cu alt echipament decât acest recorder. După finalizare, nu puteți edita sau înregistra pe disc. Dacă doriți să realizați montaje sau să înregistrați pe disc din nou, va trebui să-l definalizați.

-R

Finalizarea este necesară la redarea discului cu alt echipament decât acest recorder. După finalizare, nu mai puteți să realizați montaje sau să înregistrați pe disc.

continuă...



🔦 Observație

- Puteți verifica dacă un disc a fost finalizat sau nu. Dacă nu puteți selecta [Finalize] la pasul 6 de mai sus, discul a fost deja finalizat.

⚡ Note

- Timpul necesar operației de finalizare depinde de tipul discului, de durata înregistrării și de numărul de titluri înregistrate pe disc.
- În funcție de starea discului, a înregistrării sau a echipamentului DVD, este posibil ca discurile să nu fie redate chiar dacă au fost finalizate.
- Este posibil ca recorderul să nu poată finaliza discul, dacă acesta a fost înregistrat cu alt aparat.
- Dacă durata înregistrării este scurtă, se poate ca discul să nu fie redat de către alte playere DVD.

1 Introduceți un disc.

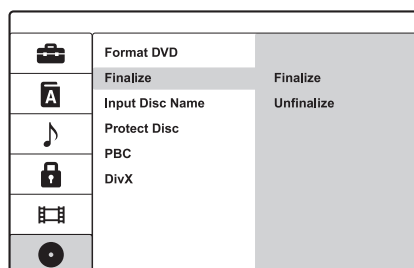
2 Apăsați SYSTEM MENU pentru a fi afișat meniul de sistem.

3 Selectați [Setup] și apăsați ENTER.

Va apărea interfața meniului de reglaje.

4 Selectați [Disc] și apăsați ➡.

5 Selectați [Finalize] și apăsați ➡.



6 Selectați [Finalize] și apăsați ENTER.

Pe ecran va fi afișată o cerere pentru confirmarea operației de finalizare.

7 Selectați [OK] și apăsați ENTER.

Recorderul va începe finalizarea discului.

Pe ecran este afișat timpul aproximativ necesar până la încheierea operației de finalizare. Pentru unele discuri poate fi necesar mai mult timp decât cel indicat pe ecran.

8 Apăsați ENTER atunci când este afișat [OK].

Pentru a definaliza un disc DVD-RW

Dacă nu puteți înregistra sau edita un disc DVD-RW care a fost finalizat (apare un mesaj), definalizați discul selectând [Unfinalize] la pasul 6 de mai sus.

Înregistrare

Înainte de a înregistra

Înainte de a începe să înregistrați...

- Acest recorder poate înregistra pe diferite tipuri de discuri. Alegeți un disc potrivit necesităților dvs. (pagina 79).
- Folosiți Lista titlurilor pentru a verifica durata disponibilă pentru înregistrare rămasă pe disc (pagina 30). În cazul discurilor DVD+RW și DVD-RW, pot fi șterse titluri pentru a elibera spațiu pe disc (pagina 54)

Observații

- Pe un disc DVD+RW sau DVD+R pot fi înregistrate până la 49 de titluri. Pentru alte discuri înregistrabile, numărul de titluri este de până la 99.
- La folosirea unui DVD+RW, puteți supra-înregistra un titlu înregistrat mai înainte (pagina 43).

Modul de înregistrare

Ca și recordele video care au modurile de înregistrare SP și LP, acest recorder are 5 moduri de înregistrare diferite.

Alegeți un mod de înregistrare potrivit cu durata și calitatea imaginii pe care le doriți. De exemplu, dacă cea mai importantă pentru dvs. este calitatea imaginii, alegeți modul de înaltă calitate HQ (High Quality). Dacă durata de înregistrare este prioritară, alegeți modul de lungă durată ULP (Ultra Long Play),

Apăsați REC MODE în mod repetat pentru a comuta modurile de înregistrare

Țineți cont că timpul de înregistrare din tabelul de mai jos este aproximativ, dat cu scop orientativ.

Mod de înregistrare	Timp de înregistrare (minute)
HQ (calitate înaltă)	60
SP (modul standard)	↑ 120
LP	↓ 240
EP	360
ULP (lungă durată)	840

Note

- Situațiile de genul celor de mai jos pot cauza inexactitatea duratei de înregistrare.
 - Înregistrarea unui program cu recepție slabă, sau înregistrarea unei surse video de calitate redusă a imaginii.
 - Înregistrarea pe un disc care a fost deja editat.
 - Înregistrarea unei imagini statice sau înregistrarea exclusivă a sonorului.
- Durata disponibilă rămasă pentru înregistrare afișată este estimativă, și poate diferi de durata reală.
- Este posibil ca recorderul să nu poată finaliza discul, dacă acesta a fost înregistrat cu alt aparat.
- La înregistrarea în modul ULP, durata continuă maximă pentru o înregistrare este de 720 minute.

Înregistrarea programelor stereo și a celor bilingve

Acest aparat poate recepționa și înregistra programe stereo și bilingve bazate pe sistemul ZWEITON sau sistemul NICAM.

Pentru discuri DVD-RW (modul Video) / DVD-R, apăsați butonul AUDIO în mod repetat, pentru a alege canalul audio (Main + Sub, Main, sau Sub), înainte de a înregistra. Canalul selectat este afișat pe ecranul televizorului și aplicat la înregistrare. Pentru discurile DVD+RW/DVD-RW (modul VR) / DVD+R, este ales în mod automat canalul "Main + Sub". Țineți cont că în timpul înregistrării nu puteți comuta canalele audio.

Sistemul ZWEITON (stereo german)

La recepția unui program bazat pe sistemul stereo sau bilingv ZWEITON, pe ecranul TV vor apărea indicațiile [STEREO] sau [BILINGUAL].

Sistemul NICAM

La recepția unui program bazat pe sistemul stereo sau bilingv NICAM, pe ecranul TV va apărea indicația [N](NICAM).

Pentru a înregistra un program NICAM, aveți grijă să alegeți varianta [On] (implicită) pentru opțiunea [NICAM/Standard] de la [Manual CH Setting] de la [General]. Dacă sunetul nu este clar la recepția unei emisiuni NICAM, alegeți [Off] pentru opțiunea [NICAM/Standard]. Pentru detalii, vedeți [Manual CH Setting] de la pagina 66.)

Observație

La redarea unui program bilingv pe un alt echipament DVD, se poate să nu puteți comuta între canalul audio principal (Main) și cel secundar (Sub). Alegeți dinainte de a începe înregistrarea fie "Main", fie "Sub" în cazul în care plănuieți să redați discul DVD-RW (modul Video) / DVD-R pe un alt echipament DVD.

continuă...

Imagini care nu pot fi înregistrate

Imaginile protejate la copiere nu pot fi înregistrate cu acest aparat.

La recepția unui semnal de protecție la copiere, acest aparat oprește înregistrarea.

Semnal de control al copierii	Discuri înregistrabile
Copiere liberă	+RW -RWVR -RWVideo +R -R
Copiere unică	-RWVR Ver.1.1, Ver.1.2 cu CPRM*
Copiere interzisă	Nici unul

* Discul înregistrat poate fi redat numai cu echipamente compatibile CPRM

Notă

Chiar dacă ștergeți o scenă care conține un semnal de protecție la copiere, restricția de înregistrare a aceluși titlu este reținută.

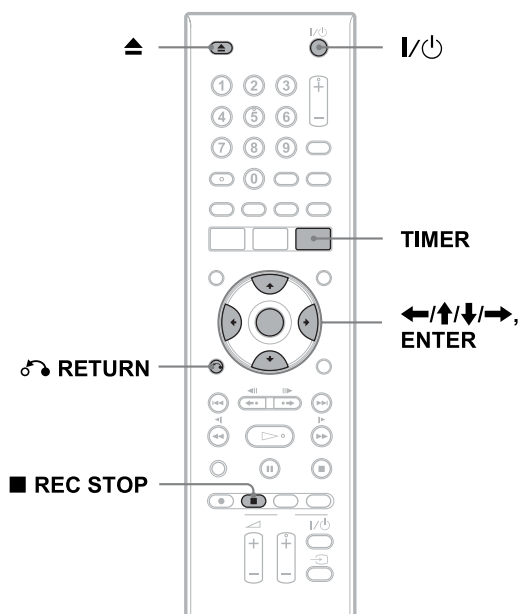
Programarea înregistrărilor

+RW **-RWVR** **-RWVideo** **+R** **-R**

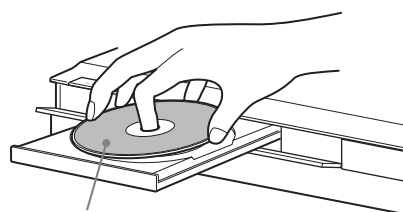
Puteți programa o înregistrare, cu până la o lună în avans, pentru a înregistra un număr total de 16 emisiuni.

Notă

Pe durata unei înregistrări nu puteți adăuga noi programări pentru înregistrare.



- 1 Apăsați butonul (deschis / închis) și așezați un disc pe suportul pentru discuri.



Cu partea etichetată orientată în sus

- 2 Apăsați butonul (deschis / închis) pentru a închide compartimentul pentru discuri.

Așteptați până ce indicația "READ" dispăre de pe afișajul frontal.

Pentru detalii privind introducerea și formatarea unui disc, vedeți "Introducerea și formatarea unui disc" la pagina 28.

- 3 Apăsați butonul **TIMER**.

Va fi afișată lista cu programarea înregistrărilor (Timer list).

4 Selectați [New] și apăsați ENTER.

Va fi afișat meniul pentru programarea unei înregistrări.

Timer Record		100 min Remain		
PR	Date	Start	Stop	Mode
12	12/10 Sun	19:20	19:50	SP

5 Selectați un element folosind ←/→ și ajustați-l folosind ↑/↓.

[PR] : Alege poziția programului sau sursa de intrare.

[Date] : Stabilește data cu până la o lună în avans.

[Start] : Stabilește ora începerii înregistrării.

[Stop] : Stabilește ora încheierii înregistrării.

[Mode] : Stabilește modul de înregistrare (pagina 37).

Dacă alegeți [AT], puteți folosi funcția Rec Mode Adjust de alegere automată a modului de înregistrare. Vedeți “Alegerea automată a modului de înregistrare (Rec mode adjust)” la pagina 39.

- În cazul în care ați făcut o eroare, selectați elementul și modificați reglajul.


6 Apăsați ENTER.

Va fi afișată lista cu programările efectuate.

Timer List						
PR	Date	Start	Length	Mode	Check	1/2
NEW						
12	12/10 Sun	19:20	30min	SP	Rec. OK	


Pentru a efectua alte programări, selectați [NEW] și apăsați ENTER.: Repetați pașii 5 și 6.

7 Apăsați pentru a părăsi lista programărilor.

Indicatorul “” apare luminos pe panoul frontal și recorderul este pregătit să înceapă înregistrarea.

Nu este necesar să opriți recorderul înainte ca înregistrarea cu ajutorul cronometrului să înceapă.

- Pentru a înregistra un program de satelit, porniți tunerul de satelit și alegeți programul de satelit dorit. Lăsați tunerul de satelit pornit până ce aparatul termină de înregistrat.

Apăsați  REC STOP. Apăsați ENTER înainte ca mesajul de confirmare să dispară.

Țineți seama că poate dura câteva secunde până ce recorderul oprește înregistrarea.

Alegerea automată a modului de înregistrare (Rec Mode Adjust)

Dacă pe disc nu este suficient spațiu disponibil pentru înregistrare, aparatul alege în mod automat modul de înregistrare, astfel ca programul să fie înregistrat în întregime. Pentru a folosi această facilități, alegeți [AT] ca mod de înregistrare.

Dacă programările înregistrărilor se suprapun

În cazul în care programările unor înregistrări se suprapun, în lista cu programări (Timer list) va apărea mesajul [Duplicate Date]. Pentru detalii, vedeți “Atunci când două programări se suprapun” (pagina 40).


Pentru a verifica, modifica, sau anula o înregistrare programată

Vedeți secțiunea “Verificarea / modificarea / anularea unei înregistrări programate (Timer list)” (pagina 40).

Observație

Puteți reda un program înregistrat alegând titlul programului în meniul cu lista titlurilor (Title list).

Note

- Verificați dacă este corect potrivit ceasul, înainte de a efectua reglajele pentru înregistrarea cu ajutorul cronometrului. Dacă ora indicată nu este corectă, înregistrarea cu ajutorul cronometrului nu se va realiza.
- Chiar dacă reglați cronometrul să efectueze zilnic sau săptămânal înregistrări ale aceluiași program, aceasta nu se va realiza dacă se suprapune cu un program care are prioritate. Va fi afișată indicația [Duplicate Date] alături de reglajul suprapus în lista înregistrărilor programate (Timer List). Verificați ordinea priorităților înregistrărilor (pagina 40).
- Deși este reglat cronometrul, înregistrarea programată nu va fi efectuată dacă trebuie să se desfășoare în cursul unei înregistrări simple a unui program, deoarece aceasta are prioritate.
- Funcția “Rec Mode Adjust” va acționa numai în cazul înregistrărilor programate și nu poate funcționa împreună cu Quick Timer (pagina 42).
- În cazul în care indicatorul “” clipește pe panoul frontal, verificați dacă discul este corect introdus și dacă spațiul liber de pe disc este suficient.

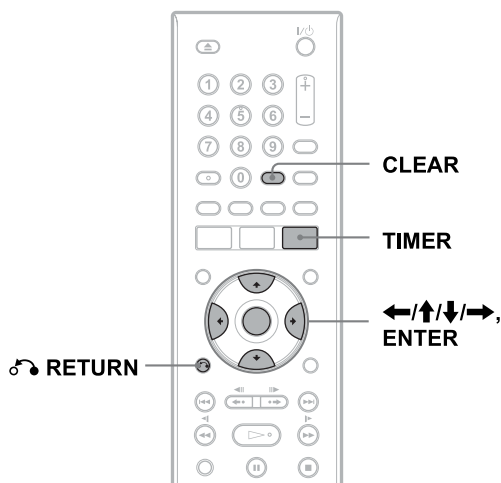
Pentru a opri o înregistrare programată

Comutați selectorul de intrare al televizorului astfel ca mesajul de confirmare să fie afișat pe ecranul televizorului.

Verificarea / modificarea / anularea programării înregistrărilor (Timer List)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Puteți afla, modifica sau anula o programare, folosind interfața Timer List.



Modificarea unei programări

Lista cu programări Timer List poate conține până la 16 programări ale înregistrărilor. Puteți selecta și modifica o programare, înainte ca înregistrarea să înceapă.

1 Apăsați **TIMER** pentru a fi afișată interfața Timer List.

Vor fi afișate programările înregistrărilor. Puteți verifica informații cum ar fi data înregistrării, ora, modul de înregistrare etc.

Timer List						
PR	Date	Start	Length	Mode	Check	1/2
NEW						
12	12/10 Sun	19:20	30min	SP	Rec. OK	
12	13/10 Mon	20:00	30min	SP	Duplicate Date	
10	13/10 Mon	20:15	15min	SP	Duplicate Date	

- Mesajul [Rec OK] indică faptul că înregistrarea va avea loc așa cum ați stabilit. Dacă două înregistrări se suprapun, va fi afișat mesajul [Duplicate Date].

2 Selectați o programare din listă și apăsați **ENTER**.

Este afișat meniul de programare a unei înregistrări de la pasul 4 de programare (pagina 38).

Sunt afișate poziția canalului, data, ora de început și de încheiere și modul de înregistrare pentru respectiva înregistrare programată.

3 Selectați un element folosind **←/→**, apoi apăsați **↓/↑** pentru a modifica reglajul.

- Dacă doriți să reveniți la lista cu programări fără a efectua o schimbare, apăsați **TIMER**.

4 Apăsați **ENTER**.

Informația pentru efectuarea înregistrării este actualizată.

Anularea unei programări

1 După pasul 1 de mai sus, selectați o programare din listă și apăsați **CLEAR**.

Este afișat un mesaj care cere confirmarea operației de ștergere din listă.

2 Alegeți **[OK]** și apăsați **ENTER**.

Programarea selectată este ștearsă din listă.

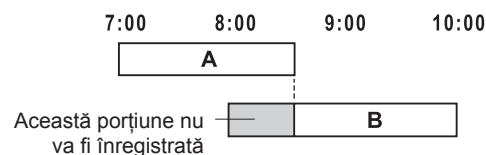
- Dacă însă nu doriți să ștergeți înregistrarea, alegeți [Cancel] și apăsați **ENTER** la pasul 2.

Pentru a părăsi lista programărilor

Apăsați **RETURN**.

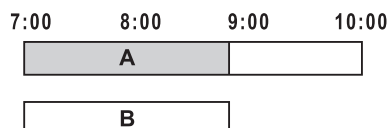
Când programările se suprapun

Dacă programarea unei înregistrări se suprapune cu o altă înregistrare (și este afișat mesajul [Duplicate Date]), înregistrarea care începe prima are prioritate, iar a doua înregistrare începe abia după ce se încheie prima.



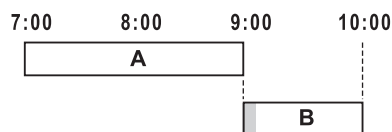
Când două înregistrări sunt programate să înceapă la aceeași oră

Înregistrarea care a fost programată mai întâi are prioritate. În exemplul de mai jos, înregistrarea A a fost programată după ce ați programat înregistrarea B, deci prima parte a înregistrării A nu va fi efectuată.



Când ora de încheiere a unei înregistrări este aceeași cu ora de începere a alteia

După efectuarea primei înregistrări, se poate ca a doua înregistrare să fie întârziată.

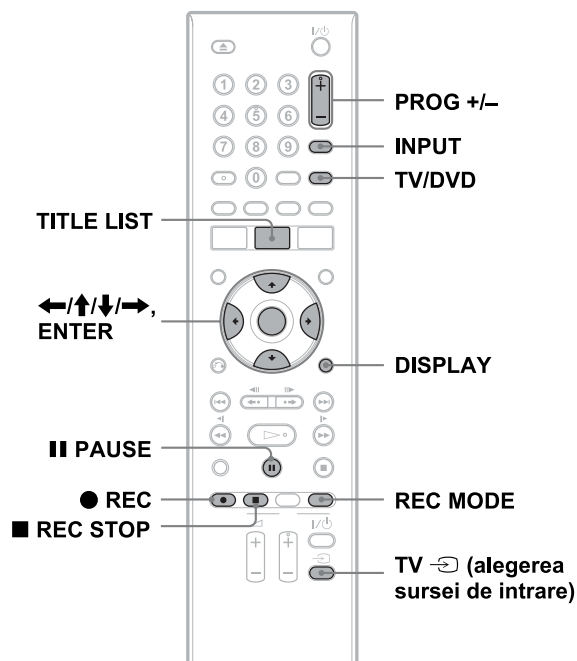


Note

- În timpul ce aparatul înregistrează, nu puteți modifica reglajele de timp pentru înregistrarea în curs de realizare.
- Chiar dacă a fost stabilită programarea unei înregistrări, aceasta nu va fi efectuată dacă o altă înregistrare care are prioritate este în curs de realizare.
- Chiar a fost programată o înregistrare zilnică sau săptămânală, înregistrarea nu va fi efectuată dacă se suprapune cu o înregistrare care are prioritate. În lista programărilor, va fi afișat mesajul [Duplicate Date] în dreptul înregistrărilor care se suprapun. Verificați ordinea priorităților programărilor.

Înregistrarea directă

+RW -RWVR -RW_{Video} +R -R



1 Introduceți un disc înregistrabil.

2 Apăsați PROG +/- sau INPUT pentru a alege poziția programului pe care doriți să-l înregistrați.

3 Apăsați de mai multe ori REC MODE pentru a selecta modul de înregistrare.

La fiecare apăsare, indicația afișată pe ecranul televizorului se modifică astfel :

HQ → SP → LP → EP → ULP

Pentru detalii privind modurile de înregistrare, vedeți pagina 37.

4 Apăsați ● REC.

Înregistrarea va începe și pe panoul frontal va apărea indicația (de culoare roșie) "REC".

Înregistrarea va continua până o opriți dvs. sau până când pe discul pe care înregistrați nu mai este spațiu.

continuă...

Pentru a opri înregistrarea

Apăsați **■ REC STOP**. Țineți cont că pot fi necesare câteva secunde pentru ca înregistrarea să se oprească.

Pentru a face o pauză de înregistrare

Apăsați **■ PAUSE**. Pentru a relua înregistrarea, apăsați din nou acest buton.

Pentru a urmări un alt program de televiziune în timp ce înregistrați

În cazul în care televizorul este conectat prin mufa LINE 1-TV, alegeți sursa TV de intrare a televizorului folosind butonul TV/DVD și alegeți programul pe care doriți să îl urmăriți.

În cazul în care televizorul este conectat prin mufele pe componente COMPONENT VIDEO OUT, alegeți sursa TV de intrare a televizorului folosind butonul TV ➡ și apoi alegeți programul pe care doriți să îl urmăriți (pagina 18).

🔍 Observație

Dacă nu doriți să urmăriți o emisiune în timp ce se înregistrează, puteți stinge televizorul. Dacă folosiți un decodor, aveți grijă să îl lăsați pornit.

⚡ Note

- După ce ați apăsă **● REC**, poate fi nevoie de un anumit timp pentru ca înregistrarea să înceapă.
- Nu puteți modifica modul de înregistrare în timpul efectuării unei înregistrări, și nici în timpul unei pauze de înregistrare.
- În cazul unei pene de curent, este posibil ca programul pe care îl înregistrați să fie șters.
- Nu puteți viziona un program PAY-TV/Canal Plus în timp ce înregistrați un alt program PAY-TV/Canal Plus.

Utilizarea funcției Quick Timer

Puteți stabili în mod rapid durata înregistrării în trepte de 10 de minute.

Apăsați **● REC** de mai multe ori pentru a stabili durata înregistrării

Înregistrarea începe după prima apăsare pe buton. Funcția Quick Timer începe să acționeze la a treia apăsare pe buton, iar apoi, cu fiecare apăsare de buton, durata înregistrării crește cu câte 10 minute, în limita spațiului disponibil pe disc.

➡ **Continue** ➡ 10M ➡ 20M ➡ 30M ➡ ...

Pe ecranul televizorului este afișată pentru un moment durata de înregistrare stabilită.

Durata arătată de contorul de pe afișajul panoului frontal scade către 0:00 (sau dacă discul este plin), când recorderul încetează să înregistreze (alimentarea este oprită).

Pentru a verifica funcția Quick Timer

Apăsați o dată butonul **● REC** în timpul înregistrării. Durata rămasă de înregistrare și alte informații privitoare la înregistrare (poziția programului, modul de înregistrare etc.) sunt afișate temporar pe ecranul televizorului.

Pentru a renunța la, sau pentru a opri funcția Quick Timer

Pentru a reveni la modul normal de înregistrare, apăsați **● REC** de mai multe ori în timpul înregistrării, până ce pe ecranul televizorului este temporar afișat [Continue].

Pentru a opri înregistrarea, apăsați **■ REC STOP**. Țineți cont că pot fi necesare câteva secunde pentru ca înregistrarea să se oprească.

Pentru a prelungi o înregistrare cu funcția Quick Timer

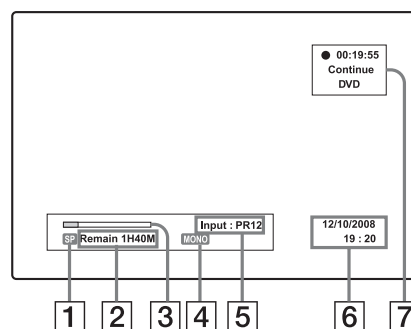
Apăsați **● REC** de mai multe ori în timpul înregistrării. După ce recorderul revine la modul normal de înregistrare, timpul alocat pentru continuarea înregistrării va crește cu câte 10 minute, până la capacitatea totală a discului.

Verificarea parametrilor în timpul înregistrării

Puteți afla informații legate de înregistrare, spre exemplu durata acesteia, modul de înregistrare etc.

Apăsați butonul DISPLAY în timpul înregistrării

Pe ecranul televizorului sunt afișate informații legate de înregistrare.



- 1 Modul de înregistrare
- 2 Durata disponibilă de înregistrare rămasă pe disc
- 3 Bara de evoluție a înregistrării
- 4 Canalul audio
- 5 Poziția programului sau sursa de intrare
- 6 Data/ora curente
- 7 Durata de înregistrare scursă

Pentru a opri afișajul, apăsați butonul DISPLAY.

Crearea de capitole în cadrul unui titlu

Recorderul divizează în mod automat o înregistrare (un titlu) în capitole, inserând marcaje de capitol la fiecare 5 sau 10 minute în timpul înregistrării. Alegeți lungimea intervalului între [5 minutes] sau [10 minutes] la rubrica [Auto Chapter] de la reglajele [Video] (pagina 72).

🔍 Observații

- Puteți crea manual capitole la redarea unui disc DVD+RW, DVD-RW (în modul VR) sau a unui DVD+R (pagina 59).
- La înregistrarea în modul ULP, marcajele sunt introduse la fiecare 10 minute.

Suprascrierea peste un titlu înregistrat

+RW

Puteți folosi lista titlurilor pentru a face o nouă înregistrare peste un titlu înregistrat pe disc. Consultați pagina 30 pentru detalii despre lista titlurilor.

- 1 Introduceți un disc DVD+ RW.
- 2 Apăsați **PROG +/-** sau **INPUT** pentru a alege poziția programului sau sursa de intrare.
- 3 Apăsați **TITLE LIST** pentru a reveni la lista titlurilor.
- 4 Apăsați **←/↓/↑/→** pentru a alege titlul care doriți să fie supra-înregistrat.
- 5 Apăsați **● REC**.

Va începe înregistrarea.

Pentru a opri înregistrarea

Apăsați **■ REC STOP**. Țineți cont că pot fi necesare câteva secunde pentru ca înregistrarea să se oprească.

🔍 Observație

Dacă ștergeți un titlu de pe un disc DVD+RW, el va apărea marcat cu [Erase] (șters) în lista titlurilor. Aceasta nu mărește timpul disponibil pentru înregistrare de pe disc. Totuși, timpul de înregistrare va crește atunci când ștergeți ultimul titlu. Puteți alege [Erase] din lista titlurilor și să faceți o nouă înregistrarea deasupra (pagina 56).

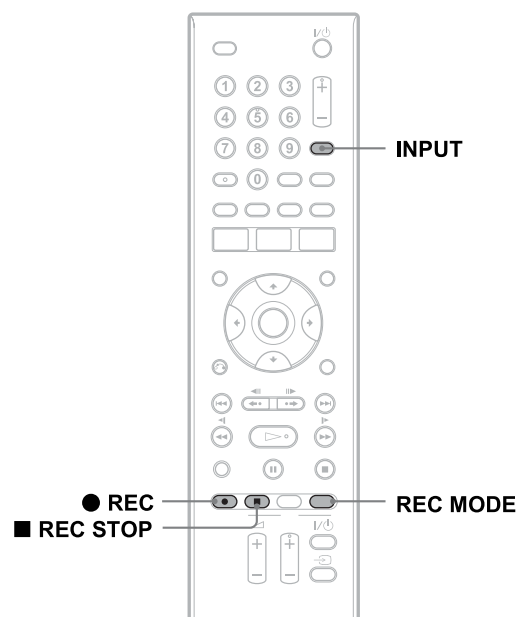
⚡ Note

- Un titlu protejat nu poate fi supra-înregistrat (pagina 57).
- Dacă titlul selectat are o durată mai mică decât cea a noii înregistrări, sau dacă este mai scurt decât 10 secunde, recorderul va supra-înregistra și titlul următor din listă. Dacă doriți ca un titlu să nu fie supra-înregistrat, protejați acel titlu (pagina 57).

Înregistrarea de la echipamentul conectat

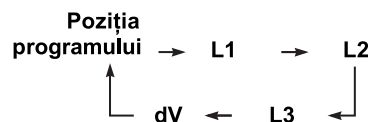
+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Puteți înregistra de la un aparat video sau un dispozitiv similar. Pentru a conecta un aparat video sau un dispozitiv similar, vedeți capitolul "Conectarea unui aparat video sau a unui dispozitiv similar" (pagina 22). Folosiți mufa DV IN de pe panoul frontal dacă echipamentul are o mufă de ieșire DV (mufă i.LINK).



- 1 Introduceți un disc înregistrabil.
- 2 Apăsați **INPUT** pentru a alege sursa de intrare corespunzătoare conexiunii pe care ați realizat-o.

Afișajul panoului frontal se modifică după cum urmează :



- 3 Apăsați în mod repetat **REC MODE** pentru a alege modul de înregistrare.

Modurile de înregistrare se modifică după cum urmează :



- 4 Introduceți banda sursă în aparatul conectat și puneți aparatul conectat în pauză de redare.

continuă...

5 Apăsați butonul ● REC al acestui recorder și butonul de pauză sau de redare al echipamentului conectat.

Va începe înregistrarea.

Pentru a opri înregistrarea, apăsați butonul ■ REC STOP al acestui aparat.

Dacă ați conectat camera digitală video cu o mufă DV IN

Vedeți capitolul “Copierea DV” pentru explicații despre cum se înregistrează prin mufa DV IN (pagina 62).

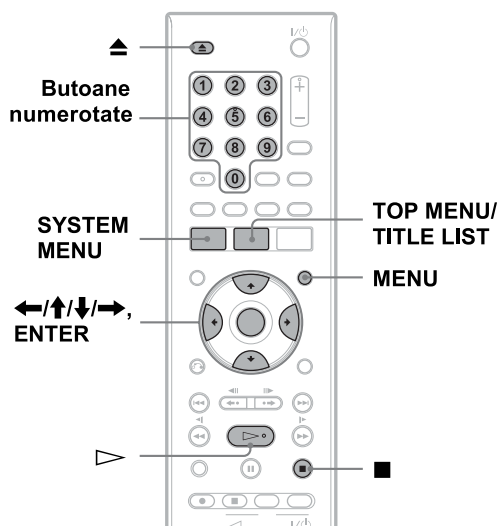
⚡ Note

- Se poate ca imaginea să fie neclară atunci când înregistrați un joc video.
- Un program care conține un semnal de protecție de interdicere totală a copierii, nu va putea fi înregistrat. Acest recorder se oprește în mod automat după câteva secunde.

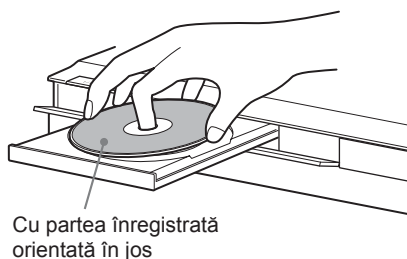
Redare

+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD VCD
DATA DVD DATA CD

Pentru a reda de pe o memorie USB conectată, vedeți pagina 46. Pentru a reda piste audio MP3 sau fișiere JPEG de imagine, vedeți paginile 50 și 52.



- 1 Apăsați butonul ▲ (deschis / închis) și așezați un disc pe suportul pentru discuri.



- 2 Apăsați butonul ▲ (deschis / închis) pentru a închide compartimentul pentru discuri.

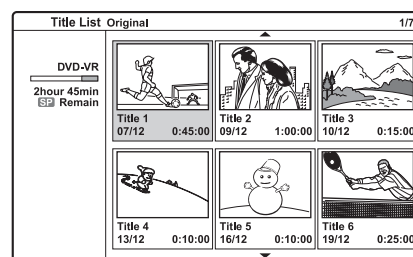
Atunci când este introdus un disc VIDEO DVD sau VIDEO CD, va fi afișat meniul acestuia.

Alegeți titlul sau capitolul care doriți să fie redat folosind ◀/▶/▲/▼ etc., pentru discuri DVD ; pentru discuri CD, folosiți butoanele numerotate.

3 Apăsați butonul TITLE LIST.

Pentru detalii privind Lista titlurilor, consultați "Redarea programelor înregistrate" (pagina 30).

Exemplu : DVD-RW (modul VR)



4 Alegeți un titlu și apăsați ENTER.

Va fi afișat sub-meniul.

5 Selectați [PLAY] și apăsați ENTER.

Redarea discului va începe de la titlul ales.

⚡ Observații

- Puteți utiliza și butonul ▷ pentru a începe redarea. Redarea va începe în mod automat în funcție de discul respectiv
- Pentru a reda și capitolele ascunse ale unui titlu de pe un DVD+RW/DVD+R, alegeți [Full Play] la pasul 5. Pentru detalii despre capitolele ascunse, vedeți pagina 59.

Pentru a selecta un capitol din Lista Capitolelor (numai pentru DVD+RW, DVD-RW, DVD+R și DVD-R)

- 1 Alegeți [Search] din sub-meniu la pasul 5 de mai sus și apăsați ➡.

- 2 Alegeți [Chapter] și apăsați ENTER.

Este afișată Lista capitolelor pentru titlul ales. Pentru detalii despre lista capitolelor, vedeți pagina 31.

- 3 Alegeți capitolul care doriți să fie redat și apăsați ENTER.

Este afișat sub-meniul.

- 4 Selectați [Play] și apăsați ENTER.

Redarea va începe de la capitolul ales.

Pentru a utiliza meniul DVD

Când este redat un DVD VIDEO, sau un disc finalizat DVD+RW, DVD-RW (mod Video), DVD+R sau DVD-R (modul Video) puteți afișa meniul discului apăsând butonul TOP MENU sau MENU.

continuă...

Pentru a reda discuri VIDEO CD cu funcții PBC

Funcțiile PBC (Comanda redării) permit redarea interactivă a discurilor VIDEO CD folosind meniul afișat pe ecranul televizorului.

Meniul apare la începerea redării discurilor VIDEO CD cu funcții PBC.

Selectați un element folosind butoanele numerotate și apăsați ENTER. Apoi urmați instrucțiunile furnizate de meniu (apăsați \triangleright , când apare [Press SELECT]).

Observație

Pentru a reda fără a folosi funcțiile PBC, alegeți varianta [Off] pentru rubrica [PBC] din meniul de reglaje [Disc] (pagina 73). Discurile VIDEO CD sunt redade numai în modul continuu.


Notă

- Pentru un disc Super VCD, nu puteți alege varianta [Off] (inactiv) la rubrica [PBC] din meniul de reglaje [Disc] (pagina 73).

Pentru a reda fișiere video DivX

La introducerea unui disc DATA CD / DATA DVD care conține fișiere video DivX, va fi afișată Lista filmelor. Alegeți un fișier și apăsați ENTER. Alegeți [Play] (redare) din meniu, apoi apăsați ENTER. Pentru detalii despre fișierele video DivX, vedeți pagina 85.

Observații



- Dacă apare interfața pentru un Album foto sau un Jukebox muzical, apăsați în mod repetat TITLE LIST, pentru a comuta listele.
- Dacă apăsați  RETURN, redarea se oprește și meniul cu lista dispare. Pentru a reveni la meniul cu lista, apăsați TITLE LIST.

Pentru a opri redarea

Apăsați .

Pentru reluarea redării din punctul unde a fost oprită (Resume play)

Recorderul memorează punctul în care ați întrerupt redarea.

Apăsați o dată butonul  pentru a opri redarea. Când veți reda discul data viitoare, recorderul va începe redarea din punctul în care ați oprit discul. Pentru a reda de la început, apăsați de două ori butonul . Redarea va începe de la începutul titlului / pistei / scenei.

Punctul unde a fost oprită redarea este șters din memorie când :

- deschideți compartimentul pentru disc.
- opriți recorderul.
- este redat un alt titlu.
- comutați lista titlurilor de la varianta originală către lista de redare.
- editați titlul după oprirea redării.

- modificați reglajele la recorder.
- efectuați o înregistrare.
- decuplați cablul de alimentare.

Observație

Pentru discurile DVD VIDEO, recorderul memorează punctul de oprire a redării chiar dacă deschideți compartimentul pentru discuri sau opriți aparatul.

Pentru redarea DVD-urilor cu acces restricționat (Control parental)

Dacă este redat un DVD la care accesul a fost restricționat, va apărea mesajul [Playback limited by Parental Control.] și interfața de introducere a parolei va fi afișată pe ecranul televizorului. Introduceți parola de 4 cifre folosind butoanele numerotate. Recorderul va începe redarea

Pentru a înregistra sau a modifica parola, consultați “Restricționarea accesului copiilor” de la pagina 71.

Redarea de pe o memorie USB

Puteți reda fișiere video DivX, fișiere de imagine JPEG sau piste audio MP3 din memoria USB introdusă.

1 Introduceți o memorie USB în mufa USB de pe panoul frontal (pagina 26).

2 Apăsați SYSTEM MENU pentru a fi afișat meniul de sistem.

3 Selectați [Media] și apăsați ENTER.

4 Selectați [Video (DivX)], [Photo] sau [Music] și apăsați ENTER.

5 Selectați [USB] și apăsați ENTER.

Va apărea Lista filmelor, Albumul foto sau interfața cu Jukebox-ul (tonomatul) muzical.

6 Alegeți o pistă sau un fișier și apăsați ENTER.

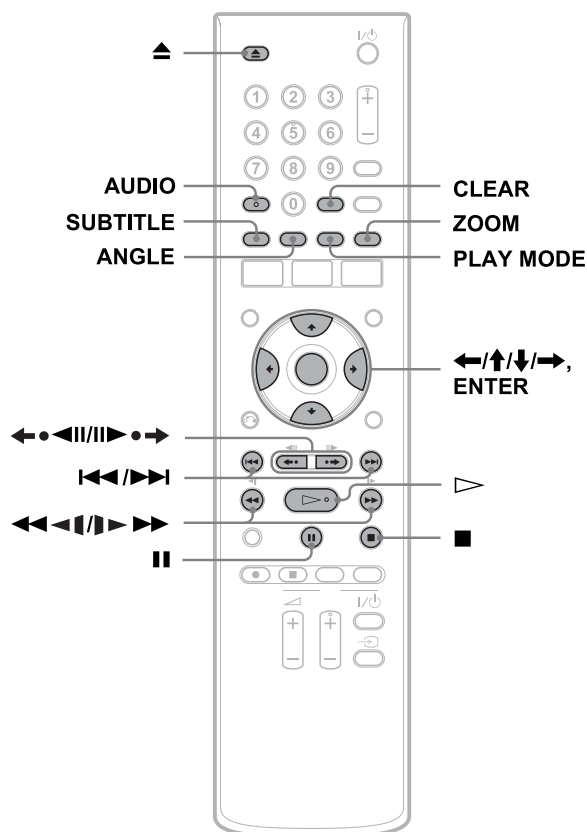
7 Alegeți [Play] (redare) pentru muzică sau filme ; [Full Screen] (tot ecranul) pentru fotografii și apăsați ENTER.

Pentru detalii despre Jukebox-ul (tonomatul) muzical sau Albumul Foto, vedeți paginile 50 și 52.

Notă



- Nu scoateți memoria USB în timpul acestei operații. Înainte de a deconecta memoria USB, opriți redarea și opriți meniul cu liste.

Opțiuni de redare



Butoane	Operații	Discuri
▲ (deschis / închis)	Oprește redarea și deschide compartimentul pentru discuri.	Toate discurile
⏸ (pauză)	Face o pauză de redare.	Toate discurile
⏮ / ⏭ (precedenta / următoarea)	Se trece la începutul titlului / capitolului / scenei / pistei curente sau a celei următoare.	Toate discurile
⏮⏮⏮ / ⏭⏭⏭ (deplasare rapidă înapoi / deplasare rapidă înainte)	Stabilește viteza de rulare inversă sau directă, atunci când este apăsat în mod repetat în timpul redării, Viteza de căutare se modifică după cum urmează : Repede înainte ▶▶ 1 → ▶▶ 2 → ▶▶ 3 → ▶▶ 4* ¹ → ▶▶ 5* ¹ * ² Repede înapoi ◀◀ (redare inversă) → ◀◀ 1 → ◀◀ 2 → ◀◀ 3 → ◀◀ 4* ¹ → ◀◀ 5* ¹ * ²	Toate discurile * ¹ Nu este disponibil pentru CD-uri VIDEO * ² Nu este disponibil pentru fișiere video DivX

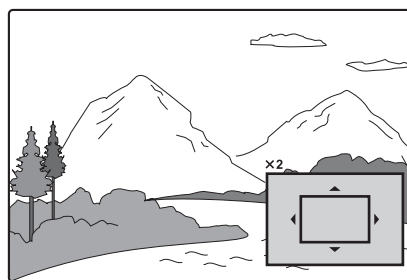
continuă...

Butoane	Operații	Discuri
◀◀◀◀/▶▶▶▶ (încet)	Se trece la redarea cu încetinitorul atunci când butonul este apăsat în mod repetat, în modul pauză. Viteza de redare se modifică după cum urmează : Încet înainte ▶▶ 1 → ▶▶ 2 → ▶▶ 3 → ▶▶ 4* ³ Încet înapoi* ³ ◀◀ 1 → ◀◀ 2 → ◀◀ 3 → ◀◀ 4	+RW -RWVR -RW _{video} +R -R DVD VCD * ³ Nu este disponibil pentru VIDEO CD
◀◀◀◀/▶▶▶▶ (reluare imediată / avans imediat)	Scena curentă este reluată / Scena curentă avansează ușor atunci când butonul este apăsat în timpul redării.	+RW -RWVR -RW _{video} +R -R DVD DATA DVD DATA CD
◀◀◀◀/▶▶▶▶ (fixarea unui cadru)	Este redat pe rând câte un cadru la apăsarea în modul pauză (nu este disponibil pentru discuri DVD+R DL).	+RW -RWVR -RW _{video} +R -R DVD DATA DVD DATA CD
AUDIO	Este selectată una dintre piste audio înregistrate pe disc când este apăsat de mai multe ori. DVD DATA DVD DATA CD : selectează limba dorită. +RW -RWVR -RW _{video} +R -R VCD : selectează una dintre piste audio înregistrate.	Toate discurile
SUBTITLE (subtitrare)	Este aleasă limba pentru subtitrare, dacă este apăsat repetat.	DVD DATA DVD DATA CD
ANGLE (unghi)	Este ales unghiul de vizionare a unei scene dacă atunci când butonul este apăsat în mod repetat. Simbolul  apare pentru scurt timp la scena unde urmează a fi modificat unghiul. Dacă pe disc sunt înregistrate mai multe unghiuri (multi - unghi), simbolul  este apare pe afișajul panoului frontal.	DVD

Pentru a reveni la redarea normală, apăsați ▷.

⚡ Note

- În cazul în care este afișat simbolul “⊙”, operația nu este disponibilă pentru disc.
- La redarea unui disc înregistrat cu acest recorder, unghiurile și limba nu pot fi modificate.
- În cazul unui disc Super VCD, nu puteți selecta pista audio 2 dacă este înregistrată pe disc.
- Funcția pentru modificarea unghiului nu este disponibilă pentru fișiere video DivX.
- Dacă subtitlurile unui fișier DivX nu sunt afișate în mod corespunzător, apăsați **II** atunci când apar subtitlurile. Apoi mențineți apăsat SUBTITLE pentru aproximativ 3 secunde pentru a fi afișat meniul cu codurile de limbă. Apăsați ◀ / ▶ pentru a modifica codul de limbă, până ce subtitrajul este afișat corect. Apăsați ▷ pentru ca redarea să continue.



Puteți deplasa imaginea folosind ◀/↑/↓/▶. Pentru a reveni la redarea normală, apăsați CLEAR.

⚡ Note

- În funcție de disc, se poate ca funcția de mărire să nu fie disponibilă.
- Funcția de mărire nu este disponibilă pentru discuri VIDEO CD și fișiere video DivX.

Pentru a mări o imagine video (Zoom)

Apăsați în mod repetat butonul ZOOM în timpul redării sau a modului pauză. Coeficientul de mărire se modifică după cum urmează :

×1 → ×2 → ×4
↑
└──────────┘

Pentru a reda repetitiv

Apăsați PLAY MODE de mai multe ori pentru a alege elementul care urmează repetat.

[Chapter] : este repetat capitolul curent (numai pentru DVD)

[Title] : este repetat titlul curent (numai pentru DVD)

[Track] : este repetată pista curentă (numai pentru VIDEO CD)

[All] : Sunt repetate toate pistele unui disc (numai pentru discuri DVD-RW (modul VR) / VIDEO CD).

[Off] : nu se redă în mod repetitiv.

Note

- Pentru un disc VIDEO CD cu funcții PBC, alegeți varianta [Off] la rubrica [PBC] din meniul de reglaje [Disc] (pagina 73).
- Dacă apăsați ■ sau ◀▶ (reluare instantanee) în timpul redării repetitive, modul de redare repetitiv este anulat.
- Funcția de redare repetitivă nu este disponibilă pentru fișiere video DivX.

Pentru a repeta o anumită porțiune (A-B repeat)

Puteți reda în mod repetitiv o anumită porțiune a unui titlu, capitol sau pistă.

- 1 În timpul redării, când ajungeți la punctul de început (punctul A) al porțiunii care doriți să fie repetate, apăsați PLAY MODE.

Pe ecran este afișat [A-].

- 2 Când ajungeți la punctul final (punctul B) al porțiunii care doriți să fie repetate, apăsați ENTER.

Pe ecran este afișat [A-B] iar aparatul începe redarea repetitivă a acestei porțiuni specifice.

Pentru a reveni la redarea normală, apăsați de mai multe ori PLAY MODE pentru a alege [Off].

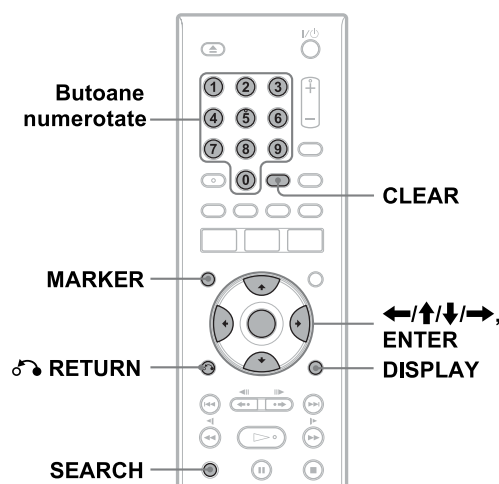
Note

- Se poate ca funcția de redare repetitivă a unei anumite porțiuni (A-B Repeat) să nu acționeze corespunzător pentru unele discuri Super VCD.
- Funcția de redare repetitivă a unei anumite porțiuni (A-B Repeat) nu este disponibilă pentru fișiere video DivX.

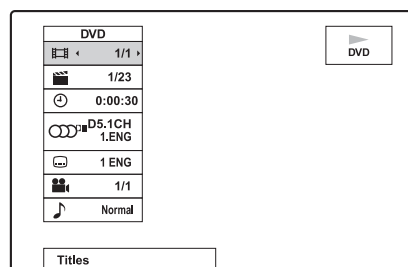
Căutarea unui titlu, capitol, piste etc.

+RW -RWVR -RW_{Video} +R -R DVD VCD
DATA DVD DATA CD

Puteți începe redarea de la un anumit titlu, capitol, sau din punctul din care doriți.



- 1 Apăsați de două ori DISPLAY în cursul redării.



- 2 Selectați elementul pentru căutare, apoi apăsați ENTER.

- Title (titlu) (pentru DVD-uri).
- Chapter (capitol) (pentru DVD-uri, cu excepția fișierelor video DivX).
- Track (pistă) (pentru CD-uri video cu funcția PBC inactivă)
- Time (căutare temporală) : Este căutat punctul de începere specificat prin codul temporal (nu este disponibil pentru discurile DVD+R DL).

- 3 Apăsați butoanele numerotate pentru a alege numărul titlului, al capitolului, codul temporal etc. pe care le doriți.

De exemplu : Căutarea temporală

Pentru a găsi scena care se află la ora 2, 10 minute și 20 de secunde, introduceți 21020 și apăsați ENTER.

continuă...

Dacă ați introdus greșit numărul, apăsați **←/→** pentru a alege numărul pe care doriți să-l corectați, apoi introduceți alt număr.
Aparatul începe redarea de la numărul sau scena aleasă.

🔦 Observație

- Puteți căuta un anumit punct al titlului folosind Lista titlurilor (pagina 31).

Marcarea unei scene preferate

Puteți cere recorderului să rețină în memorie o anumită porțiune a discului și să o redea imediat oricând doriți. Pot fi efectuate până la 6 astfel de marcaje.

Pentru a marca o scenă

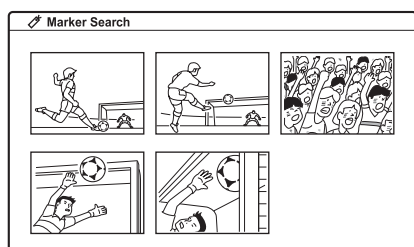
Apăsați **MARKER** în timpul redării atunci când găsiți scena pe care doriți să o marcați.

Numărul marcajului este afișat pe ecranul televizorului.

Pentru a căuta o scenă marcată

1 Apăsați **SEARCH**.

Este afișată interfața cu scenele marcate.



2 Apăsați **←/↓/↑/→** pentru a alege scena dorită, apoi apăsați **ENTER**.

Redarea va începe de la scena marcată pe care ați selectat-o.

3 Apăsați **↶ RETURN** pentru a închide interfața afișată.

Pentru șterge un marcaj

1 Apăsați **SEARCH** pentru a afișa interfața cu scenele marcate.

2 Apăsați **←/↓/↑/→** pentru a alege o scenă marcată, apoi apăsați **CLEAR**.

Va apare o fereastră care vă cere confirmarea operației.

3 Selectați **[OK]** și apăsați **ENTER**.

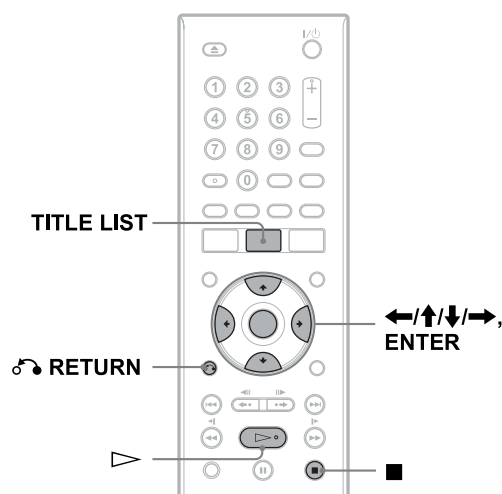
4 Apăsați **↶ RETURN** pentru a închide interfața afișată.

Redarea pieselor de pe un CD și a pistelor audio MP3

CD DATA DVD DATA CD

Acest recorder poate reda CD-uri cu muzică și piste audio MP3 de pe un disc DATA CD sau DATA DVD și din memoria USB. Pentru detalii despre pistele audio MP3 vedeți pagina 85.

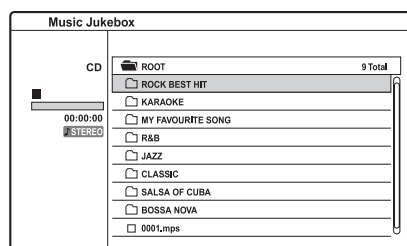
Pentru redarea de pe o memorie USB, vedeți pagina 46.



1 Introduceți un disc.

Pe ecranul televizorului va fi afișată interfața Jukebox (tonomat).

Exemplu : un disc DATA CD



- Dacă apar interfețele pentru Albumul de fotografii sau pentru Lista titlurilor, apăsați în mod repetat butonul **TITLE LIST** pentru comuta listele afișate.
- Unele CD-uri sunt redade în mod automat de la început. Pentru a alege o pistă, treceți la pasul 4.
- Pentru a reda o pistă din lista afișată, alegeți pista și apăsați **▷**.

2 Alegeți un album și apăsați **ENTER**.

Va fi afișat un sub-meniu.

3 Selectați [Open] și apăsați ENTER.

Va fi afișată lista pistelor.

Pentru a reveni la album, selectați [] și apăsați ENTER.

4 Selectați o pistă și apăsați ENTER.

Va fi afișat un sub-meniu.

5 Selectați [Play] și apăsați ENTER.

Redarea va începe de la pista selectată

- Dacă alegeți [Random] (aleatoriu), puteți reda în ordine aleatorie piste de pe disc.

Pentru a opri înregistrarea

Apăsați ■.

Data următoare când veți începe redarea, aparatul va relua redarea din punctul în care ați oprit pista.

Apăsați de două ori ■ pentru a reda de la începutul discului / pistei.

🔍 Observații

- Pentru discurile CD, piste pot fi alese apăsând numărul corespunzător cu ajutorul butoanelor numerotate, la pasul 4 de mai sus.
- Apăsați ↑/↓ pentru a vă deplasa la pagina următoare / precedentă a listei.
- Dacă apăsați ↶ RETURN, redarea se oprește iar meniul listelor dispare. Pentru ca meniul să fie afișat din nou, apăsați TITLE LIST.
- Apăsați DISPLAY pentru a fi afișate informații detaliate despre pista aleasă.

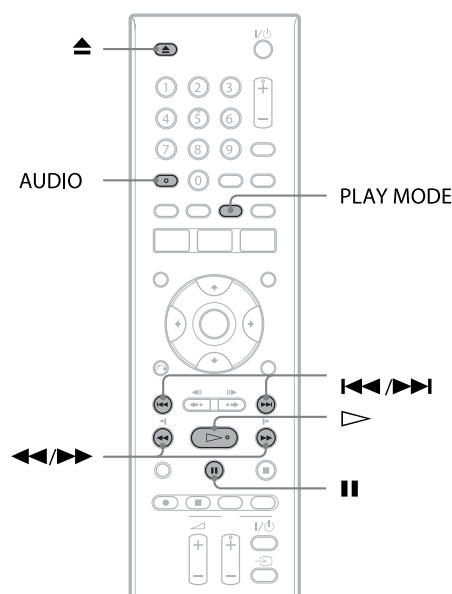
Note privind redarea pistelor sonore DTS de pe un CD

- La redarea CD-urilor codate DTS, poate fi generat zgomot puternic de la mufele LINE 1-TV, LINE 3/ DECODER sau AUDIO OUT (R/L). Pentru a evita posibilele deteriorări ale sistemului audio, utilizatorul ar trebui să își ia propriile măsuri de precauție când mufele LINE 1-TV, LINE 3/ DECODER sau AUDIO OUT (R/L) ale recorderului sunt conectate la un sistem de amplificare. Pentru a vă bucura de redarea DTS Digital Surround™ un decodor DTS extern trebuie conectat la mufa DIGITAL OUT (COAXIAL) a recorderului.
- Alegeți pentru sonor varianta "Stereo" cu ajutorul butonului AUDIO când sunt redade piste DTS de pe un CD (pagina 48).

Note privind redarea DVD-urilor cu piste sonore DTS

Semnalele audio DTS sunt transmise la ieșire prin mufa DIGITAL OUT (COAXIAL). La redarea unui DVD cu piste audio DTS, alegeți pentru [DTS Output] varianta [On] la reglajul [Audio] (pagina 69).

Opțiuni de redare



Butoane	Operații
▲ (deschis / închis)	Oprește redarea și deschide compartimentul pentru discuri.
(pauză)	Face o pauză de redare.
◀◀ / ▶▶ (precedenta / următoarea)	Se trece la începutul pistei curente sau a celei următoare.
◀◀ / ▶▶ (deplasare rapidă înapoi / deplasare rapidă înainte) (nu este disponibilă pentru discuri DATA CD / DATA DVD)	Stabilește viteza de rulare inversă sau directă, atunci când este apăsat în mod repetat în timpul redării, Viteza de căutare se modifică după cum urmează : Repede înainte ▶▶ → ▶▶1 → ▶▶2 Repede înapoi ◀◀ → ◀◀1 → ◀◀2
AUDIO	Este selectată una dintre piste audio înregistrate pe disc când este apăsat de mai multe ori.

Pentru a reveni la redarea normală, apăsați ▷.

continuă...

Pentru a reda repetitiv

Apăsați PLAY MODE de mai multe ori pentru a alege elementul care urmează repetat.

[Track] : este repetată pista curentă

[Folder] : este repetat directorul curent (numai pentru DATA CD / DATA DVD)

[All] : Sunt repetate toate pistele unui disc (discuri CD).

[Off] : nu se redă în mod repetitiv.

Pentru a repeta o anumită porțiune (A-B repeat)

Puteți reda în mod repetitiv o anumită porțiune a unei piste (numai pentru discuri CD).

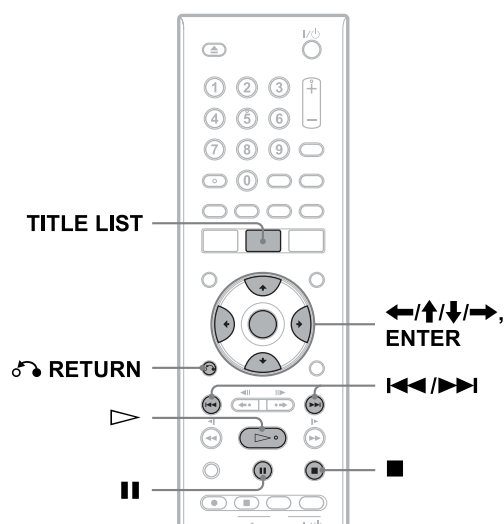
- 1 În timpul redării, când ajungeți la punctul de început (punctul A) al porțiunii care doriți să fie repetate, apăsați PLAY MODE.
Pe ecran este afișat [A-].
- 2 Când ajungeți la punctul final (punctul B) al porțiunii care doriți să fie repetate, apăsați ENTER.
Pe ecran este afișat [A-B] iar aparatul începe redarea repetitivă a acestei porțiuni specifice.
Pentru a reveni la redarea normală, apăsați de mai multe ori PLAY MODE pentru a alege [Off].

Vizionarea fișierelor de imagine JPEG

DATA DVD DATA CD

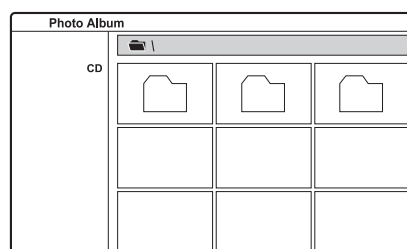
Puteți viziona fișiere de imagine JPEG stocate pe un disc DATA CD, pe unul DATA DVD sau pe o memorie USB. Pentru detalii despre fișierele de imagine JPEG, vedeți pagina 85.

Pentru redarea de pe o memorie USB, vedeți pagina 46.



1 Introduceți un disc.

Pe ecranul televizorului va fi Albumul cu fotografii.



- Dacă apar interfețele pentru Jukebox (tonomat) sau pentru Lista titlurilor, apăsați în mod repetat butonul TITLE LIST pentru comuta listele afișate.
- Pentru a viziona o fotografie din lista afișată, alegeți fișierul și apăsați

2 Alegeți un director și apăsați ENTER.

Va fi afișat un sub-meniu.

3 Selectați [Open] și apăsați ENTER.

Va fi afișată lista fișierelor.

Pentru a reveni la lista directoarelor, selectați [] și apăsați ENTER.

4 Selectați fișierul pe care doriți să îl vizionați și apăsați ENTER.

Va fi afișat un sub-meniu.

Pentru a porni o prezentare de imagini, alegeți [Slide Show] și apăsați ENTER.

5 Selectați [Full Screen] (pe tot ecranul) și apăsați ENTER.

Imaginea aleasă va fi afișată pe tot ecranul.

Pentru a roti o imagine

Apăsați ↓ / ↑ în timp ce imaginea este afișată. Fiecare apăsare va roti imaginea cu 90° în sens orar sau antiorar.

Pentru a trece la imaginea precedentă sau la cea următoare

Apăsați ◀◀ / ▶▶ sau ◀ / ▶.

Pentru reveni la meniul listelor

Apăsați ■.

🔦 Observații

- Apăsați ↑/↓ pentru a vă deplasa la pagina următoare / precedentă a listei.
- Dacă apăsați ⏮ RETURN, meniul listelor dispare. Pentru ca meniul să fie afișat din nou, apăsați TITLE LIST.
- Apăsați ENTER sau DISPLAY pentru a afișa / a nu mai afișa ghidul butoanelor din partea de jos a ecranului.

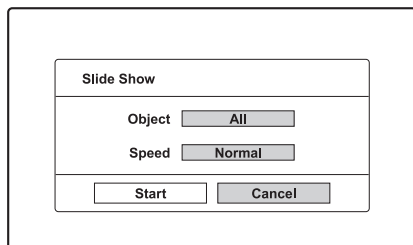
Vizionarea unei succesiuni de imagini

1 După pasul 4 de la “Vizionarea fișierelor de imagine JPEG” (pagina 52), alegeți [Slide Show] și apăsați ENTER.

Va apărea o fereastră cu meniul.

[Object] - [All] (opțiune fixă) : Vor fi redade toate fișierele din folder.

[Speed] (viteză) : Alegeți între [Normal], [Fast] (rapid) și [Slow] (lent) apăsând ◀ / ▶.



2 Alegeți [START] și apăsați ENTER.

Prezentarea imaginilor va începe de la imaginea aleasă.

- Pentru ca succesiunea de imagini să facă o pauză, apăsați X.
- Pentru ca întrerupe o succesiune de imagini și a reveni la meniul listelor, apăsați ■ (stop) sau ⏮ RETURN

Înainte de realizarea de montaje

Acest recorder oferă diverse opțiuni de realizare a montajelor pentru diverse tipuri de discuri și titluri. Înainte de a realiza un montaj, verificați aceste tipuri și alegeți o variantă disponibilă.

Note

- Este posibil să pierdeți conținutul cu care realizați montaje dacă scoateți discul în timpul editării.
- Când realizați montaje cu materiale de pe un disc, încheiați montajul înainte de a finaliza discul. Un disc finalizat nu poate fi utilizat la realizarea de montaje.
- Dacă apare un mesaj care indică faptul că spațiul destinat informațiilor de comandă a discului este complet ocupat, ștergeți titlurile care nu sunt necesare.

Operații pentru titluri în modul Video / titluri originale

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Pentru titlurile în modul Video de pe discuri DVD+RW / DVD-RW (modul Video) / DVD+R / DVD-R și pentru titluri originale de pe discuri DVD-RW (modul VR), recorderul modifică informația actuală înregistrată pe disc. Nu puteți reveni asupra operațiilor pe care le efectuați, iar conținutul original va fi, în consecință, pierdut definitiv.

Observație

- Atunci când folosiți un disc DVD-RW (în modul VR), puteți păstra conținutul inițial prin editarea unei liste de redare (vedeți “operații cu liste de redare” în continuare).

Pentru a lărgi spațiul pe disc (numai pentru discuri DVD+RW/DVD-RW (în modul VR)/DVD-RW (în modul Video))

Puteți obține spațiu de un disc ștergând înregistrările în modul Video sau titlurile originale. Efectul acestor operații diferă în funcție de tipul de disc și de poziția titlului, după cum urmează.

Tipul discului	Pentru a lărgi spațiul liber
DVD+RW	Ștergeți ultimul titlu de pe disc. Puteți șterge sau suprascrie și alte titluri decât ultimul, dar afișajul nu va indica o creștere a capacității libere. Titlurile șterse sunt marcate ca atare în meniul cu Lista titlurilor.
DVD-RW (în modul VR)	Ștergeți titlurile originale oriunde sunt localizate pe disc.
DVD-RW (în modul Video)	Ștergeți ultimul titlu de pe disc.
DVD+R / DVD-R	Nu puteți mări spațiul liber de pe disc, deoarece aceste discuri nu sunt reinscriptibile.

Notă

Se poate ca spațiul disponibil să nu fie afișat corect pentru discuri DVD+RW și DVD-RW (modul VR). Recorderul afișează doar spațiul disponibil rămas după ultimul titlu de pe disc.

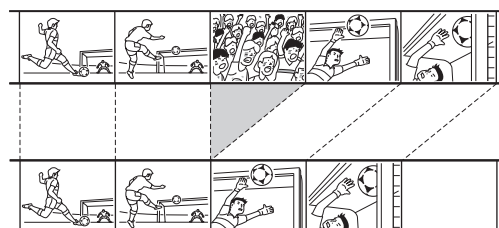
Operații cu listele de redare

-RWVR

Cu discurile de tipul DVD-RW (în modul VR) puteți realiza o listă de redare, păstrând, în același timp, titlurile originale (înregistrările actuale de pe disc). O listă de redare (Playlist) este un grup de titluri ale listei de redare, create din titlul original cu scopul editării.

Atunci când creați o listă de redare, pe disc este reținută doar informația de comandă necesară redării, cum ar fi ordinea de redare. În timp ce titlurile originale rămân nealterate, listele de redare pot fi modificate.

Exemplu : Ați înregistrat câteva meciuri din finala unui campionat de fotbal pe un disc DVD-RW (în modul VR). Doriți să creați un rezumat cu scenele golurilor și ale altor faze importante, dar în același timp doriți să păstrați înregistrările originale.



În acest caz, puteți alege un titlu sau un capitol, și să creați un titlu al unei liste de redare. Puteți chiar mai mult, anume să rearanjați în altă ordine scenele dintr-o listă de redare (pagina 61).

🔍 Observație

- Atunci când folosiți un disc DVD-RW (în modul VR), puteți afișa titlurile conținute în Lista de redare (Playlist) sau titlurile originale din Lista titlurilor (Original). Pentru a comuta între cele două moduri de afișare, apăsați TITLE LIST în mod repetat.

Opțiunile de editare

Alegeți o opțiune din lista de mai jos și consultați paginile notate între paranteze. Tipul titlului și tipul discului pentru care opțiunea de editare este funcțională sunt indicate în fiecare secțiune.

- Etichetarea unui titlu (pagina 56).
- Ștergerea unui titlu (pagina 56).
- Ștergerea unei porțiuni a unui titlu (A-B Erase) (pagina 56).
- Protejarea unui titlu (pagina 57).
- Divizarea unui titlu (pagina 57).
- Ascunderea unui titlu (pagina 58).
- Ștergerea unui capitol (pagina 59).
- Combinarea capitolelor (pagina 59).
- Ascunderea unui capitol (pagina 59).
- Crearea manuală a capitolelor (pagina 59).
- Crearea unei Liste de redare (pagina 60).
- Adăugarea de conținut într-un titlu deja existent (pagina 61).
- Reordonarea capitolelor în interiorul unei liste de redare (pagina 61).

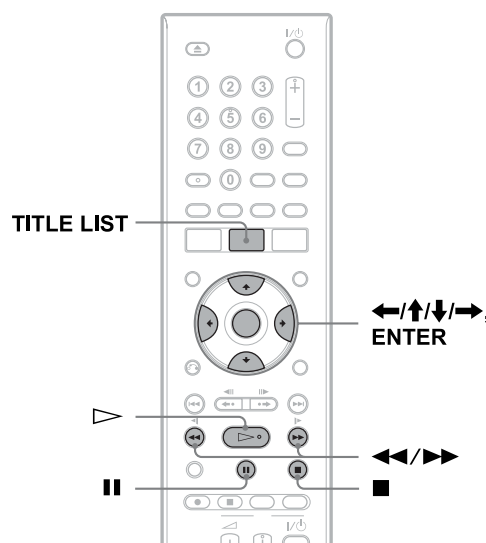
⚡ Notă

- Atunci când selectați un titlu cu scopul editării, țineți cont întotdeauna de diferențele dintre editarea titlurilor în modul video/original și editarea titlurilor unei Liste de redare.

Ștergerea și realizarea de montaje ale titlurilor

Această secțiune explică principalele funcții de editare comune titlurilor în modul Video, titlurilor originale și titlurilor dintr-o listă de redare.

Țineți cont că operațiile de montaj în modul Video și cele ale titlurilor originale sunt ireversibile. Pentru a realiza montaje pe discuri DVD-RW (modul VR) fără a modifica înregistrările originale, creați și editați o Listă de redare (pagina 60).



⚡ Notă

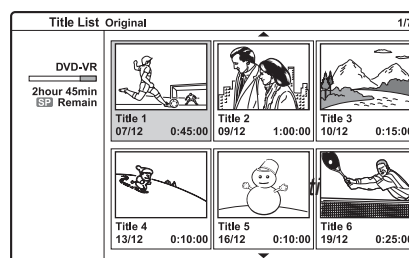
- Dacă editați un titlu original după ce ați creat o Listă de redare, se poate ca această operație să afecteze Lista de redare derivată.

1 Apăsați TITLE LIST pentru a afișa Lista titlurilor.

Va apărea o fereastră cu Lista titlurilor în care este afișat conținutul discului.

Atunci când editați un disc DVD-RW (în modul VR), apăsați în mod repetat TITLE LIST, pentru a comuta între lista cu titluri originală (Original) și Lista de redare (Playlist), dacă este necesar.

Exemplu : Lista titlurilor (originală)



continuă...

2 Selectați un titlu, apoi apăsați ENTER.

Va fi afișat sub-meniul cu opțiunile disponibile pentru titlu.

[Search] (căutare): Sunt afișate opțiunile de căutare.

[Chapter] : Este afișată lista capitolelor, pentru redare sau editare (pagina 58).

[Erase] (ștergere) : este șters titlul selectat (pagina 56). Pentru efectele produse asupra spațiului liber de pe disc, citiți pagina 54.

[Protect] (protecție) : protejează titlul pentru a nu fi șters sau modificat (pagina 57).

[Edit] (montaj) : permite realizarea următoarelor operații.

[Title Name] (denumire titlu) : permite introducerea denumirii titlului (pagina 56).

[Divide] (divizare) : împarte un titlu în două părți (pagina 57).

[A-B Erase] (ștergere A-B) : șterge o secțiune a titlului (pagina 56)

[Hide/Show] (ascunde/arată) : Ascunde titlul / arată titlul ascuns (pagina 58).

[Playlist] (listă de redare) : permite crearea unui nou titlu în Lista de redare, sau adaugă conținut nou unui titlu deja existent în Lista de redare (vedeți "Editarea unei liste de redare" la pagina 60).

3 Selectați o opțiune de editare, apoi apăsați ENTER.

Operația aleasă este aplicată titlului. Vedeți paginile indicate între paranteze pentru procedurile respective.

Denumirea unui titlu

+RW -RWVR -RW_{Video} +R -R

1 Selectați [Edit] la pasul 3 de la "Ștergerea și realizarea de montaje ale titlurilor", apoi apăsați ENTER.

Pentru discuri DVD-RW (modul Video) și DVD-R, alegeți [Title] la pasul 1.

2 Selectați [Title Name] (numele titlului), apoi apăsați ENTER.

Este afișată interfața pentru introducerea caracterelor. Urmăriți explicațiile de la "Schimbarea numelui unui program înregistrat (introducerea titlului)" (pagina 33).

🔍 Observație

- Puteți denumi sau redenumi discuri DVD (pagina 34).

Ștergerea unui titlu

+RW -RWVR -RW_{Video} +R -R

1 Selectați [Erase] (ștergere) la pasul 3 de la "Ștergerea și realizarea de montaje ale titlurilor", apoi apăsați ENTER.

Va fi afișată o cerere de confirmare.

2 Selectați [OK], apoi apăsați ENTER.

Titlul este șters.

🔍 Observații

- Dacă doriți să ștergeți toate titlurile, reformatăți discul (pagina 28).
- După ștergerea unui titlu de pe un disc DVD+RW, numele titlului este afișat ca fiind șters în meniul cu lista titlurilor. Puteți alege acest titlu pentru a-l supraînregistra (pagina 43).

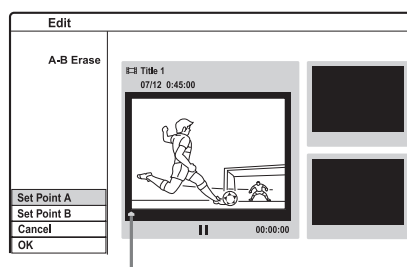
Ștergerea unei secțiuni a titlului (A - B Erase)

-RWVR

1 Selectați [Edit] la pasul 3 de la "Ștergerea și realizarea de montaje ale titlurilor", apoi apăsați ENTER.

2 Selectați [A-B Erase], după care apăsați ENTER.

Va fi afișată următoarea fereastră.

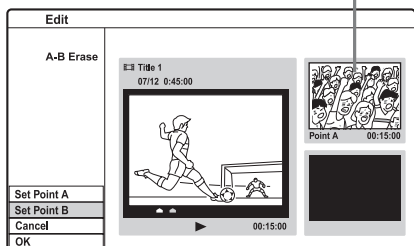


Punctul curent al redării

3 Apăsați ▷ și căutați scena pe care doriți să o ștergeți cu ajutorul butoanelor ■, ||, și ◀▶▶▶.

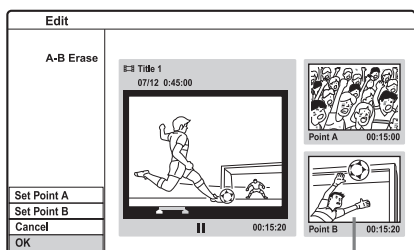
4 Apăsați ENTER la începutul scenei care doriți să fie ștersă (punctul A).

Imaginea de dimensiune redusă a punctului A



5 Apăsați ▷ și căutați scena pe care doriți să o ștergeți cu ajutorul butoanelor ■, ||, și ◀▶.

6 Apăsați ENTER la finalul scenei care doriți să fie ștersă (punctul B).



Imaginea de dimensiune redusă a punctului B

Pentru a reveni asupra poziției punctelor A sau B, selectați [Cancel] (anulare) și repetați procedeul de la pasul 3.

7 Selectați [OK] și apăsați ENTER.

Vi se va cere confirmarea operației.

Dacă doriți ca scena să nu fie ștersă, alegeți [CANCEL] (anulare) și apăsați ENTER.

8 Selectați [OK] și apăsați ENTER.

Scena este ștersă.

Note

- Imaginile sau sonorul pot fi momentan întrerupte în punctul unde a fost ștersă secțiunea unui titlu.
- Este posibil ca secțiunile mai scurte de trei secunde să nu fie șterse.
- Este posibil să apară o mică diferență între punctele alese și punctele de început și final ale porțiunii șterse.
- Nu va fi adăugat un marcaj de capitol în punctul porțiunii șterse A-B.

Protejarea unui titlu împotriva ștergerii sau a modificării

+RW +R -RWVR

Selectați [Protect] (protejare) la pasul 3 de la “Ștergerea și realizarea de montaje ale titlurilor”, apoi apăsați ENTER.

Titlul este protejat, iar în dreptul lui, în meniul cu lista titlurilor va fi afișat simbolul [] (blocat).

Pentru a anula protecția, repetați pașii de mai sus și selectați [Unprotect] (deprotejare).

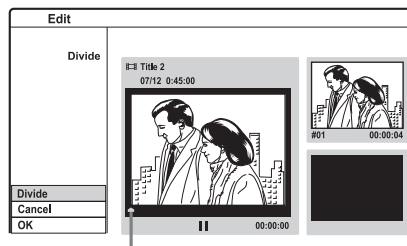
Divizarea unui titlu

+RW

1 Selectați [Edit] la pasul 3 de la “Ștergerea și realizarea de montaje ale titlurilor”, apoi apăsați ENTER.

2 Selectați [Divide], după care apăsați ENTER.

Va fi afișată fereastra pentru stabilirea punctului de divizare.



Punctul curent al redării

3 Apăsați ▷ și căutați punctul de diviziune pe care îl doriți folosind butoanele ■, ||, și ◀▶.

4 Apăsați ENTER la în dreptul primului punct de diviziune.

Este stabilit primul punct de diviziune.

Pentru a anula acest punct, selectați [Cancel] (anulare) și repetați de la pasul 3.

5 Apăsați ▷ și căutați punctul de diviziune pe care îl doriți folosind butoanele ■, ||, și ◀▶.

6 Apăsați ENTER la în dreptul celui de-al doilea punct de diviziune.

Este stabilit al doilea punct de diviziune.

continuă...

7 Selectați [OK] din sub-meniu și apăsați ENTER.

Titlul va fi împărțit în două secțiuni. Dacă doriți să redenumiți titlul, consultați pagina 56.

Dacă doriți ca titlul să nu fie divizat, alegeți [CANCEL] (anulare) și apăsați ENTER.

Ascunderea unui titlu

+RW

Puteți omite redarea unui titlu, fără a șterge acest titlu de pe disc.

1 Selectați [Edit] la pasul 3 de la “Ștergerea și realizarea de montaje ale titlurilor”, apoi apăsați ENTER.

2 Selectați [Hide] (ascundere), după care apăsați ENTER.

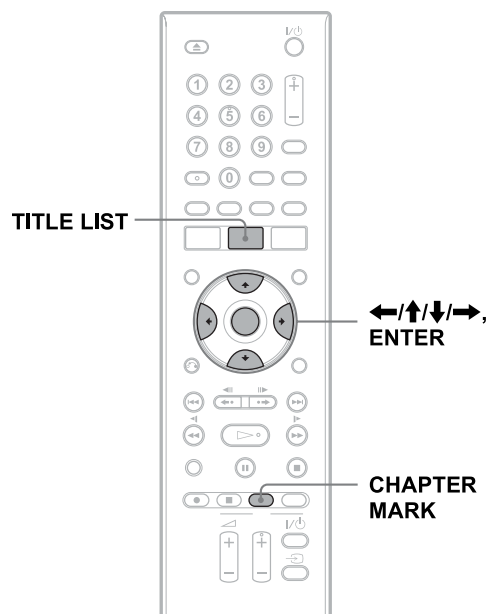
Titlul va fi afișat umbrit în meniul cu Lista titlurilor.

Pentru a arăta titlul ascuns

Repetăți pașii de mai sus alegând însă [Show] (vizibil).

Editarea unui titlu pe capitole

Puteți realiza un montaj detaliat al unui titlu folosind meniul cu Lista capitolelor care afișează conținutul pe capitole al titlului.



1 Apăsați TITLE LIST pentru a afișa Lista titlurilor.

Atunci când editați discuri DVD-RW (în modul VR), apăsați în mod repetat TITLE LIST pentru a comuta între Title List (Original) și Lista de redare (Playlist), dacă este necesar.

2 Selectați un titlu și apăsați ENTER.

Apare sub-meniul.

3 Selectați [Search] (căutare) și apăsați ENTER.

4 Selectați [Chapter] (capitol) și apăsați ENTER.

Este afișat meniul cu Lista capitolelor cu conținutul titlului ales, dispus pe capitole

Exemplu : Lista capitolelor (Original).



5 Selectați un capitol, apoi apăsați ENTER.

Va fi afișat submeniul cu operații de montaj pentru un capitol.

[Title] (titlu) : se revine la meniul cu Lista titlurilor (vedeți “Ștergerea și realizarea de montaje ale titlurilor” la pagina 55).

[Erase] (ștergere) : șterge capitolul selectat (pagina 59)

[Combine] (combinare) : unește două capitole într-unul singur (pagina 59).

[Hide/Show] (ascunde/arată) : ascunde un capitol / arată un capitol ascuns (pagina 59).

[Move] (deplasare) : vă permite să modificați ordinea de redare a capitolelor din interiorul unui titlu din lista de redare (vedeți “Reordonarea capitolelor unui titlu din Lista de redare” la pagina 61).

[Playlist] (Listă de redare) : Vă permite să creați un nou titlu în Lista de redare, sau să adăugați conținut unui titlu deja existent în Lista de redare. (vedeți “Editarea unei Liste de redare” la pagina 60).

6 Selectați o opțiune de editare, apoi apăsați ENTER.

Opțiunea aleasă este aplicată capitolului. Pentru detalii, consultați paginile indicate între paranteze.

Ștergerea unui capitol

-RWVR

1 Selectați [Erase] (ștergere) la pasul 6 de la “Editarea unui titlu pe capitole”, apoi apăsați ENTER.

Va fi afișată o cerere de confirmare a operației.

2 Selectați [OK], după care apăsați ENTER.

Capitolul este șters.

Unirea mai multor capitole

+RW -RWVR +R

Selectați [Combine] (ștergere) la pasul 6 de la “Editarea unui titlu pe capitole”, apoi apăsați ENTER.

Capitolul ales va fi reunit cu următorul capitol din Lista capitolelor.

Notă

Dacă următorul capitol de pe un disc DVD+RW sau DVD+R este ascuns, faceți acest capitol vizibil în Lista titlurilor înainte de operația de reunire. Vedeți “Ascunderea unui capitol” (pagina 59).

Ascunderea unui capitol

+RW +R

Puteți face ca un capitol să fie omis la redare fără ca acesta să fie șters de pe disc.

Selectați [Hide] (ascundere) la pasul 6 de la “Editarea unui titlu pe capitole”, apoi apăsați ENTER.

Capitolul va fi afișat umbrat în meniul cu Lista titlurilor.

Pentru a reda un titlu fără a omite capitolele ascunse

Alegeți titlul în Lista titlurilor și apăsați ENTER.

Alegeți [Full Play] (redare completă) din sub-meniu, și apăsați ENTER.

Pentru a face vizibil un capitol ascuns

Repețiți pașii de mai sus și alegeți [Show] (arată).

Note

- Se poate ca imaginea și sunetul să fie momentan întrerupte în dreptul unui capitol ascuns.
- Pe alte echipamente Sony DVD, capitolele ascunse vor fi redade, fără a fi omise.

Crearea manuală a unui capitol

+RW -RWVR +R

Puteți crea capitole în interiorul unui titlu, prin inserarea de marcate de capitol în punctele dorite.

În timpul redării sau înregistrării, apăsați CHAPTER MARK (marcă de capitol) în punctul unde doriți ca titlul să fie divizat în capitole.

Pe ecran va fi afișată fereastra de mai jos. Conținutul titlului dinainte și de după scena de marcă va fi împărțit în capitole distincte.



Observații

- Puteți reuni două capitole într-unul singur (pagina 59).
- Titlurile sunt împărțite în mod automat în capitole în timpul înregistrării dacă este aleasă opțiunea [Auto Chapter] la secțiunea de reglaje [Video] (pagina 72).

continuă...

⚡ Notă

Dacă este afișat un mesaj care arată că nu mai pot fi marcate sau adăugate capitole, este posibil să nu mai puteți înregistra sau realiza montaje.

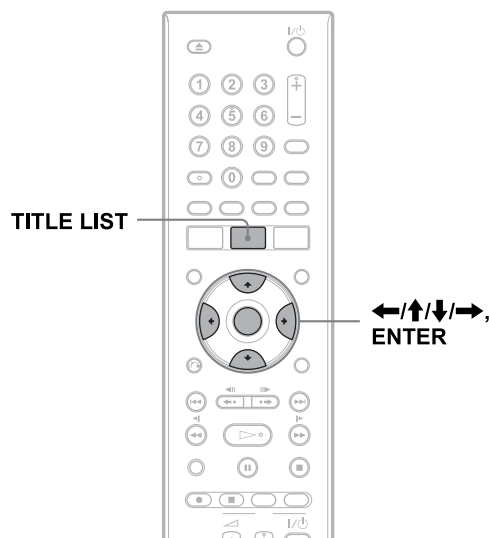
Editarea unei Liste de redare

-RWVR

O listă de redare vă permite să realizați montaje și operații de editare fără a modifica înregistrările originale. În această secțiune găsiți explicații care se referă exclusiv la titlurile din Lista de redare. Operațiile de editare din secțiunea precedentă sunt de asemenea aplicabile, în cazul în care acest lucru este indicat.

⚡ Note

- Dacă editați un titlu original după ce ați creat o Listă de redare, se poate ca această operație să afecteze Lista de redare derivată.
- Se poate ca imaginea să fie întreruptă la redarea unei scene editate.



Crearea unui titlu în Lista de redare

1 Apăsați TITLE LIST pentru a afișa Lista titlurilor (Original).

Apăsați din nou TITLE LIST dacă este afișată Lista de redare a titlurilor (Playlist).

2 Selectați un titlu, apoi apăsați ENTER.

Va fi afișat sub-meniul.

[Search] (căutare): Sunt afișate opțiunile de căutare.

[Chapter] : Este afișată lista capitolelor.

(Original) : Dacă doriți să adăugați un titlu original în Lista de redare, alegeți această opțiune și apăsați ENTER. După ce apare Lista capitolelor (Original), alegeți un capitol și apăsați ENTER, după care mergeți la pasul 3.

[Playlist] (listă de redare) : permite crearea unui nou titlu în Lista de redare, sau adaugă conținut nou unui titlu deja existent în Lista de redare.

3 Selectați [Playlist] și apăsați ENTER.

4 Selectați [New Playlist], apoi apăsați ENTER.

Titlul sau capitolul va fi adăugat în Lista de redare ca un nou titlu.

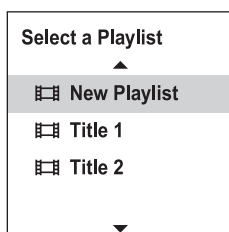
Pentru a crea mai multe titluri în Lista de redare, apăsați TITLE LIST și repetați pașii de mai sus.

Adăugarea de conținut nou unui titlu deja existent în Lista de redare

1 Alegeți un capitol sau un titlu la pasul 2 de la “Crearea unui titlu în Lista de redare” (pagina 60).

2 Selectați [Playlist], apoi apăsați ENTER.

Este afișată lista cu numele titlurilor din Lista de redare a discului (dacă există titluri).



3 Alegeți un titlu din lista de redare și apăsați ENTER.

Conținutul titlului sau al capitolului original selectat la pasul 1 este adăugat titlului din Lista de redare.

Dacă doriți să redenumiți titlul, vedeți pagina 56.

Reordonarea capitolelor unui titlu din Lista de redare

Puteți să schimbați poziția capitolelor în interiorul unui titlu din Lista de redare pentru a obține o nouă ordine de redare.

1 Apăsați TITLE LIST pentru a afișa Lista de redare (Playlist).

Apăsați din nou TITLE LIST dacă a fost afișată Lista de titluri originală (Original).

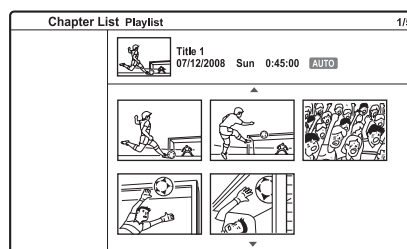
2 Selectați un titlu, apoi apăsați ENTER.

Apare submeniul.

3 Selectați [Search] (căutare) și apăsați ENTER.

4 Selectați [Chapter] (capitol) și apăsați ENTER.

Va fi afișat meniul capitolelor conținute de titlul ales.



5 Alegeți un capitol și apăsați ENTER.

Este afișat sub-meniul.

6 Selectați [Move] (mutare), apoi apăsați ENTER.

7 Selectați o nouă poziție în Lista capitolelor și apăsați ENTER.

Capitolul este mutat în noua poziție.

Pentru a continua modificările în ordinea scenelor, repetați pașii de mai sus.

Dacă doriți să redenumiți un titlu, consultați pagina 56.

Notă

Se poate ca imaginea și sunetul să fie întrerupte pentru un moment în punctul unde capitolul se schimbă.

Înainte de duplicarea conținutului unei camere DV

Această secțiune explică duplicarea cu o cameră video digitală prin intermediul mufei DV IN de pe panoul frontal. Dacă doriți să realizați duplicarea folosind mufele LINE IN, consultați “Înregistrarea de la echipamentul conectat” (pagina 43).

Pentru a înregistra prin mufa DV IN

Mufa DV IN a acestui recorder corespunde standardului i.LINK. Puteți conecta orice alt echipament care dispune de o mufă i.Link (DV) și puteți înregistra semnale digitale.

Urmați instrucțiunile de la “Conectarea unei camere video digitale la mufa DV IN”, iar apoi treceți la secțiunea despre duplicare. Pentru mai multe informații legate de i.LINK, consultați “Despre i.LINK” (pagina 86).

🔍 Observație

Dacă intenționați să efectuați montaje suplimentare pe disc, după duplicarea inițială, folosiți mufa DV IN și înregistrați pe un disc DVD-RW (modul VR).

Conectarea unei camere video digitale la mufa DV IN

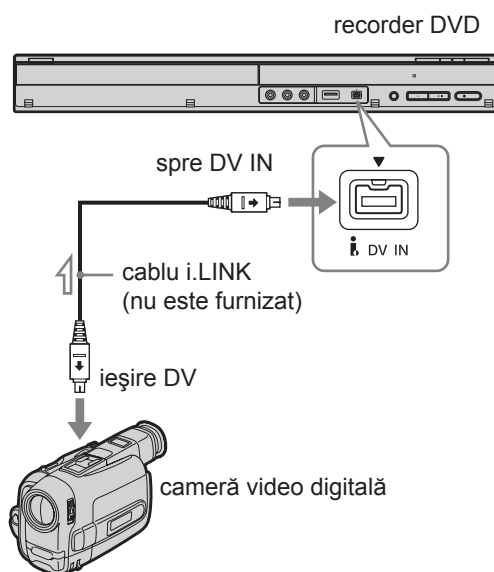
Puteți conecta o cameră video digitală la mufa DV IN a recorderului pentru a înregistra sau a realiza montaje ale conținutului unor benzi în format DV / Digital8. Operația începe direct, deoarece recorderul va rula rapid înainte și va derula banda pentru dvs., astfel încât nu este necesar să acționați camera video digitală.

Înainte de conectare, consultați și manualul de instrucțiuni care însoțește camera video digitală.

📌 Note

- Mufa DV IN este numai pentru intrare. Nu vor fi transmise la ieșire semnale.
- Nu puteți utiliza mufa DV IN când :
 - camera dvs. video digitală nu funcționează cu acest recorder. Conectați camera la mufa LINE IN și urmați instrucțiunile de la “Înregistrarea de la echipamentul conectat” (pagina 43).
 - semnalul de intrare nu este în format DVC-SD. Nu conectați o cameră video digitală în format MICRO MV chiar dacă este dotată cu o mufă i.LINK ;
 - imaginile de pe bandă conțin un semnal de protecție la copiere, ceea ce limitează înregistrarea.
- Dacă doriți redarea unui DVD duplicat de la o cameră DV cu alt echipament DVD, finalizați discul (pagina 35).
- Recorderul nu acceptă modul HDV.

Conexiuni



— : flux de semnal

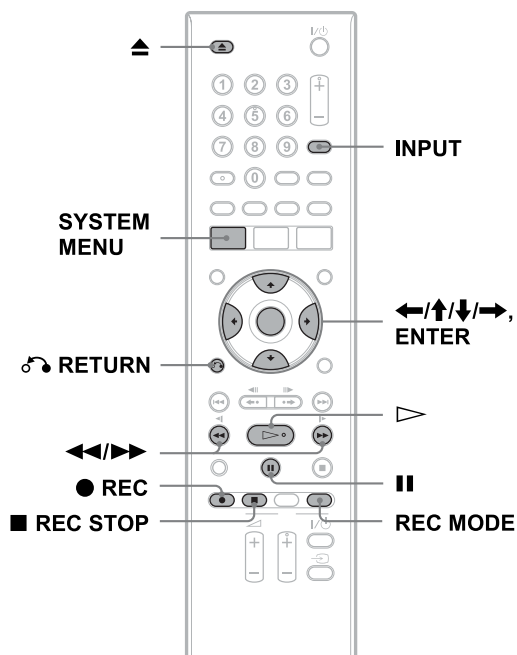
Duplicarea unei benzi în format DV/Digital8 pe un disc DVD

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Puteți înregistra pe un disc conținutul unei benzi în format DV/Digital8. Puteți rula rapid înainte, derula și opri banda pentru a selecta o scena, folosind telecomanda recorderului.

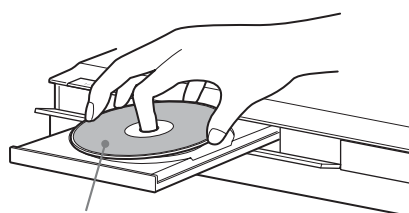
Cum sunt create capitolele

Conținutul duplicat pe discul DVD devine un singur titlu, care este divizat în capitole. Recorderul împarte titlul în capitole, în funcție de reglajul [Video] (la intervale de 5 sau de 10 minute, sau fără diviziuni) (pagina 72).



1 Apăsați butonul ▲ (deschis / închis) și așezați un disc pe suportul pentru discuri.

Aveți grijă ca pe disc să fie destul spațiu liber pentru a înregistra conținutul benzii.



Cu partea etichetată orientată în sus

2 Apăsați butonul ▲ (deschis / închis) pentru a închide compartimentul pentru discuri.

Așteptați până ce indicația "REAd" dispare de pe afișajul frontal.

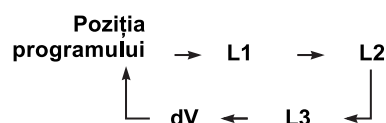
Pentru detalii privind introducerea și formatarea unui disc, vedeți "Introducerea și formatarea unui disc" la pagina 28.

3 Introduceți o casetă în format DV / Digital8 în camera video sursă.

Pentru ca recorderul să înregistreze sau să realizeze montaje, camera dvs. trebuie să fie pornită și pusă în modul redare video.

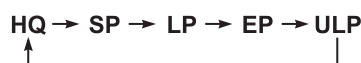
4 Apăsați în mod repetat butonul INPUT al telecomenzii pentru a selecta "dV".

Selecția sursei pentru intrare se modifică după cum urmează :



5 Apăsați în mod repetat butonul REC MODE al telecomenzii pentru a selecta modul de înregistrare.

Selecția modului de înregistrare se modifică după cum urmează :



Pentru detalii privind modul de înregistrare, vedeți pagina 37.

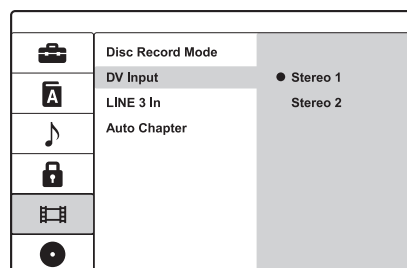
6 Apăsați SYSTEM MENU pentru a fi afișat meniul de sistem.

7 Selectați [Setup] și apăsați ENTER.

Este afișat meniul de reglaje.

8 Selectați [Video] și apăsați →.

9 Selectați [DV Input] și apăsați →.



[Stereo 1] (reglaj implicit) : Este înregistrat numai sonorul original. În mod normal, alegeți această variantă atunci când duplicați o bandă în format DV.
[Stereo 2] : Este înregistrat numai sonorul adițional. Alegeți această variantă numai dacă ați adăugat un canal audio atunci când ați înregistrat cu camera dvs. video digitală.


continuă...

10 Alegeți o variantă și apăsați ENTER.

11 Apăsați  RETURN pentru a părăsi meniul de reglaje.

12 Apăsați  pentru a începe redarea benzii în format DV/Digital8.

Pe ecran apare imaginea redată.

13 În timp ce urmăriți imaginile pe ecran, căutați punctul de unde doriți să înceapă înregistrarea, apăsând /▶▶.

14 Când găsiți punctul dorit, apăsați .

15 Apăsați  REC.

Redarea începe din punctul stabilit, iar recorderul începe să înregistreze.

• Atunci când pe bandă există un spațiu neînregistrat de o secundă sau mai mult, duplicarea DV încetează în mod automat.

Pentru a opri înregistrarea

Apăsați x REC STOP. Tineți cont că pot fi necesare câteva secunde pentru ca recorderul să înceteze copierea.

Note

- Finalizați discul dacă doriți să îl redați pe un alt echipament DVD (pagina 35).
- Nu puteți conecta mai mult de o piesă a echipamentului video digital la recorder.
- Nu puteți comanda recorderul folosind un alt dispozitiv sau un alt recorder de același tip.
- Nu puteți înregistra pe disc data și ora înregistrării sau conținutul memoriei de casetă.
- La duplicarea unei benzi în format DV/Digital8 prin intermediul mufei DV IN, recorderul începe înregistrarea la aproximativ 5 secunde după ce începe redarea benzii.
- Dacă duplicați o bandă în format DV/Digital8 care a fost editată cu un calculator PC folosind mufa DV IN, este posibil ca orice sonor înregistrat pe pista Stereo 2 să fi fost înregistrat doar ca zgomot.
- Dacă înregistrați de la o casetă în format DV/ Digital 8 cu o pistă sonoră înregistrată cu mai multe frecvențe de eșantionare (48 kHz ; 44,1 kHz sau 32 kHz), în punctul de schimbare a frecvenței de eșantionare, la redarea discului, nu se va auzi sonorul sau sonorul emis va fi nenatural.
- Imaginea înregistrată poate fi afectată un moment dacă dimensiunea imaginii a fost modificată sau dacă pe bandă nu este înregistrat nimic.
- Atunci când schimbați modul de eșantionare (de exemplu, 48 kHz/16 biți → 32 kHz/12 biți) poate apărea un zgomot.
- La înregistrarea punctelor de debut/ final ale benzii pot apărea omisiuni de imagine sau de sunet.

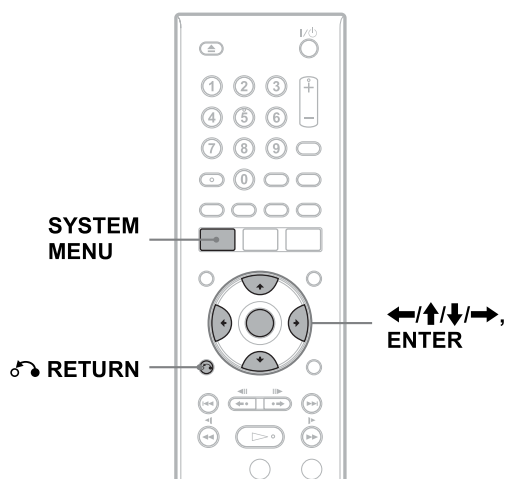
Utilizarea meniurilor de reglaj

Folosind meniurile de reglaj, puteți efectua diferite ajustări ale unor elemente cum ar fi imaginea și sunetul, ca și limba folosită la subtitrare.

Meniul de reglaj are câteva nivele de opțiuni. Pentru a alege nivelul următor, apăsați **→**. Pentru a reveni la nivelul precedent, apăsați **←**.

Note

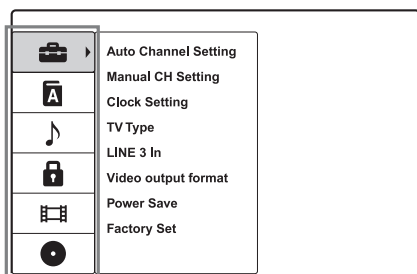
Reglajele de redare memorate pe disc au prioritate în fața reglajelor din meniu, și este posibil ca nu toate funcțiile descrise să fie operaționale.



1 Apăsați SYSTEM MENU pentru a afișa meniul de sistem.

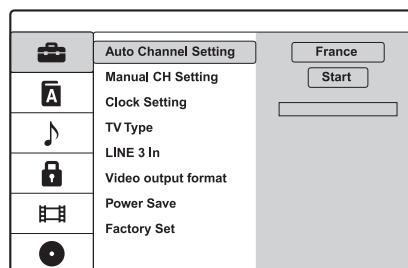
2 Selectați [Setup], apoi apăsați ENTER.

Este afișat meniul de reglaje.



Opțiuni pentru reglaje :
[General], [Language], [Audio], [Lock],
[Video], [Disc]

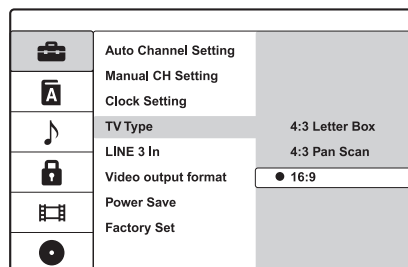
3 Selectați elementul de reglaj dorit folosind ↑/↓, apoi apăsați →.



4 Selectați elementul de reglaj dorit folosind ↑/↓, apoi apăsați →.

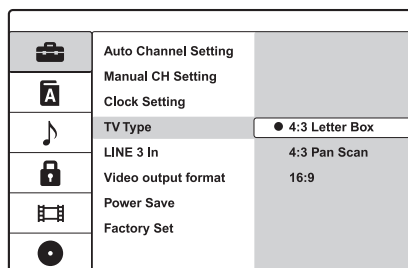
Sunt afișate variantele disponibile pentru elementul respectiv.

Exemplu : [TV Type]



5 Selectați elementul de reglaj dorit folosind ↑/↓, apoi apăsați ENTER pentru confirmare.

Unele elemente de reglaj pot cere alegeri suplimentare.




Pentru a opri meniul de reglaje

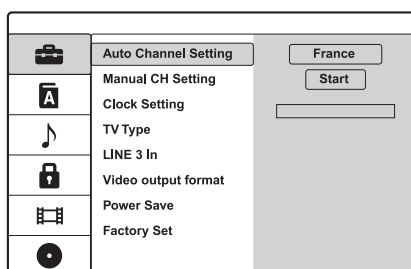
Apăsați **↶** RETURN.

Stabilirea canalelor și potrivirea ceasului (General)

Rubricile din secțiunea [General] vă permit să reglați canalele, ceasul sau să efectuați alte reglaje ale recorderului.

Alegeți rubrica  [General] din meniul de reglaje. Pentru a folosi interfața, vedeți “Utilizarea meniurilor de reglaj” de la pagina 65.

Reglajele implicite sunt cele subliniate.



[Auto Channel Setting]

(Reglare automată a canalelor)

Fixează în mod automat canalele TV.

Alegeți țara dvs., apoi selectați [Start] și apăsați ENTER.

[Manual Channel Setting]

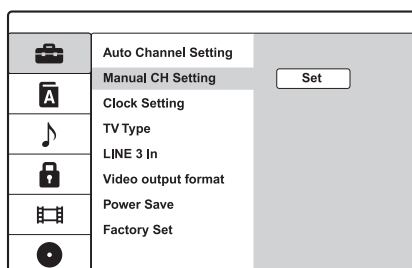
(Reglare manuală a canalelor)

Se fixează în mod manual canalele TV.

În cazul în care unele canale nu pot fi fixate prin funcția de reglare automată, le puteți stabili în mod manual.

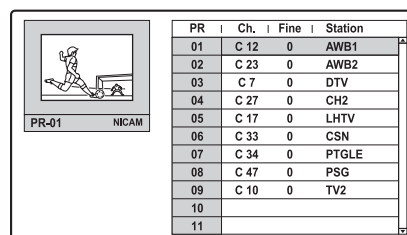
Dacă un canal nu prezintă sunet, sau dacă imaginea este distorsionată, se poate ca în timpul operației de reglare automată a posturilor să fi fost stabilit un sistem greșit de recepție. Alegeți în mod manual sistemul de recepție corect, urmând pașii de mai jos.

1 Alegeți [Manual CH Setting] și apăsați ➡.





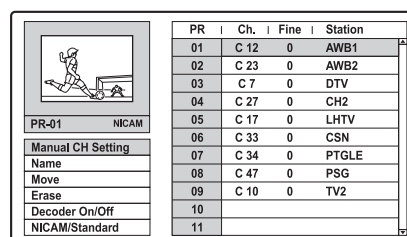
2 Apăsați ENTER când este selectată opțiunea [Set].

Este afișat meniul cu Lista canalelor.



PR	Ch.	Fine	Station
01	C 12	0	AWB1
02	C 23	0	AWB2
03	C 7	0	DTV
04	C 27	0	CH2
05	C 17	0	LHTV
06	C 33	0	CSN
07	C 34	0	PTGLE
08	C 47	0	PSG
09	C 10	0	TV2
10			
11			

2 Apăsați / pentru a alege poziția de program pe care doriți să o ajustați, apoi apăsați ENTER.





PR	Ch.	Fine	Station
01	C 12	0	AWB1
02	C 23	0	AWB2
03	C 7	0	DTV
04	C 27	0	CH2
05	C 17	0	LHTV
06	C 33	0	CSN
07	C 34	0	PTGLE
08	C 47	0	PSG
09	C 10	0	TV2
10			
11			

3 Alegeți o opțiune din sub-meniu, apoi apăsați ENTER.

[Manual CH Setting] : Pentru reglarea manuală a canalelor. Vedeți “Pentru reglarea manuală a canalelor” (pagina 67).

[Name] : Pentru modificarea numelui stației.

Va fi afișată interfața pentru introducerea caracterelor. Citiți la pagina 33 despre cum pot fi introduse caractere.

[Move] : Sortează poziția programelor în Lista canalelor. Apăsați / pentru a muta un program în noua poziție.

[Erase] : Șterge o poziție de program de care nu aveți nevoie.

[Decoder On/Off] : Stabilește canalele care să fie decodate. Aveți nevoie de acest reglaj pentru a urmări sau a înregistra un program PAY-TV/ Canal Plus.

Apăsați ENTER pentru ca să fie afișat [Decoder]. Apăsați din nou ENTER pentru a opri reglajul.

[NICAM/Standard] : Stabilește canalele pentru emisiunile NICAM. În mod normal, indicația [NICAM] este aprinsă pe afișaj. Dacă sonorul unei emisiuni NICAM nu este clar, apăsați ENTER pentru a stinge indicația [NICAM].

Note

Aveți grijă să alegeți corect poziția programului pe care doriți să îl dezactivați. Dacă dezactivați din greșală o poziție de program, veți fi nevoit să restabiliți în mod manual acel program.

Pentru a stabili în mod manual canalele

Atunci când alegeți [Manual CH Setting] la pasul 4 de mai sus, va fi afișată interfața pentru stabilirea canalelor.

1 Apăsați pentru a alege un element și pentru a modifica reglajul.

[PR] indică poziția programului selectat.

PR	Seek	Ch.	Fine	
01		C 2	0	OK

[Seek] : Caută canalele în mod automat. Căutarea se oprește când receptorul face acordul pe frecvența unui canal.

[Ch] : Pentru modificarea numărului canalului.

[Fine] : Pentru efectuarea acordului fin pe frecvență și obținerea unei imagini mai clare.

[PAL/SECAM] : Această rubrică apare numai pentru modelele selectate. Pentru utilizatorii din Franța, comutați sistemul de pe PAL pe SECAM dacă recepția este slabă.

2 Selectați [OK] și apăsați ENTER.

Reglajul este memorat și afișajul revine la Lista canalelor.

Pentru a stabili și alte canale, continuați de la pasul 3 de la reglaje pentru Lista canalelor (pagina 66).

Canale care pot fi recepționate

Sistem TV	Acoperirea canalelor
BG (țările vest europene, cu excepția celor listate mai jos) Sistem de culoare : PAL	E2 - E12 VHF
	Italia A – H VHF
	E21 – E69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV
DK (țările est europene) Sistem de culoare : PAL	R1 – R12 VHF
	R21 – R69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV

Sistem TV	Acoperirea canalelor
I (Marea Britanie, Irlanda) Sistem de culoare : PAL	Ireland A – J VHF
	South Africa 4–11, 13 VHF
	B21 – B69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
L (Franța) Sistem de culoare : SECAM	S01 – S05 CATV
	F2 – F10 VHF
	F21 – F69 UHF
	B – Q CATV
	S21 – S41 HYPER

[Clock Setting] - potrivirea ceasului

[Auto] (Reglarea automată a ceasului) (nu este disponibilă pentru modelul rusesc)

Este activată funcția de reglare automată a ceasului când programul din zona unde vă aflați transmite și un semnal temporal.

1 Selectați [Clock Setting] și apăsați .

	Auto Channel Setting	
	Manual CH Setting	
	Clock Setting	● Auto
	TV Type	Manual
	LINE 3 In	Date 12 / 4
	Video output format	Year 2008
	Power Save	Time 12 : 00
	Factory Set	

2 Selectați [Auto], apoi apăsați ENTER.

Observație

- Atunci când alegeți varianta [Auto], funcția de potrivire automată a ceasului este activată de fiecare dată când recorderul este oprit.

[Manual] (Reglarea manuală a ceasului)

Dacă funcția de potrivire automată a ceasului nu a acționat corect în zona în care vă aflați, efectuați potrivirea manuală.

1 Selectați [Clock Setting] și apăsați .

	Auto Channel Setting	
	Manual CH Setting	
	Clock Setting	● Auto
	TV Type	● Manual
	LINE 3 In	Date 12 / 4
	Video output format	Year 2008
	Power Save	Time 12 : 00
	Factory Set	

continuă...

2 Selectați [Manual], apoi apăsați ENTER.

3 Apăsați \uparrow/\downarrow pentru a stabili ziua, apoi apăsați \rightarrow .

Stabiliți luna, anul, ora și minutele, în ordine. Apăsați \leftarrow/\rightarrow pentru a alege elementul de reglaj, apoi apăsați \uparrow/\downarrow pentru a stabili valoarea.

Pentru a modifica numerele, apăsați \leftarrow pentru a reveni la elementul de modificat, apoi apăsați \uparrow/\downarrow .

4 Apăsați ENTER pentru a porni ceasul.

[TV Type]

(Tipul de televizor)

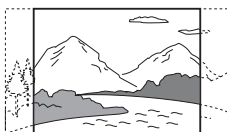
Selectați formatul imaginii la televizorul conectat (obișnuit - cu raportul laturilor 4:3 / panoramic).

[4:3 Letter Box]	Selectați această variantă când conectați un televizor cu ecran 4:3. Este afișată o imagine panoramică cu benzi negre în partea de sus și de jos a ecranului.
[4:3 Pan Scan]	Alegeți această variantă când este conectat un televizor 4:3. Este afișată automat o imagine panoramică pe întreg ecranul, părțile care nu pot fi cuprinse de ecran fiind eliminate.
[16:9]	Alegeți această variantă când conectați un televizor cu ecran panoramic sau unul care beneficiază de funcția de afișare panoramică.

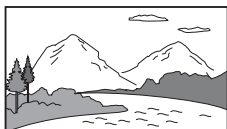
[4:3 Letter Box]



[4:3 Pan Scan]



[16:9]



⚡ Note

- În funcție de disc, este posibil să fie selectată automat varianta [4:3 Letter Box] în loc de [4:3 Pan Scan] sau vice-versa.
- La conectarea prin mufa HDMI OUT cu rezoluțiile de ieșire de 720p, 1080i sau 1080p, reglajul este fixat la [16:9]

[LINE 3 In]

(Intrare de linie 3)

Este stabilită mufa LINE3/DECODER pentru intrarea semnalului video codificat.

[Decoder]	Selectați această variantă când conectați un decodor PAY-TV sau Canal Plus).
[Other device]	Alegeți această variantă la conectarea unui alt dispozitiv decât decodorul de mai sus (de exemplu, un aparat video).

[Video output format]

(formatul semnalului la ieșire)

Faceți alegerea în funcție de conexiunea cu televizorul dvs.

[RGB]	Selectați această variantă la conectarea prin mufa LINE 1-TV.
[YPbPr]	Alegeți această variantă la conectarea prin mufele de ieșire pe componente COMPONENT VIDEO OUT.

[Power save]

(mod economic de funcționare)

Stabiliți dacă afișajul panoului frontal să fie stins sau aprins atunci când opriți aparatul.

[Off]	Afișajul panoului frontal rămâne aprins.
[On]	Afișajul panoului frontal se stinge.

[Factory Set]

(revenirea la reglajele din fabrică)

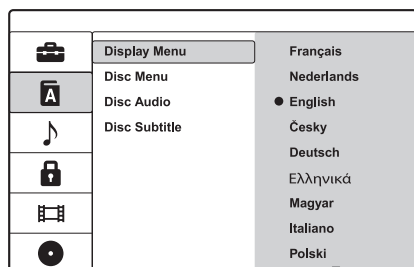
Aduce reglajele aparatului la valorile prestabilite din fabrică. Pentru procedură, vedeți pagina 74.

Țineți cont că reglajele pentru restricția accesului copiilor de la rubrica [Lock] nu sunt afectate.

Stabilirea limbii [Language]

Secțiunea [Language] vă permite să efectuați o alegere pentru limba folosită la afișajul recorderului și discuri. Selectați rubrica **A** [Language] din meniul de reglaje. Pentru a folosi interfața, vedeți “Utilizarea meniurilor de reglaj” de la pagina 65.

Reglajele implicite sunt cele subliniate.



[Display Menu] (meniuri afișate)

Modifică limba de afișaj pe ecran.

[Disc Menu] (numai pentru DVD VIDEO) (meniul discului)

Modifică limba meniului unui disc DVD.

[Disc Audio] (numai pentru DVD VIDEO)

Alege limba pistelor sonore.

[Disc Subtitle] (numai pentru DVD VIDEO) (subtitrare disc)

Alege limba subtitlurilor înregistrate pe disc.

[Original]	Alegeți limba care are prioritate pe disc.
[Others]	Este afișată interfața pentru introducerea codului de limbă. Apăsați butoanele numerotate pentru a introduce un cod numeric de 4 cifre din “Lista codurilor de limbă” (pagina 83) și apăsați ENTER.
[Off]	Oprește afișarea subtitlurilor.

⚡ Notă

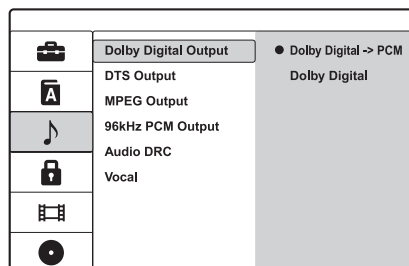
- Dacă selectați o limbă care nu este disponibilă pe discul DVD VIDEO pentru [Display Menu], [Disc Subtitle] sau [Disc Audio], va fi selectată automat una dintre limbile înregistrate pe disc.

Reglaje Audio

Secțiunea [Audio] vă permite să ajustați sonorul în acord cu condițiile de redare și de conectare.

Selectați rubrica **M** [Audio] din meniul de reglaje. Pentru a folosi interfața, vedeți “Utilizarea meniurilor de reglaj” de la pagina 65.

Reglajele implicite sunt cele subliniate.



[Dolby Digital Output] (numai pentru DVD) (ieșire Dolby Digital)

Selectează tipul de semnal Dolby Digital.

[Dolby Digital → PCM]	Selectați aceasta când recorderul este conectat la o componentă audio fără decodor DolbyDigital încorporat.
[Dolby Digital]	Selectați această variantă când recorderul este conectat la o componentă audio cu decodor Dolby Digital încorporat.

⚡ Notă

- Acest reglaj afectează ieșirea prin mufele DIGITAL OUT (COAXIAL) / HDMI OUT.

Dacă mufa HDMI OUT este conectată la un echipament care nu este compatibil cu semnalele Dolby Digital, alegeți varianta [Dolby Digital → PCM].

[DTS Output] (numai pentru DVD VIDEO) (ieșire DTS)

Stabilește dacă semnalul DTS să fie sau să nu fie transmis la ieșire.

[Off]	Selectați aceasta când recorderul este cuplat la o componentă audio fără decodor DTS încorporat.
[On]	Selectați aceasta când recorderul este cuplat la o componentă audio cu decodor DTS încorporat.

continuă...

⚡ Notă

- Acest reglaj afectează ieșirea prin mufele DIGITAL OUT (COAXIAL) / HDMI OUT.

Dacă mufa HDMI OUT este conectată la un echipament care nu este compatibil cu semnalele DTS, alegeți varianta [Off].

[MPEG Output] (numai pentru DVD VIDEO) (ieșire MPEG)

Stabilește tipul de semnal audio MPEG transmis la ieșire.

[MPEG → PCM]	Selectați aceasta când recorderul este cuplat la o componentă audio fără decodor MPEG încorporat. Dacă sunt redade piste audio MPEG, recorderul va transmite la ieșire semnale stereo.
[MPEG]	Selectați aceasta când recorderul este cuplat la o componentă audio cu decodor MPEG încorporat.

⚡ Notă

- Acest reglaj afectează ieșirea prin mufele DIGITAL OUT (COAXIAL) / HDMI OUT.

Dacă mufa HDMI OUT este conectată la un echipament care nu este compatibil cu semnalele MPEG, alegeți varianta [MPEG → PCM].

[96 kHz PCM Output] (numai pentru DVD VIDEO) (ieșire PCM pe 96kHz)

Stabilește frecvența de eșantionare a semnalului audio.

[96 kHz → 48 kHz]	Semnalele audio de la discuri DVD VIDEO sunt convertite în semnal de ieșire cu frecvența de 48 kHz/16 biți.
[96 kHz]	Toate semnalele, inclusiv cel de 96 kHz/24 biți sunt transmise la ieșire în formatul original.

⚡ Notă

- Acest reglaj afectează ieșirea prin mufele DIGITAL OUT (COAXIAL) / HDMI OUT.

Dacă mufa HDMI OUT este conectată la un echipament care nu este compatibil cu semnalele de 96 kHz, alegeți varianta [96 kHz → 48 kHz].

[Audio DRC] (numai pentru Dolby Digital DVD) (controlul registrului dinamic)

Sunetul este mai clar când nivelul volumului este scăzut la redarea unui DVD compatibil [Audio DRC]. Aceasta afectează semnalul de ieșire de la următoarele mufe :

- AUDIO OUT (L/R)
- LINE 1 - TV
- LINE 3 / DECODER

– DIGITAL OUT (COAXIAL) / HDMI OUT numai când pentru [Dolby Digital Output] este aleasă varianta [Dolby Digital → PCM] (pagina 69).

[Off]	În mod obișnuit selectați această variantă
[On]	Sunetele mai joase devin mai clare chiar dacă volumul este redus.

[Vocal] (numai pentru DVD-uri karaoke)

Mixează canalele karaoke către semnal stereo normal. Această funcție este activă numai pentru discurile DVD multi-canal karaoke.

[Off]	Canalele karaoke nu sunt mixate în semnal stereo normal. Puteți opri ghidul vocal de pe un disc DVD multi-canal.
[On]	În mod obișnuit selectați această variantă

Restricționarea accesului copiilor (blocare)

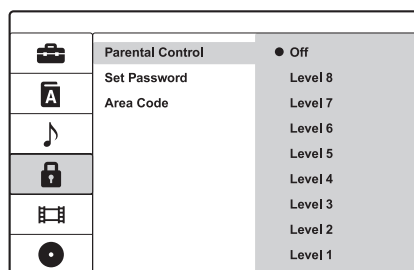
Redarea anumitor discuri DVD VIDEO poate fi limitată la un nivel prestabilit, în funcție de vârsta utilizatorilor. Anumite scene pot fi blocate sau înlocuite cu altele.

Selectați rubrica [Lock] din meniul de reglaje. Pentru a folosi interfața, vedeți “Utilizarea meniurilor de reglaj” de la pagina 65.

[Parental Control] (restricționarea accesului copiilor)

Stabilește nivelul de restricționare.

- 1 Selectați [Parental Control], apoi apăsați ➡.



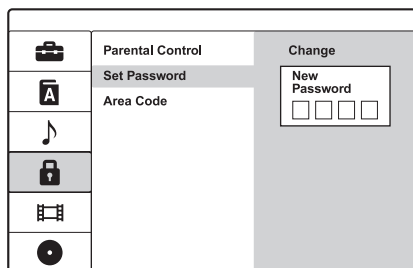
Este afișat un mesaj care solicită parola.

- 2 Introduceți parola de patru cifre folosind butoanele numerotate.
- 3 Alegeți nivelul de restricționare și apăsați ENTER.
Nivelelor cu numere mai mici le corespund limitări mai stricte.
În cazul în care alegeți [Off], funcția de restricționare a accesului nu este activă.

[Set Password] (stabilirea parolei)

Modifică sau șterge parola pentru controlul funcției de restricționare a accesului.

- 1 Selectați [Set Password], apoi apăsați ➡.
În cazul în care nu ați stabilit încă o parolă, va fi afișată interfața următoare pentru stabilirea unei noi parole.



Introduceți combinația de 4 cifre dorită folosind butoanele numerotate. Reintroduceți combinația pentru a confirma noua parolă.

Parola este memorată.

Dacă ați făcut o greșală, apăsați în mod repetat ⬅ pentru a șterge cifrele una câte una, apoi reintroduceți codul.

- 2 Pentru a modifica parola, apăsați ENTER atunci când este selectată rubrica [Change].

[Erase] (ștergere) : Șterge parola. Introduceți parola deja înregistrată.

- 3 Introduceți parola deja înregistrată.
- 4 Introduceți noua parolă de 4 cifre.
- 5 Reintroduceți noua parolă, pentru confirmare.

🔔 Observație

În cazul în care uitați parola, ștergeți parola și înregistrați o nouă parolă.

Apăsați SYSTEM MENU și selectați [Setup] pentru a fi afișat meniul de reglaje. Introduceți numărul de șase cifre 210499 folosind butoanele numerotate. Selectați [OK] și apăsați ENTER. Vechea parolă înregistrată este ștersă.

[Area Code] (codul regiunii)

Stabilește un codul de regiune geografică în mod similar cu stabilirea nivelului de restricționare. Vedeți “Lista codurilor de zonă” (pagina 83).

- 1 Selectați [Area Code], apoi apăsați ➡.
- 2 Introduceți parola de patru cifre folosind butoanele numerotate.
- 3 Apăsați ⬆/⬆ pentru a introduce primul caracter al zonei, apoi apăsați ➡.
- 4 Apăsați ⬆/⬆ pentru a introduce al doilea caracter al zonei, apoi apăsați ENTER.

🔔 Note

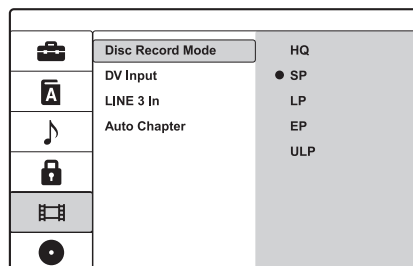
- La redarea discurilor care nu dispun de funcția de restricționare a accesului, redarea nu va fi limitată de către acest recorder.
- În funcție de disc, este posibil să vi se ceară modificarea nivelului de restricționare atunci când redați discul. Dacă se întâmplă aceasta, introduceți parola dvs. și modificați nivelul.

Reglaje pentru înregistrare (video)

Secțiunea [Video] vă permite să ajustați elementele de reglaj referitoare la înregistrare.

Selectați rubrica [Video] din meniul de reglaje. Pentru a folosi interfața, vedeți “Utilizarea meniurilor de reglaj” de la pagina 65.

Reglajele implicite sunt subliniate.



[Disc Recording Mode] (modul de înregistrare pe disc)

Alegeți unul dintre următoarele moduri de înregistrare: HQ, SP, LP, EP sau ULP (în ordinea descrescătoare a calității imaginii).

[DV Input] (intrare DV)

Alegeți pista stereo la înregistrarea de la o cameră video digitală conectată prin mufa DV IN a panoului frontal.

[Stereo 1]	Este înregistrat numai sonorul original din timpul filmării. În mod normal selectați aceasta când duplicați conținut de la o casetă video în format DV/Digital8.
[Stereo 2]	Este înregistrat exclusiv sonorul supra-adăugat după filmare

[LINE 3 In] (intrarea de linie 3)

Selectează o metodă de intrare a semnalelor video prin mufa LINE 3/DECODER. Dacă variantă aleasă aici nu se potrivește cu tipul de semnal, imaginea nu va fi clară.

[Auto]	Aparatul urmărește și se adaptează tipului de semnal recepționat.
[Video]	Semnal de intrare video compozit.
[RGB]	Semnal de intrare RGB
[S-Video]	Semnal de intrare S-Video

[Auto Chapter] (împărțire automată în capitole)

Titlul înregistrat este împărțit în mod automat în capitole, prin inserarea de marcaje la intervale de timp specificate. Marcajele sunt inserate în timpul înregistrării.


[No Separation]	Nu sunt inserate marcaje de capitol.
[5 minutes]	Stabilește lungimea unui capitol la 5 minute.
[10 minutes]	Stabilește lungimea unui capitol la 10 minute

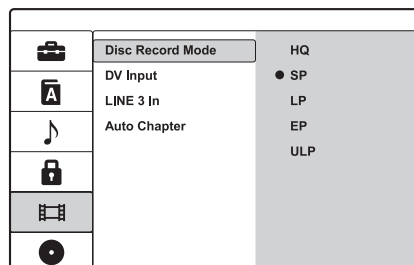
⚡ Note

- Intervalul real dintre marcajele de capitol poate varia în funcție de cantitatea de informație conținută de piesa video de înregistrat. Intervalul selectat trebuie considerat doar ca aproximativ pentru crearea capitolelor.
- La înregistrarea în modul ULP, intervalele sunt alese în mod automat de 10 minute.

Reglaje pentru disc

Secțiunea [Disc] conține elementele de reglaj referitoare la disc, cum ar fi protejarea discului sau denumirea lui.

Selectați rubrica  [Disc] din meniul de reglaje. Pentru a folosi interfața, vedeți “Utilizarea meniurilor de reglaj” de la pagina 65. Reglajele implicite sunt subliniate.



[Format DVD]

(formatarea discului)

Puteți reformata manual un disc DVD+RW sau DVD-RW pentru a obține unul cu tot spațiul disponibil.

Pentru detalii, consultați pagina 28.

[Finalize]

(finalizare)

“Finalizați” discul înregistrat pentru a putea fi redat cu alte echipamente DVD.

Pentru detalii, consultați pagina 35.

[Input Disc Name]

(introduceți numele discului)

Introduceți o denumire pentru disc sau redenumiți un disc, pentru a le recunoaște mai ușor pe afișaj (pagina 33).

[Protect Disc]

(protejarea discului)

Protejează discul împotriva ștergerii sau modificării (pagina 35).

[PBC]

(Playback Control - controlul redării)

Activează sau dezactivează funcția PBC la redarea CD-urilor VIDEO.

[Off]	Funcția PBC nu este activă. CD-urile VIDEO care dispun de PBC sunt redade în același mod în care sunt redade CD-urile audio .
[On]	Funcția PBC este activă la redarea discurilor VIDEO CD cu PBC.


[DivX]

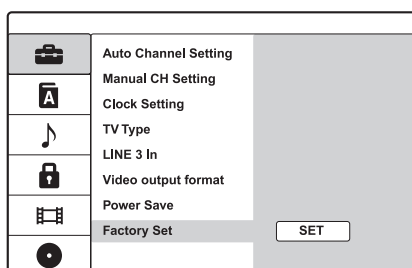
Afișează codul de înregistrare Divx® VOD (Video On Demand - video la cerere) al recorderului, care este cerut la închiriere și la cumpărare de pe situl de servicii DivX® VOD (www.divx.com/vod).

Introduceți codul de înregistrare și apoi apăsați ENTER.

Reinițializarea recorderului (revenirea la reglajele din fabrică)

Alegeți aceasta pentru a reinițializa toate reglajele aparatului. Țineți cont că reglajele pentru Restricționarea accesului copiilor din secțiunea [Lock] nu sunt afectate de această operație.

- 1 Apăsați SySTEM MENU pentru a afișa meniul de sistem.**
- 2 Selectați [Setup], apoi apăsați ➡.**
- 3 Selectați  [General], apoi apăsați ➡.**
- 4 Selectați [Factory Set], apoi apăsați ➡.**



- 5 Apăsați ENTER când este selectat [SET].**

Va fi afișată o cerere de confirmare a operației.

- 6 Alegeți [OK] și apăsați ENTER.**

Începe operația de reinițializare (vedeți pagina 20).

Informații suplimentare

Soluționarea defecțiunilor

Dacă întâlniți vreuna dintre următoarele dificultăți în timpul folosirii recorder-ului, înainte de a solicita ajutorul unui specialist urmați instrucțiunile prezentate în acest ghid de soluționare a defecțiunilor pentru a remedia problema. Dacă disfuncționalitatea persistă, consultați cel mai apropiat dealer Sony.

Alimentare

Alimentarea nu pornește.

- ➔ Verificați dacă este ferm conectat cablul de alimentare.

Imagine

Nu există imagine

- ➔ Recuplați corect toate cablurile de conectare.
- ➔ Cablul de conectare este deteriorat.
- ➔ Verificați conexiunea la televizor (pagina 12).
- ➔ Deplasați selectorul intrării de la televizor (spre exemplu pentru “VCR” și “AV1”) pentru ca semnalul de la recorder să apară pe ecranul TV.
- ➔ Când conectați recorderul la televizor prin mufa LINE 1-TV, alegeți pentru [Video output format] de la [General], varianta [RGB] (pagina 68).
- ➔ Când conectați recorderul la televizor numai prin intermediul mufelor COMPONENT VIDEO OUT, cuplați prin mufa LINE 1-TV și alegeți pentru [Video output format] de la [General], varianta [Y_PP_R] (pagina 68).
- ➔ Când alegeți pentru [Video output format] de la [General] varianta [Y_PP_R] (pagina 68), semnalele sunt transmise la ieșire exclusiv prin mufele COMPONENT VIDEO OUT.
- ➔ Aparatul nu poate înregistra semnale NTSC.

Imaginea prezintă zgomot.

- ➔ Dacă semnalul de ieșire video de la recorder trece printr-un aparat video pentru a ajunge la televizor, sau dacă este conectat la o combinație TV / player VIDEO, semnalul de protecție la copiere care este inclus pe anumite DVD-uri poate afecta calitatea imaginii.

- ➔ Ați stabilit pentru recorder formatul progresiv cu toate că televizorul nu acceptă un astfel de semnal. În acest caz, scoateți discul și închideți compartimentul pentru discuri. Apoi apăsați butonul RESOLUTION al aparatului pentru a comuta tipul semnalului.
- ➔ Cu toate că televizorul dvs. este compatibil cu semnale în formatul progresiv (525p / 625p), imaginea poate fi deteriorată dacă alegeți pentru recorder formatul progresiv. În acest caz, scoateți discul și închideți compartimentul pentru discuri. Apoi apăsați butonul RESOLUTION al aparatului pentru a comuta tipul semnalului.
- ➔ Este redat un titlu înregistrat într-un sistem de culoare diferit de cel al televizorului dvs.

Imaginea programului recepționat nu acoperă tot ecranul

- ➔ Stabiliți manual canalul cu ajutorul [Manual CH Setting] de la reglajele [General] (pagina 66).
- ➔ Selectați sursa corectă folosind butonul INPUT sau selectați un canal al oricărui post TV folosind butoanele PROG +/-.

Imaginea este distorsionată

- ➔ Reorientați antena TV.
- ➔ Reglați imaginea (consultați și manualul de instrucțiuni al televizorului).
- ➔ Așezați recorder-ul la distanță mai mare de televizor.
- ➔ Măriți distanța dintre televizor și cablurile de antenă sau de alt tip.
- ➔ Cablul de antenă este conectat la mufa AERIAL OUT a recorder-ului. Conectați cablul de antenă la mufa AERIAL IN.

Canalele TV nu pot fi schimbate

- ➔ Canalul este omis (pagina 66).
- ➔ A început o operație de înregistrare programată, care a comutat canalele.

continuă...

Imaginea de la echipamentul conectat la mufa de intrare a recorder-ului nu apare pe ecran.

➔ Dacă echipamentul este conectat la mufa de intrare LINE 1-TV, selectați "L1" pe panoul frontal apăsând butonul INPUT.

Dacă echipamentul este cuplat la mufa LINE 2 IN, selectați "L2" pe panoul frontal apăsând butonul INPUT.

Dacă echipamentul este conectat la mufa de intrare LINE 3 / DECODER, selectați "L3" pe panoul frontal apăsând butonul INPUT.

Dacă echipamentul este cuplat la mufa DV IN (conexiunea obișnuită pentru o cameră video), selectați "dV" pe panoul frontal apăsând butonul INPUT.

Imaginea redată sau programul TV provenite de la echipamentul conectat prin intermediul recorderului este distorsionată.

➔ Dacă imaginea transmisă la ieșire de la un player DVD, de la un aparat video sau de la tuner trece prin recorder-ul dvs. înainte de a ajunge la televizor, semnalul de protecție la copierea care este aplicat anumitor programe poate afecta calitatea imaginii. Decuplați echipamentul de redare respectiv și conectați-l direct la televizor.

Imaginea nu acoperă întreg ecranul

➔ Alegeți varianta adecvată pentru [TV Type] de la reglajele [General], în funcție de dimensiunea ecranului TV (pagina 68).

Imaginea nu acoperă întreg ecranul cu toate că este aleasă varianta corectă pentru [TV Type] de la reglajul [General]

➔ Dimensiunea imaginii este fixată în cazul titlului respectiv.

Imaginea este alb-negru

➔ Dacă utilizați un cablu SCART, verificați ca acesta să aibă numărul complet de fire (21 pini).

Sunet

Nu există sonor.

- ➔ Recuplați corect toate cablurile de conectare.
- ➔ Cablul de conectare este deteriorat.
- ➔ Reglajul sursei de intrare la componenta audio sau conectarea acesteia nu sunt corecte.

- ➔ Recorder-ul este în modul redare în sens invers, rulare rapidă înainte, pauză sau în cel de redare cu încetinitorul.
- ➔ Dacă semnalul audio nu provine de la mufele DIGITAL OUT (COAXIAL) / HDMI OUT, verificați reglajul pentru [Audio] (pagina 69).

Sunetul prezintă zgomot

- ➔ Când este redat un CD cu piste sonore DTS, zgomotul va proveni de la mufele AUDIO OUT (R/L), LINE 1 - TV sau de la LINE 3 / DECODER (pagina 49).

Înregistrarea sau redarea audio nu este stereofonică

- ➔ Televizorul nu este stereofonic.
- ➔ Emisiunea recepționată nu este stereofonică.
- ➔ Mufele de ieșire AV ale recorderului nu sunt conectate la mufele de intrare AV ale televizorului.

Volumul sonor este redus

- ➔ Volumul sonor este scăzut în cazul anumitor DVD-uri. Acesta se poate ameliora dacă pentru [Audio DRC] corespunzător reglajului [Audio] este aleasă varianta [On] (pagina 70).

O pistă audio alternativă nu poate fi redată sau înregistrată

- ➔ În cazul în care canalul sonor este altul decât "Main+Sub" (cu sonor principal și secundar), pe discuri DVD-RW (modul Video) sau DVD-R nu poate fi înregistrat simultan sonorul principal și cel secundar. Verificați canalul sonor înainte de a începe înregistrarea.
- ➔ Dacă ați conectat un amplificator la mufa DIGITAL OUT (COAXIAL) și doriți să schimbați pista audio în cursul redării, alegeți varianta [Dolby Digital → PCM] pentru [Dolby Digital Output] de la reglajele [Audio] (pagina 69).

Redare

Recorderul nu redă nici un fel de disc

- ➔ Discul este așezat invers pe suport. Introduceți discul cu eticheta în sus.
- ➔ Discul nu este corect introdus în aparat.
- ➔ A conedensat umezeală în interiorul recorder-ului. În acest caz, dacă aparatul este pornit, lăsați-l să funcționeze (dacă este oprit, lăsați-l oprit) circa o oră, până ce umezeala se evaporă.
- ➔ Dacă discul a fost înregistrat cu un alt recorder și nu a fost finalizat (pagina 35), acest recorder nu îl va putea reda.
- ➔ Anulați funcția de restricționare a accesului sau modificați nivelul de restricționare (pagina 71).

Recorderul nu pornește redarea de la început

- ➔ Este activată reluarea redării (pagina 46).
- ➔ Ați introdus un DVD al cărui meniu de titluri sau meniul DVD apar automat pe ecranul TV când este introdus pentru prima dată în aparat. Folosiți meniul pentru a porni redarea.

Recorder-ul începe automat redarea

- ➔ DVD VIDEO permite folosirea unei funcții de redare automată.

Redarea se oprește automat

- ➔ Dacă DVD-ul conține un semnal de declanșare automată a pauzei, recorderul va opri redarea când întâlnește acest semnal.

Anumite funcții cum ar fi Stop, Search sau Slow-motion Play nu pot fi folosite

- ➔ În funcție de DVD, este posibil să nu puteți folosi funcțiile de mai sus. Consultați manualul de instrucțiuni al discului.


Nu poate fi schimbată limba pentru coloana sonoră

- ➔ Pe DVD-ul în curs de redare nu sunt înregistrate piste multilingve.
- ➔ Discul DVD VIDEO nu permite schimbarea limbii pentru coloana sonoră.
- ➔ Încercați să schimbați limba cu ajutorul meniului DVD VIDEO.

Nu poate fi schimbată limba folosită pentru subtitrare sau subtitrarea nu poate fi oprită

- ➔ Pe discul DVD VIDEO nu sunt înregistrate subtitluri în mai multe limbi.
- ➔ Discul DVD VIDEO împiedică schimbarea subtitrării.
- ➔ Încercați să modificați subtitrarea cu ajutorul meniului DVD VIDEO.
- ➔ Subtitlurile nu pot fi modificate pentru titlurile înregistrate cu acest recorder.

Nu poate fi schimbat unghiul de vizionare

- ➔ Pe discul DVD VIDEO nu sunt înregistrate scenele din mai multe unghiuri.
- ➔ Ați încercat să schimbați unghiul de vizionare când simbolul  nu apare pe ecranul TV (pagina 47).
- ➔ Discul DVD VIDEO nu permite schimbarea unghiurilor de vizionare.
- ➔ Încercați să schimbați unghiul de vizionare cu ajutorul meniului DVD VIDEO.

- ➔ Unghiurile nu pot fi schimbate pentru titlurile înregistrate cu acest recorder.

Nu sunt redate piste audio MP3, fișierele de imagine JPEG, sau fișierele video DivX

- ➔ Piste audio MP3, fișierele de imagine JPEG sau fișierele video DivX nu sunt înregistrate într-un format care să poată fi redat de acest recorder (pagina 81).

Înregistrare / Înregistrare programată / Montaj

Poziția postului nu poate fi modificată din programul pe care îl înregistrați

- ➔ Alegeți varianta "TV" pentru sursa de semnal de intrare a televizorului.

Înregistrarea nu începe imediat după apăsarea butonului ● REC

- ➔ Acționați recorder-ul numai după ce indicația "REAd" dispăre de pe afișajul panoului frontal.

Cu toate că ați reglat corect cronometrul pentru înregistrare, nu a fost nimic înregistrat

- ➔ A survenit o pană de curent în cursul înregistrării.
- ➔ Ceasul intern al recorderului s-a oprit din cauza unei pene de curent care a durat mai mult de 1 oră. Inițializați ceasul (pagina 67).
- ➔ Canalul a fost dezactivat după ce înregistrarea cu ajutorul cronometrului a fost stabilită. Consultați secțiunea "Stabilirea canalelor și potrivirea ceasului" (pagina 66).
- ➔ Decuplați cablu de alimentare de la priză și apoi recuplați-l.
- ➔ Programul conține un semnal de protecție la copiere care împiedică duplicarea acestuia.
- ➔ Un altă înregistrare programată se suprapune peste cea actuală (pagina 40).
- ➔ Nu există nici un DVD în aparat.
- ➔ Nu există suficient spațiu pe disc pentru înregistrare.
- ➔ Discul este protejat la scriere (numai pentru DVD-RW în modul VR). (pagina 35).
- ➔ Recorder-ul este în proces de duplicare DV (pagina 62).

Înregistrarea nu se oprește imediat după ce apăsați butonul ■ REC STOP

- ➔ Durează câteva secunde până ce recorder-ul preia datele de pe disc înainte ca înregistrarea să se încheie.
După ce este apăsat butonul ■ REC STOP, pot apărea instrucțiunile de ecran. În acest caz, urmați indicațiile afișate.

continuă...

O înregistrare programată nu se încheie sau nu pornește de la început

- ➔ A survenit o cădere de putere în cursul înregistrării. Inițializați ceasul (pagina 67).
- ➔ O altă înregistrare programată se suprapune peste aceasta (pagina 40).
- ➔ Nu a fost suficient spațiu pe disc.

Conținutul anterior înregistrat a fost șters

- ➔ Datele care au fost înregistrate pe DVD cu ajutorul unui calculator, dar care nu pot fi redare cu acest recorder vor fi șterse de pe disc când acesta este introdus în aparat.

Afișaj

S-a oprit ceasul

- ➔ Potrivii din nou ceasul (pagina 67).
- ➔ Ceasul s-a oprit datorită unei pene de curent. Inițializați ceasul (pagina 67)

Indicatorul “☉” clipește

- ➔ Nu există suficient spațiu liber pe disc.
- ➔ Introduceți în aparat un disc ce poate fi înregistrat.

Indicația modului de înregistrare este incorectă

- ➔ Dacă o operație de înregistrare sau de copiere durează mai puțin de 3 minute, afișarea modului de înregistrare poate fi incorectă. Înregistrarea propriu-zisă este făcută corect, în modul de înregistrare ales.

Telecomandă

Telecomanda nu funcționează

- ➔ Bateriile sunt consumate.
- ➔ Telecomanda se află prea departe de recorder.
- ➔ Există un obstacol între telecomandă și senzorul aparatului.
- ➔ Codul producătorului redevine cel implicit la telecomandă după ce sunt înlocuite bateriile acesteia. Inițializați acest cod (pagina 19).
- ➔ Telecomanda nu este îndreptată spre senzorul pentru telecomandă al recorder-ului.
- ➔ Pentru recorder, respectiv pentru telecomandă sunt stabilite moduri diferite de comandă. Alegeți un același mod pentru ambele echipamente (pagina 19). Varianta implicită pentru modul de comandă este “**3 (Default setting)**”. Puteți afla care este modul curent de comandă stabilit consultând afișajul panoului frontal (pagina 19).

Un alt echipament Sony răspunde la comenzi

- ➔ Pentru recorder și pentru echipament a fost stabilit același mod de comandă. Alegeți un mod de comandă diferit pentru recorder.

Altele

Recorderul nu detectează dispozitivul USB cuplat la recorder

- ➔ Verificați ca dispozitivul USB să fie corect conectat la recorder (pagina 26).
- ➔ Verificați dacă nu este deteriorat dispozitivul USB.

Recorderul nu funcționează corespunzător

- ➔ Reporniți aparatul. Apăsați butonul **I/⏏** la recorder pentru mai mult de cinci secunde, până ce recorderul se oprește. Dacă în aparat a rămas un disc, apăsați **⏏** (deschis/închis) și scoateți discul.
- ➔ Când electricitatea statică etc. produce funcționarea anormală a recorder-ului, opriți recorderul și așteptați până ce indicația ceasului apare pe panoul frontal. După aceasta decuplați recorderul și recuplați-l după o perioadă de timp.













Suportul compartimentului pentru disc nu se deschide după ce apăsați **⏏** (deschis / închis)

- ➔ Poate dura câteva secunde până ce suportul pentru disc se deschide după ce s-a înregistrat sau după ce s-au realizat montaje pe DVD, fiind necesară o anumită perioadă de timp pentru inscripționarea datelor.

Când recorderul este oprit în interiorul acestuia se aud zgomote mecanice

- ➔ În timp ce recorderul reglează ceasul pentru funcția Auto Clock Set, se pot auzi unele zgomote (cum ar fi ventilatorul) în interiorul recorder-ului, chiar dacă acesta este oprit. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.

Discuri ce pot fi înregistrate și redate

Tip		Sigla discului	Simbol utilizat în acest manual	Formatare (discuri noi)	Compatibilitatea cu alte playere DVD (finalizare)
DVD+RW		 <small>DVD+ReWritable</small>  <small>DVD+ReWritable</small>		Formatare automată în modul +VR (DVD+RW VIDEO)	Redare cu playere DVD+RW (este necesară finalizarea) (pagina 35).
DVD-RW	Mod VR	 <small>RW</small>		Formatare în modul VR (pagina 28)	Redare numai cu playere compatibile VR (este necesară finalizarea) (pagina 35).
	Mod Video	 <small>RW</small> 		Formatare în modul Video (pagina 28)	Redare cu majoritatea playerelor DVD (este necesară finalizarea) (pagina 35).
DVD+R		 <small>DVD+R</small>		Formatare automată în modul +VR (DVD+R VIDEO)	Redare cu majoritatea playerelor DVD (este necesară finalizarea) (pagina 35).
DVD-R	Mod Video	 <small>R</small>		Formatare automată în modul Video.	Redare cu majoritatea playerelor DVD (este necesară finalizarea) (pagina 35).

continuă...

Discuri ce pot fi utilizate (valabil în Mai 2008)

- DVD+RW cu viteza 8× sau mai lente
- DVD-RW cu viteza 6× sau mai lente (Ver. 1.1, Ver. 1.2 cu CPRM*)
- DVD+R cu viteza 16× sau mai lente
- DVD-R cu viteza 16× sau mai lente (Ver. 2.0, Ver. 2.1 cu CPRM*)

“DVD+RW”, “DVD-RW”, “DVD+R” și “DVD-R” sunt mărci comerciale.

^{*2} CPRM (Content Protection for Recordable Media – Protecția conținutului pentru suporturile media înregistrabile) este o tehnologie de codare care protejează drepturile de autor pentru imagini.

Discuri ce nu pot fi utilizate

- DVD-R DL (cu strat dublu) /+R DL (cu strat dublu)
- DVD-RAM
- discuri de 8 cm









Numărul maxim de titluri ce pot fi înregistrate

Disc	Număr de titluri
DVD-RW / DVD-R	99
DVD+RW / DVD+R	49

Note

- Nu puteți folosi atât modul VR cât și pe cel Video pe același disc DVD-RW. Pentru a schimba formatul discului, reformatăți-l (pagina 28). Țineți seama că prin formatare va fi șters întregul conținut al discului.
- Nu poate fi redusă durata solicitată pentru înregistrare nici măcar în cazul discurilor cu viteză mare.
- Se recomandă să utilizați discuri care au imprimată pe ambalaj indicația “For video”.
- Nu puteți adăuga noi înregistrări pe discuri DVD+R, DVD-R sau DVD-RW (modul Video) care conțin înregistrări realizate cu alt echipament DVD.
- În anumite cazuri, este posibil să nu puteți adăuga noi înregistrări pe un DVD+RW care conține înregistrări realizate cu alt echipament DVD. Dacă adăugați noi înregistrări, țineți seama că acest recorder va rescrie meniul DVD.
- Pe discuri DVD+RW, DVD-RW (mod Video), DVD+R sau DVD-R, nu puteți realiza montaje ale înregistrărilor efectuate cu alte echipamente DVD.
- Datele PC (de calculator) care nu pot fi recunoscute de acest recorder, este posibil să fie șterse de pe disc.
- În funcție de disc, este posibil să nu reușiți să înregistrați, să realizați montaje sau să duplicați pe anumite discuri înregistrabile.
- Nu introduceți în acest recorder nici un fel de disc pe care acesta nu îl poate înregistra sau reda deoarece pot apărea disfuncționalități ale aparatului.

Discuri ce pot fi redate

Tipul de disc	Sigla discului	Simbol utilizat în manual	Caracteristici
DVD VIDEO			Discuri cum ar fi cele care conțin filme ce pot fi achiziționate ori împrumutate. Recorderul recunoaște și DVD-RAM* ca discuri DVD Video compatibile.
VIDEO CD			VIDEO CD sau CD-R / CD-RW în format VIDEO CD / Super VIDEO CD
CD			CD-uri cu muzică sau discuri CD-R / CD-RW în format CD muzical
DATA DVD	—		DVD+RW / DVD+R / DVD-RAM* ce conțin piste audio MP3 sau fișiere video DivX. DVD-RW / DVD-R / DVD-ROM ce conțin piste audio MP3, fișiere de imagine JPEG sau fișiere video DivX.
DATA CD	—		CD-ROM / CD-R / CD-RW ce conțin piste audio MP3, fișiere de imagine JPEG sau fișiere video DivX.

“DVD VIDEO” și “CD” sunt mărci comerciale.

DivX, DivX Certified și siglele asociate sunt sunt mărci comerciale ale DivX, Inc. și sunt utilizate sub licență.

DivX® este o tehnologie de compresie a fișierelor video dezvoltată de DivX, Inc.

* Dacă un DVD-RAM are un cartuș detașabil, detașați-l înainte de redare.

- discuri audio DVD,
- discuri tip exclusiv cartuș DVD-RAM,
- stratul HD de pe Super Audio CD
- DVD VIDEO cu alt cod de regiune (pagina 81)
- DVD-uri care au fost înregistrate cu alt recorder și care nu au fost corect finalizate.

Discuri ce nu pot fi redate

- PHOTO CD,
- CD-ROM / CD-R / CD-RW care sunt înregistrate în alt format decât cele menționate în tabelul de mai sus,
- partea cu date de la CD-Extras,
- BD (discuri Blu-ray),
- HD-DVD,
- discuri înregistrate cu o cameră video DVD compatibilă cu formatul AVCHD,
- DVD-ROM / DVD+RW / DVD-RW / DVD+R / DVD-R care nu conțin piese Video DVD, Video DivX, fișiere de imagine JPEG sau piste audio MP3,

Note privind operațiile de redare a discurilor DVD VIDEO / VIDEO CD

Anumite operații de redare a discurilor DVD VIDEO / VIDEO CD pot fi stabilite în mod intenționat de producătorii de software. Cum acest recorder redă discuri DVD VIDEO / VIDEO CD conform conținutului discului stabilit de producătorii software-ului, anumite facilități de redare este posibil să nu fie disponibile. Consultați instrucțiunile ce însoțesc discul DVD VIDEO/VIDEO CD.

continuă...

Codul de regiune

(numai pentru DVD VIDEO)

Recorderul dvs. are un cod de regiune marcat pe spatele aparatului și va reda doar discurile DVD VIDEO (desintinate redării) marcate cu același cod de regiune. Acest sistem este utilizat pentru protejarea drepturilor de autor.

Vor fi redată cu acest recorder și discurile DVD VIDEO marcate cu simbolul .

Dacă încercați să redați orice alt fel de DVD VIDEO, pe ecranul televizorului apare mesajul "Playback prohibited by region code" (Redarea este împiedicată de codul regiunii). În funcție de DVD VIDEO, este posibil ca acesta să nu fie marcat cu codul de regiune chiar dacă redarea sa este limitată la anumite zone.



Codul regiunii

Discuri muzicale codificate cu ajutorul tehnologiilor de protejare a drepturilor de autor

Acest produs este destinat redării discurilor ce corespund standardului Compact Disc (CD). În ultima vreme companiile de înregistrare comercializează diferite discuri de muzică codificate cu ajutorul tehnologiei de protejare a copyright-ului. Vă rugăm să țineți seama că printre aceste discuri, există unele ce nu corespund standardului CD, fiind posibil să nu fie redată de acest aparat.

Note legate de Discurile duale

Un disc dual are două fețe active, ceea ce permite punerea împreună a înregistrării materialului DVD, pe o față, cu cea a materialului audio pe cealaltă parte.

Cum însă fața cu materialul audio nu corespunde standardului Compact Disc (CD), redarea acestui tip de disc nu este garantată.

Note

- Dacă discul conține date PC care nu pot fi recunoscute de acest recorder, este posibil ca acestea să fie șterse.
- Anumite discuri DVD+RW / DVD+R / DVD-RW / DVD-R / DVD-RAM sau CD-RW /

CD-R nu pot fi redată cu acest recorder din cauza calității înregistrării sau a stării fizice a discului, ori datorită caracteristicilor dispozitivului de înregistrare și a software-ului. Discul nu va fi redat dacă nu a fost corect finalizat. Pentru mai multe informații, consultați manualul de instrucțiuni al echipamentului de înregistrare.

- Nu introduceți în acest recorder nici un fel de disc pe care acesta nu îl poate înregistra sau reda deoarece pot apărea disfuncționalități ale aparatului.

Lista codurilor de limbă

Pentru detalii, consultați pagina 69.

Denumirea limbilor este conformă cu standardul ISO 639 : 1988 (E/F).

Limbă	Cod	Limbă	Cod	Limbă	Cod	Limbă	Cod
Abkhazian	6566	Galician	7176	Marathi	7782	Telugu	8469
Afar	6565	Georgian	7565	Moldavian	7779	Thai	8472
Afrikaans	6570	German	6869	Mongolian	7778	Tonga	8479
Albanian	8381	Greek	6976	Nauru	7865	Turkish	8482
Amharic	6577	Greenlandic	7576	Nepali	7869	Turkmen	8475
Arabic	6582	Guarani	7178	Norwegian	7879	Twi	8487
Armenian	7289	Gujarati	7185	Oriya	7982	Ukrainian	8575
Assamese	6583	Hausa	7265	Punjabi	8065	Urdu	8582
Aymara	6588	Hebrew	7387	Pashto; Pushto	8083	Uzbek	8590
Azerbaijani	6590	Hindi	7273	Persian	7065	Vietnamese	8673
Bashkir	6665	Hungarian	7285	Polish	8076	Volapük	8679
Basque	6985	Icelandic	7383	Portuguese	8084	Welsh	6789
Bengali; Bangla	6678	Indonesian	7378	Quechua	8185	Wolof	8779
Bhutani	6890	Interlingua	7365	Rhaeto-Romance	8277	Xhosa	8872
Bihari	6672	Irish	7165	Romanian	8279	Yiddish	7473
Breton	6682	Italian	7384	Russian	8285	Yoruba	8979
Bulgarian	6671	Javanese	7487	Samoan	8377	Zulu	9085
Burmese	7789	Kannada	7578	Sanskrit	8365		
Byelorussian	6669	Kashmiri	7583	Scots Gaelic	7168		
Chinese	9072	Kazakh	7575	Serbian	8382		
Croatian	7282	Kirghiz	7589	Serbo-Croatian	8372		
Czech	6783	Korean	7579	Shona	8378		
Danish	6865	Kurdish	7585	Sindhi	8368		
Dutch	7876	Laothian	7679	Singhalese	8373		
English	6978	Latin	7665	Slovak	8375		
Esperanto	6979	Latvian; Lettish	7686	Slovenian	8376		
Estonian	6984	Lingala	7678	Spanish	6983		
Faroese	7079	Lithuanian	7684	Sundanese	8385		
Fiji	7074	Macedonian	7775	Swahili	8387		
Finnish	7073	Malagasy	7771	Swedish	8386		
French	7082	Malay	7783	Tagalog	8476		
Frisian	7089	Malayalam	7776	Tajik	8471		
		Maori	7773	Tamil	8465		

Lista codurilor de regiune

Pentru detalii, consultați pagina 71.

Cod	Regiune	Cod	Regiune	Cod	Regiune	Cod	Regiune
AF	Afghanistan	ES	Spain	LY	Libya	SG	Singapore
AN	Netherlands	ET	Ethiopia	MA	Morocco	SI	Slovenia
	Antilles	FI	Finland	MC	Monaco	SK	Slovak Republic
AR	Argentina	FJ	Fiji	MN	Mongolia	SN	Senegal
AT	Austria	FR	France	MV	Maldives	SV	El Salvador
AU	Australia	GB	Great Britain	MX	Mexico	TH	Thailand
BE	Belgium	GL	Greenland	MY	Malaysia	TR	Turkey
BO	Bolivia	GR	Greece	NG	Nigeria	TW	Taiwan
BR	Brazil	HK	Hong Kong	NL	Netherlands	UA	Ukraine
BT	Bhutan	HR	Croatia	NO	Norway	UG	Uganda
BY	Belarus	HU	Hungary	NP	Nepal	US	United States
CA	Canada	ID	Indonesia	NZ	New Zealand	UY	Uruguay
CG	Congo	IE	Ireland	OM	Oman	UZ	Uzbekistan
CH	Switzerland	IL	Israel	PA	Panama	VN	Vietnam
CL	Chile	IN	India	PE	Peru	ZA	South Africa
CN	China	IT	Italy	PH	Philippines	ZW	Zimbabwe
CO	Colombia	JM	Jamaica	PK	Pakistan		
CR	Costa Rica	JP	Japan	PL	Poland		
CY	Cyprus	KE	Kenya	PT	Portugal		
CZ	Czech Republic	KH	Cambodia	PY	Paraguay		
DE	Germany	KR	South Korea	RO	Romania		
DK	Denmark	KW	Kuwait	RU	Russian Federation		
EC	Ecuador	LK	Sri Lanka	SA	Saudi Arabia		
EG	Egypt	LU	Luxembourg	SE	Sweden		

Note legate de acest recorder

Despre funcționare

- ⇒ Dacă recorderul este adus direct dintr-un loc rece într-unul încălzit sau dacă este pus într-o cameră foarte umedă, este posibil ca umezeala să condenseze pe lentilele din interiorul aparatului. În acest caz funcționarea poate fi defectuoasă. Dacă aparatul este pornit, lăsați-l să funcționeze (dacă este oprit, lăsați-l oprit) circa o oră, până ce umezeală se evaporă.
- ⇒ Când deplasați recorderul, scoateți toate discurile din aparat pentru ca acestea să nu se deterioreze.

Despre reglarea volumului

- ⇒ Nu creșteți nivelul volumului când ascultați o porțiune cu un nivel foarte scăzut al semnalului de intrare sau fără semnal deoarece se pot deteriora boxele dacă ulterior urmează o secțiune cu semnal acustic foarte puternic.

Privind curățarea

- ⇒ Curățați carcasa, panoul de comandă și butoanele cu o bucată de pânză ușor umezită într-o soluție slabă de detergent. Nu folosiți nici un fel de praf abraziv, praf de curățat sau solvenți cum sunt alcoolul sau benzina.

Despre discurile de curățare și substanțele de curățare a discurilor/ lentilelor

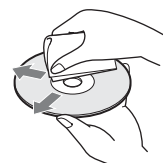
- ⇒ Nu utilizați discuri de curățare sau substanțe pentru curățarea discurilor / lentilelor (inclusiv de tip umed sau spray), deoarece acestea pot produce disfuncționalități ale recorder-ului.

Despre utilizarea discurilor

- ⇒ Pentru a menține discurile curate, când le folosiți prindeți-le de muchie. Nu atingeți suprafața. Praful, amprente digitale și zgârieturile de pe suprafața discului pot cauza disfuncționalități.



- ⇒ Nu expuneți discurile radiațiilor solare directe sau surselor de căldură cum ar fi conductele de aer cald și nici nu le lăsați în mașina parcată la soare deoarece temperatura în interior poate crește foarte mult.
- ⇒ După redare, păstrați discul în cutia sa.
- ⇒ Curățați discul cu o bucată de pânză moale. Ștergeți discul dinspre centru spre exterior.



- ⇒ Nu folosiți solvenți cum ar fi benzina, tinerul, agenți de curățare disponibili în comerț sau spray-uri antistatice pentru LP de vinil.
- ⇒ Nu utilizați următoarele discuri :
 - care au forme nonstandard (de ex. dreptunghiulare, în formă de inimă)
 - care au o etichetă sau un abțibild lipite pe o suprafață
 - care are bandă adezivă sau etichete adezive lipite.

Despre înlocuirea părților componente

În cazul în care acest aparat trebuie reparat, părțile care vor fi înlocuite este posibil să fie reținute pentru a fi reutilizate sau reciclate.

Note legate de piste audio MP3, de fișierele de imagine JPEG, de fișierele video DivX și i.Link

Despre piste audio MP3, fișierele de imagine JPEG și fișierele video DivX

MP3 este o tehnologie de compresie audio care satisface anumite reglementări ISO/MPEG. JPEG este o tehnologie de compresie de imagine.

Puteți reda piste audio în format MP3 (MPEG Audio Layer 3) de pe discuri DATA CD (CD-ROM / CD-R / CD-RW) sau DATA DVD (DVD-ROM / DVD-RW / DVD-R / DVD+RW / DVD+R / DVD-RAM) sau să redați fișiere de imagine JPEG de pe DATA CD (CD-ROM / CD-R / CD-RW) sau DATA DVD (DVD-ROM / DVD-RW / DVD-R).

DivX® o tehnologie de compresie pentru fișiere video dezvoltată de DivX, Inc. Acest produs este unul DivX® Certified. Puteți reda discuri DATA CD (CD-ROM / CD-R / CD-RW) și DATA DVD (DVD-ROM / DVD+RW / DVD+R / DVD-RW / DVD-R / DVD-RAM) care conțin fișiere video DivX.

Discurile DATA DVD trebuie înregistrate conform formatului ISO9660 Nivel 1, Nivel 2, pentru ca recorderul să recunoască piste MP3, fișierele de imagine JPEG și pe cele video DivX.

Discurile DATA CD trebuie înregistrate conform formatului ISO9660 Nivel 1, Nivel 2, sau Joliet pentru ca recorderul să recunoască piste MP3, fișierele de imagine JPEG și pe cele video DivX.

Pot fi de asemenea înregistrate discuri înregistrate Multisesiune / Border.

Pentru detalii legate de formatul de înregistrare, consultați manualul de instrucțiuni furnizat pentru drive-ul de disc și aplicația software (nu este furnizată).

Note legate de discurile Multisesiune / Border

Dacă piste audio și imaginile în format Music CD sau Video CD sunt înregistrate în prima sesiune / margine, va fi redată numai prima sesiune / margine.

Pistele audio MP3, fișierele de imagine JPEG și fișierele video DivX ce pot fi redade de acest recorder

Recorder-ul poate reda următoarele tipuri de piste și fișiere :

- piste audio MP3 cu extensia “.mp3”,
- fișiere de imagine JPEG cu extensia “.jpeg” sau “.jpg”,
- fișiere video DivX cu extensia “.avi” sau “.divx.”

Observație

- Când durează mai multă vreme până ce începe redarea unui disc care are o structură arborescentă complicată, se recomandă să creați albume care să nu aibă mai mult de două nivele de imbricare.

Note

- Recorderul va reda orice date cu extensia “.mp3”, “.jpeg”, “.jpg”, “.avi” sau “.divx”, chiar dacă acestea nu sunt în format MP3, JPEG sau DivX. Redarea unor astfel de date poate conduce la generarea unor zgomote puternice care vă pot deteriora sistemul de boxe.
- În funcție de disc, este posibil ca redarea obișnuită să nu fie posibilă. Spre exemplu, imaginea poate să nu fie neclară, să nu fie cursivă, iar sonorul poate prezenta omisiuni etc.
- În funcție de disc, poate trece mai mult timp până la începerea redării.
- Anumite fișiere nu pot fi redade.
- Pentru piste audio MP3 și pentru fișierele video DivX, recorder-ul poate reda până la 650 de albume și fișiere.
- Pentru fișierele de imagine JPEG, recorderul poate prelua simultan până la 650 de albume și fișiere de pe un DATA CD / DATA DVD sau de pe dispozitivul USB conectat. Pentru a vizualiza albumele nepreluate, trebuie să le preluați din nou la recorder.
- Pentru fișierele de imagine DivX, recorderul poate reda fișiere video de până la 30 de cadre/secundă.
- Fișierele video pentru subtitrare pot avea extensiile “.srt”, “.sub” sau “.txt”.
- Trecerea la următorul sau la un alt album poate dura mai mult timp.
- Dimensiunea imaginii ce poate fi afișată este limitată. Pot fi afișate următoarele dimensiuni de imagine : lățime 6000 pixeli și înălțime între 4499 pixeli (mai puțin de 4 MB).
- Recorder-ul acceptă piste audio MP3 înregistrate cu frecvențe de eșantionare de 32 kHz, 44,1 kHz și 48 kHz.
- O pistă audio MP3 nu poate fi redată dacă depășește dimensiunea de 1 GB.
- Recorder-ul nu este compatibil cu piste audio în format mp3PRO.
- Recorder-ul nu poate reda fișiere video DivX de dimensiune mai mare de : 720 (lățime) × 576 (înălțime) / 4 GB.
- Este posibil ca recorder-ul să nu poată reda fișiere video DivX care au fost realizate prin combinarea a două sau mai multe fișiere video DivX.
- Acest recorder nu acceptă DivX DRM.

continuă...

Despre i.LINK

Mufa DV IN a recorder-ului este compatibilă i.LINK pentru camerele video digitale.

i.LINK este un termen mai familiar pentru magistrala de transfer de date IEEE 1394, propusă de SONY și este marcă înregistrată acceptată de multe companii.

IEEE1394 reprezintă un standard internațional propus de "Institute of Electrical and Electronics Engineers".

Pentru detalii privind modul în care se poate copia în cazul în care acest recorder este conectat la alte echipamente video ce au interfețe DV, consultați pagina 62.

Mufa DV IN a acestui recorder poate numai să primească semnale de intrare DVC-SD. Nu poate transmite la ieșire altfel de semnale. Mufa DV IN nu acceptă semnale MICRO MV de la un echipament cum ar fi o cameră video digitală MICRO MV care are o mufă i.LINK.

Pentru măsuri de precauție suplimentare consultați notele de la pagina.

Pentru detalii suplimentare legate de măsurile de precauție la conectarea acestui recorder, consultați și manualele de instrucțiuni pentru echipamentul de conectat.

⚡ Notă

- În mod normal, la acest recorder poate fi conectat un singur echipament prin cablul i.LINK (cablu de conectare DV). Când conectați acest recorder la un alt echipament compatibil i.LINK care are două sau mai multe mufe i.LINK (mufe DV), consultați manualul de instrucțiuni al echipamentului care urmează a fi cuplat.

i.LINK și simbolul  sunt mărci comerciale.

Specificații

Sistem

Laser : laser cu semiconductor

Acoperirea canalelor :

PAL (B/G, D/K, I) / SECAM (L)

VHF : E2 ÷ E12, R1 ÷ R12, F2 ÷ F10,

Italia : A ÷ H, Irlanda : A ÷ J, Africa de Sud : 4 ÷ 11, 13

UHF : E 21 ÷ E69, R21 ÷ R69, B21 ÷ B69, F21 ÷ F69

CATV : S01 ÷ S05, S1 ÷ S20 Franța : B ÷ Q

HYPER : S21 ÷ S41

Acoperirea de canale prezentată mai sus asigură recepția canalelor cuprinse în domeniile indicate. Nu este garantată capacitatea de recepție a semnalelor în orice situație. Canalele care pot fi recepționate diferă în funcție de țară / regiune.

Recepție video : sistem de sintetizator de frecvențe

Recepție audio : sistem de purtătoare separate

Ieșire de antenă : conector de antenă asimetric, de 75 ohm

Cronometru :

Ceas : ghidat cu cuarț , Indicația cronometrului : ciclu de 24 ore (digital)

Format video de înregistrare : MPEG-2

Format audio de înregistrare / viteza de transfer aplicabilă : Dolby Digital 2 canale 256 kbps (în modurile HQ și SP), 192 kbps (în modurile LP și EP), 96 kbps (în modulul ULP)

Intrări și ieșiri

AUDIO OUT : mufă fono / 2 Vrms / 600 ohm

LINE 2 IN

(AUDIO) : mufă fono / 2 Vrms / peste 47 kohm

(VIDEO) : mufă fono / 1,0 V p-p

LINE 1 - TV : 21 pini

CVBS IN/OUT

RGB OUT (amonte)

LINE 3 / DECODER : 21 pini

CVBS IN / OUT

S-Video/RGB IN

Decodor

DV IN : 4 pini / i.LINK S100

DIGITAL OUT (COAXIAL) : mufă fono /
0,5 Vp-p / 75 ohm

COMPONENT VIDEO OUT :

(Y, P_B/C_B, P_R/C_R) :

Mufă fono / Y : 1,0 Vp-p,

P_B / C_B : 0,7 Vp-p, P_R / C_R : 0,7 Vp-p

HDMI OUT : conector HDMI TM

USB : mufă USB tip A

Caracteristici generale

Cerințe privind alimentarea :

220 ÷ 240 V curent alternativ, 50/60 Hz

Consum de putere : 20 W

Dimensiuni (aproximativ) :

430 × 53 × 258 mm (L×Î×A), inclusiv părțile
proeminente

Masa (aproximativ) : 2,6 kg

Temperatura de funcționare : 5° C ÷ 35°

Umiditatea relativă la funcționare :

25% ÷ 80%

Accesorii furnizate :

Cablu de alimentare (1)

Cablu de antenă (1)

Telecomandă (1)

Baterii R6 (dimensiune AA) (2)

*Specificațiile și design-ul pot fi modificate fără să fiți
avizați.*

Index

Cuvintele în paranteze apar pe afișaj.

Numerice

[16:9] 68
[4:3 Letter Box] 68
[4:3 Pan Scan] 68
[96kHz] 70
[96kHz PCM Output] 70
[96kHz → 48kHz] 70

A

[A-B Erase] 56
A-B Repeat 49
Acționarea televizorului cu ajutorul telecomenzii 18
Aerial 12
Album 50
Audio 48, 69
[Audio DRC] 70
[Auto Channel Setting] 66
[Auto Chapter] 43, 72

B

Baterii 18
Butoane numerotate 34, 49

C

Cablu Audio 16
Cablu de alimentare 17
Cablu HDMI 13, 16
Cablu video 13
Canal Plus 25
Cameră Video Digitală 62
Căutare
 repede înainte 47, 51
 repede înapoi 47, 51
 începutul unui titlu/capitol/
 pistă 47, 51
CD 81
Capitol 43, 59
[Clock Setting] 67

[Combine] 59
Codul de regiune 71, 83
Codul regiunii 82
COMPONENT VIDEO OUT 14
Conectare
 cablu de antenă 12
 cabluri audio 16
 cablu HDMI 13, 16
 dispozitiv USB 26
 Cabluri video 13
Copiere liberă 38
Copiere interzisă 38
Copiere unică 38
CPRM 80
Crearea capitolelor 59

D

DATA CD 81
DATA DVD 81
[Decoder On/Off] 66
DIGITAL OUT (COAXIAL) 16
Director 52
[Disc Record Mode] 72
Discuri redabile 79, 81
Discuri înregistrabile 79
Discuri utilizabile 79, 81
DISPLAY 32
[Divide] 57
DivX 81
Dolby Digital 16, 69
[Dolby Digital t PCM] 69
DTS 16, 69
Duplicare DV 62
DV IN 62
[DV Input] 63, 72
DVD VIDEO 81
DVD+R 79
DVD+RW 79
DVD-R 79
DVD-RAM 81
DVD-RW 54, 79

E

[Edit] 35, 56
Efect de învăluire 32

[Erase] 56, 59, 66

F

[Factory Set] 74
[Finalize] 36
[Fine] 67
Fișier 52
[Format DVD] 28
[Full Play] 30, 45, 59

H

HDMI OUT 14, 16
[Hide] 58, 59

I

i.LINK 86
Intrare Audio 16
INPUT 43, 63
[Input Disc Name] 34
Introducerea caracterelor 33

Î

Înregistrare 29, 37, 41, 43, 72
 durată de ~ 37
 format de ~ 79
 în timp ce urmăriți un alt
 program 42
 mod de ~ 37, 72
 supra-scrierea unui titlu 43
Înregistrare bilingvă 37

J

JPEG, fișiere de imagine 52

L

Limba afișajului 69
LINE 1-TV 13
LINE 2 IN 23
[Line 3 In] 68
LINE 3/DECODER 22, 24, 25
Lista canalelor 66
Lista capitolelor 31, 45, 58, 61

Lista de redare 30, 54, 60
Lista înregistrărilor programate 40
Lista titlurilor 30, 45, 55

M

[Manual CH setting] 66
Marcaj 50
Meniul de reglaje 65
Meniul de sistem 27
Meniul DVD 45
MENU 45
Mod de comandă 19
Mod de înregistrare 39
Mod progresiv 68
Mod video 79
Mod VR 79
Montaj 54
[Move] 61, 66
MP3, piste audio 50
MPEG 16, 70
[MPEG → PCM] 70

N

[Name] 66
NICAM 37, 66

O

Original 30, 54

P

Panoul din spate 10
Panoul frontal 9
PAY-TV 25
Părți componente și butoane 7
PBC (Controlul Redării) 46
Pistă 50
Programarea înregistrării
 verificare/ modificare/ anulare
 40
 Mod de înregistrare 39
[Protect] 57
[Protect Disc] 35

Q

Quick Timer 42

R


REC 29, 41
REC MODE 37
Redare 45, 47, 50, 79, 81
 A-B Repeat 49
 avans imediat 48
 cu încetinitorul 48
 rapid înainte 47, 51
 rapid înapoi 47, 51
 reluare 46
 reluare imediată 48
 repetitivă 49, 52
Reglaje inițiale 20
Reinițializarea recorderului 74
Reluarea redării 46

S

[Search] 31
Semnal de protecție la copiere 38
[Set Password] 71
[Show] 58, 59
Soluționarea defecțiunilor 75

Spațiu liber pe disc 54
[Stereo 1] 72
[Stereo 2] 72
Sub-meniu 30
Subtitrare 48, 69
Succesiune de imagini 53
Super VIDEO CD 81

T

Telecomandă 7, 18
Tipuri de disc, 79, 81
Titlu 30, 45
[Title Name] 33, 56
TOP MENU 45
TV  18
[TV Type] 68
TV/DVD 19, 42

U

[Unfinalize] 36
Unghi 48
Utilizarea discurilor 84

V

VIDEO CD 46, 81
[Vocal] 70

Z

Zoom (mărire) 48
ZWEITON 37

<http://www.sony.ro>